البحث الجامعي

تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر (Corder) في الكتابة لدي طالبات معهد دار السلام جومبانج

إعداد:

يوسفا نور الفطرية

الرقم الجامعي: ٢٢٠١٠٤١١٠٠٤٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٦

البحث الجامعي

تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر (Corder) في الكتابة لدي طالبات معهد دار السلام جومبانج

إعداد:

يوسفا نور الفطرية

الرقم الجامعي: ٢٢٠١٠٤١١٠٠٤٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٦

شعار

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ

(سورة يوسف: ٢)

إهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

والديّ المحترمين:

أبي الكريم يسرا و أمي الكريمة أم ألفة

اللهم يسر جميع أمورهما و اغفر لهما و ارحمهما كما ربياني صغيرا

الشكر و التقدير

الحمد لله الذي علم بالقلم علم الإنسان ما لم يعلم، و الصلاة و السلام على خير الأنام سيدنا و مولانا محمد صلى الله عليه وسلم سيد العرب و العجم وعلى آله و أصحابه ذوي الكرام، أما بعد.

أشكر شكرا إلى الله عز وجل على نعمة القوة والصحة والفرصة حتى قد انتهيت من البحث الجامعي بالموضوع "تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر في الكتابة لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج". وقد انتهيت كتابة هذا البحث الجامعي ولا يمكن اتمامه بدون مساعدة الآخر، ولذالك تقدم الباحثة الشكر إلى:

١. فضيلة الأستاذة الدكتور الحاجة إلف نور دييانا الماجستر، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج محمد واليد الماجستر، عميد كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور احمد مبلغ الماجستر، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة الدكتور سلامت دارين الماجستر، المشرف الذي قد ارشدني لإكمال هذا البحث الجامعي من البداية إلى النهاية وأقول جزيل الشكر إلى جميع الأساتيذ والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية الذين قد علموني وصبرا على جهلي.
٥. فضيلة دكتور أنديس شهاب الدين راسو كمدير معهد دارالسلام جومبانج.
٦. فضيلة الأستاذة الدكتورة آني رحماواتي الماجستير كمدير برنامج نافيرا (نهضة الراغبين في اللغة العربية).
٧. فضيلة الأستاذة أنيندا إرمانيتا حفيظي و الأستاذة لطفية رافيكا رحمة كمعلمة مادة النحو اللتان قد سمحتالي بإجراء البحث في برنامج نافيرا بمعهد دارالسلام جومبانج.

٨. جميع الطالبات في فصل وسطى أول د برنامج نافيرا بمعهد دارالسلام جومبانج اللاتي وافقن على المشاركة في هذا البحث الجامعي.

٩. جميع أصحابي الذين نصروا في تأليف هذا البحث العلمي.

١٠. لنفسي التي جاهدت في صمت وثابرت على التعب، أهدي ثمرة كل خطوة لم تعرف الاستسلام. أرجو من الله أن يبارك في مسيرتي، وأن يجعلها نورا يهديني إلى الخير في الدنيا والآخرة.

عسى الله أن يوفقنا جميعا ويسر امورنا كلها. في الختام، تدرك الباحثة أن هذه الكتابة لا تزال بعيدة عن الكمال، لذلك تحتاج الباحثة حقا إلى نصيحة لهذه الكتابة. وعسى أن يكون هذا البحث مفيدا لنا جميعا، آمين.

مالانج، ٢٤ مايو ٢٠٢٦

صاحبة الإقرار

يوسفا نور الفطرية

الرقم الجامعي: ٢٢٠١٠٤١١٠٠٤٨

موافقة المشرف

موافقة المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين، و الصلاة و السلام على أشرف الأنبياء و المرسلين و على آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث الجامعي الذي قدمته الطالبة:

الاسم : يوسفا نور الفطرية

الرقم الجامعي : ٢٢٠١٠٤١١٠٠٤٨

القسم : تعليم اللغة العربية

عنوان البحث : تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر في الكتابة لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج

وافق المشرف على تقديمه أمام مجلس مناقشة البحث الجامعي

رئيس القسم	المشرف
الدكتور أحمد مبلغ الماجستير	الدكتور سلامة دارين الماجستير
رقم التوظيف:	رقم التوظيف:
١٩٧٢٠٧١٤٢٠٠٠٣١٠٠٤	١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١

إقرار أصالة البحث

إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه، و بياناتي كالآتي:

الاسم : يوسفا نور الفطرية

الرقم الجامعي : ٢٢٠١٠٤١١٠٠٤٨

القسم : تعليم اللغة العربية

عنوان البحث : تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر في الكتابة لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج

أقر بأن هذا البحث الذي حضرته لتوفير شرط من شروط الحصول على الدرجة الجامعية في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، تحت العنوان: تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر في الكتابة لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج. حضرته و كتبته بنفسي وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. و إذا أدعى أحد استقبالا أنه من تأليفه و تبين أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذالك، و لن تكون المسؤولية على المشرف أو قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

حررت هذا لإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذالك.

مالانج، ٦ يونيو ٢٠٢٦

صاحبة الإقرار

يوسفا نور الفطرية

الرقم الجامعي: ٢٢٠١٠٤١١٠٠٤٨

و

مواعد الإشراف

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
Jalan Gajayana Nomor 50, Telepon (0341)551354, Fax. (0341) 572533 Website:
http://www.uin-malang.ac.id Email: info@uin-malang.ac.id

JURNAL BIMBINGAN SKRIPSI/TESIS/DISERTASI

IDENTITAS MAHASISWA

NIM	:	220104110048
Nama	:	YUSFA NURUL FITRIYAH
Fakultas	:	ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
Jurusan	:	PENDIDIKAN BAHASA ARAB
Dosen Pembimbing 1	:	Dr. SLAMET DAROINI, MA
Dosen Pembimbing 2	:	
kripsi/Tesis/Disertasi Judul	:	تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر في الكتابة لدى الطالبات بمعهد دارالسلام جومبانج

IDENTITAS BIMBINGAN

No	Tanggal Bimbingan	Nama Pembimbing	Deskripsi Proses Bimbingan	Tahun Akademik	Status
1	04 September 2025	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Konsultasi judul beserta outline penelitian	Ganjil 2025/2026	Sudah Dikoreksi
2	08 Oktober 2025	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Bimbingan terkait BAB 1, serta meminta arahan untuk mengerjakan BAB 2	Ganjil 2025/2026	Sudah Dikoreksi
3	07 November 2025	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Bimbingan bab 2	Ganjil 2025/2026	Sudah Dikoreksi
4	21 November 2025	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Bimbingan bab 1 sampai bab 3	Ganjil 2025/2026	Sudah Dikoreksi
5	24 November 2025	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Instrumen penelitian dan acc	Ganjil 2025/2026	Sudah Dikoreksi
6	15 Januari 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Revisi proposal	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
7	19 Januari 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Bimbingan Pra penelitian	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
8	25 Februari 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Bimbingan Bab 4	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
9	27 Maret 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Revisi Bab 4	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
10	15 April 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Revisi bab 4	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
11	30 April 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Bimbingan bab 5	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
12	07 Mei 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Revisi Bab 5	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
13	19 Mei 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Revisi bab 5	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
14	21 Mei 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Bimbingan Bab 4-6	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
15	22 Mei 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Revisi bab 4-6	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi
16	26 Mei 2026	Dr. SLAMET DAROINI, MA	Acc	Genap 2025/2026	Sudah Dikoreksi

Telah disetujui
Untuk mengajukan ujian Skripsi/Tesis/Desertasi

Kajur / Kaprodi,

Dr. Ahmad Mubaligh, M.HI

Malang, 26 Mei 2026
Dosen Pembimbing 1

Dr. SLAMET DAROINI, MA

تقرير مجلس المناقشة

تقرير مجلس المناقشة

البحث الجامعي بعنوان: **"تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج"** الذي قدمته يوسفا نور الفطرية قد فحصه المشرف ووافقه على تقديمه أمام مجلس المناقشة في ١٨ يونيو ٢٠٢٦.

مجلس المناقشة

المناقش الرئيسي

الدكتور الحاج قامي أكيد جوهري الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٨٠٠٦٢٩٢٠٠٧١٠١٠٠٣ (.....)

المناقش

الحاج أحمد مكي الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٨٢٠٣١٩٢٠١٩٠٣١٠٠٤ (.....)

السكرتير

الدكتور سلامة دارين الماجستير

رقم التوظيف:

١٩٧٣٠٣٠٥٢٠٠٠٠٣١٠٠١ (.....)

مالانج، ٢٢ يونيو ٢٠٢٦

عميد كلية علوم التربية و التعليم

KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN
REPUBLIK INDONESIA

الأستاذ الحاج محمد وليد، الماجستير

الرقم التوظيف: ١٩٧٣٠٨٢٣٢٠٠٠٠٣١٠٠٢

مستخلص البحث باللغة العربية

فطرية، يوسفا نور الفطرية، ٢٠٢٦. تحليل الأخطأ النحوية على نظرية كوردر في الكتابة لدى طالبات معهد دار السلام جومبانج. البحث الجامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية و التعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور سلامة دارين الماجستر.

الكلمات الإشارية: تحليل الأخطأ، النحو، الكتابة

تُعَدُّ اللغةُ العربيةُ لغةً أجنبيةً يكثر تعلُّمُها في إندونيسيا، ولا سيما في المؤسسات التعليمية الإسلامية. ويؤدي علمُ النحو دورًا مهمًّا في دعم المهارات اللغوية، وخاصةً مهارة الكتابة. ومع ذلك، لا تزال كثيرٌ من الطالبات يواجهن صعوبةً في تطبيق قواعد النحو، مثل الأخطاء في الإعراب، واستخدام المذكر والمؤنث، وتركيب الجمل. وقد وُجِدَت هذه الظاهرة أيضًا لدى طالبات معهد دار السلام جومبانج. ولذلك، فإن هذا البحث مهمٌّ لدراسة هذه الأخطاء النحوية.

يهدف هذا البحث إلى: (١) معرفة أشكال الأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات في معهد دار السلام جومبانج، (٢) معرفة العوامل التي تؤدي إلى وقوع الأخطاء في الكتابات لدى الطالبات في معهد دار السلام جومبانج. ولتحقيق أهداف البحث، استخدمت الباحثة المنهج الوصفي الكيفي، مع اعتماد أسلوب جمع البيانات من خلال توثيق الكتابات لدى الطالبات وإجراء المقابلات معهن لمعرفة أسباب الأخطاء. أمّا تحليل البيانات فقد استند إلى نظرية كوردِر من خلال خمس مراحل، وهي: جمع البيانات، وتحديد الأخطاء، ووصف الأخطاء، وشرح أسباب الأخطاء، ثم تقويمها.

وأظهرت نتائج البحث ما يلي: (١) هناك ثلاثة أنواع من الأخطاء النحوية في كتابات الطالبات بمعهد دار السلام جومبانج وفق تصنيف كوردِر، وهي: الاستبدال، والإضافة، والحذف. أمّا نوع سوء الترتيب فلم يظهر في كتابات الطالبات. وكان أكثر الأخطاء شيوعًا هو خطأ الاستبدال، الذي يشمل أخطاء الإعراب وعدم التوافق بين الفعل والفاعل. أمّا أخطاء الإضافة فتتمثل في إدخال "ال" على المضاف، بينما تشمل أخطاء الحذف عدم التوافق بين النعت والمنعوت. (٢) هناك ثلاثة أنواع من العوامل التي تؤدي إلى حدوث الأخطاء النحوية، وهي: العوامل بين اللغات المتمثلة في تأثير اللغة الأم، والعوامل داخل اللغة المتمثلة في النظرة السلبية لدى الطالبات نحو تعلُّم النحو وضعف فهمهن لمادة النحو، وعوامل استراتيجية التعلُّم المتمثلة في سرعة شرح المعلمة، وهيمنة الطابع النظري في تعليم النحو، ووقت التعلُّم الذي يُنفَّذ في فترة الظهيرة.

Abstract

Fitriyah, Yusfa Nurul. 2026. An analysis of Grammatical Errors Based on Corder's Theory in the Writings of Female Students at Darussalam Boarding School, Jombang. Thesis. Arabic Education Departement, Faculty of Tarbiyah and Teacher Learning, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang. Advisor: Dr. Slamet Daroini, MA.

Keywords: Error Analysis, Arabic Grammar, Writing

Arabic is a foreign language widely studied in Indonesia, especially in Islamic educational institutions. In learning Arabic, nahwu (Arabic grammar) plays an important role in supporting language skills, particularly writing. However, in reality, many female students still experience difficulties in applying nahwu rules, such as errors in i'rab, the use of masculine and feminine forms, and sentence structure. This phenomenon was also found among the female students of Darussalam Islamic Boarding School in Jombang. Therefore, this research is important to examine these grammatical errors.

This research aims to: (1) identify the types of nahwu errors in the writings of students at Pondok Pesantern Darussalam Jombang; (2) identify the factors that cause errors in the writings of students at Pondok Pesantern Darussalam Jombang. To achieve the above objectives, the researcher used a qualitative descriptive research method with data collection techniques including documentation of student writings and interviews with students regarding the causes of errors. Data analysis used Corder's theory through five stages: data collection, error identification, error description, error explanation, and evaluation.

The results showed that: (1) there are three types of nahwu errors in the writings of students at Pondok Pesantern Darussalam Jombang based on Corder's classification, namely substitution, addition, and omission. The type of error misordering was not found in the students' writings. The most dominant error is substitution, which includes errors in i'rab and inconsistencies between verb and subject. Meanwhile, errors in idhofah involve the addition of "alif lam" in mudhof, while errors in hadf involve inconsistencies between na'at and man'ut. (2) There are three types of factors that cause nahwu errors, namely interlingual factors influence of mother tongue, intralingual factors students' negative views toward nahwu learning and their lack of understanding of nahwu material, and learning strategy factors teachers' teaching methods that are too fast, nahwu learning that tends to be theoretical, and learning time conducted in the afternoon.

Abstrak

Fitriyah, Yusfa Nurul. 2026. Analisis Kesalahan Gramatikal berdasarkan Teori Corder dalam Tulisan Siswi di Pondok Pesantren Darussalam Jombang. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing: Dr. Slamet Daroini, M.A.

Kata kunci: Analisis Kesalahan, Tata Bahasa Arab, Menulis.

Bahasa Arab merupakan bahasa asing yang banyak dipelajari di Indonesia, khususnya di lembaga pendidikan Islam. Dalam pembelajaran bahasa Arab, ilmu nahwu memiliki peran penting untuk menunjang keterampilan berbahasa, terutama menulis. Namun, pada kenyataannya masih banyak siswi yang mengalami kesulitan dalam menerapkan kaidah nahwu, seperti kesalahan i‘rab, penggunaan mudzakkar dan muannats, serta penyusunan kalimat. Fenomena tersebut juga ditemukan pada siswi Pondok Pesantren Darussalam Jombang. Oleh karena itu, penelitian ini penting dilakukan untuk mengkaji kesalahan-kesalahan tersebut.

Penelitian ini bertujuan untuk: (1) mengetahui bentuk-bentuk kesalahan nahwu dalam tulisan siswi di Pondok Pesantren Darussalam Jombang (2) mengetahui faktor-faktor yang menyebabkan terjadinya kesalahan dalam tulisan siswi di Pondok Pesantren Darussalam Jombang. Untuk menemukan hasil dari tujuan di atas penulis menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif dengan metode pengumpulan data berupa dokumentasi tulisan siswa dan wawancara siswa tentang sebab kesalahan. Analisis data menggunakan teori Corder dengan lima tahapan, yaitu pengumpulan data, identifikasi kesalahan, deskripsi kesalahan, penjelasan sebab kesalahan, dan evaluasi.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa: (1) terdapat tiga jenis kesalahan nahwu dalam tulisan siswi di Pondok Pesantren Darussalam Jombang berdasarkan klasifikasi Corder, yaitu istibdal (perubahan), idhofah (penambahan), dan hadf (pengurangan). Kesalahan su’ut tartib (kesalahan susunan kata) tidak ditemukan dalam tulisan siswi. Kesalahan yang paling dominan adalah kesalahan istibdal yang meliputi kesalahan i'rab dan ketidaksesuaian antara fi'il dan fa'il. Sementara itu, kesalahan pada aspek idhofah berupa penambahan "alif lam" pada mudhof, sedangkan kesalahan pada aspek hadf meliputi ketidaksesuaian antara na'at dan man'ut. (2) terdapat tiga jenis faktor yang menyebabkan terjadinya kesalahan nahwu, yaitu faktor interlingual berupa pengaruh bahasa ibu, faktor intralingual berupa pandangan negatif siswi terhadap pembelajaran nahwu serta kurangnya pemahaman siswa terhadap materi nahwu, dan faktor strategi pembelajaran berupa metode mengajar guru yang terlalu cepat, pembelajaran nahwu yang cenderung bersifat teoritis, dan waktu pembelajaran yang dilaksanakan pada siang hari.

محتويات البحث

شعار ..... أ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُوْنَ ..... أ

إهداء ..... ب

الشكر و التقدير ..... ج

موافقة المشرف ..... هـ

إقرار أصالة البحث ..... و

مستخلص البحث باللغة العربية ..... ط

محتويات البحث ..... ل

قائمة الجدول ..... ع

الفصل الأول ١

الاطار العام و الدراسات السابقة ١

أ. المقدمة ١

ب. أسئلة البحث ٤

ج. أهداف البحث ٤

د. أهمية البحث ٤

هـ. حدود البحث ٥

و. تحديد المصطلحات ٥

ز. الدراسات السابقة ٦
الفصل الثاني ١١
الإطار النظري ١١
أ. المبحث الأول: الأخطأ اللغوية ١١
١. تعريف الأخطأ اللغوية ١١
٢. المبادئ الرئيسية لتحليل الأخطأ ١٣
٣. أسباب الأخطأ اللغوية ١٤
ب. المبحث الثاني: النحو ١٦
١. تعريف علم النحو ١٦
٢. تركيب الجملة ١٨
٣. الأخطأ النحوية ٢٠
ج. المبحث الثالث: تعليم اللغة العربية ٢٢
١. تعليم اللغة العربية ٢٢
٢. تعليم علم النحو ٢٤
الفصل الثالث ٢٦
منهجية البحث ٢٦
أ. مدخل البحث و نوعه ٢٦
ب. ميدان البحث ٢٧
ج. حضور الباحثة ٢٧
د. مجتمع البحث ٢٨

هـ. البيانات و مصادرها ٢٨
و. أدوات البحث ٢٨
ز. أسلوب جمع البيانات ٢٩
ح. فحص صحة البيانات..... ٢٩
ط. تحليل البيانات..... ٣٢
ي. إجراء البحث ٣٣
المبحث الأول: الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دار السلام جومبانج..... ٣٦
المبحث الثاني: العوامل التي تؤدي إلى الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج..... ٤٨
الفصل الخامس ٥٣
مناقشة نتائج البحث ٥٣
أ. الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج. ٥٣
ب. العوامل التي تؤدي إلى الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج..... ٥٦
الفصل السادس ٦٣
الخاتمة ٦٣
أ. ملخص نتائج البحث ٦٣
ب. التوصيات ٦٣
ج. الاقتراحات ٦٤
المراجع ٦٦

الملاحق ٧٠

قائمة الجدول

الجدول ١ الدراسات السابقة ٨

الجدول ٢ الأخطأ النحوية في الكتابات لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج.....٣٧

الفصل الأول

الاطار العام و الدراسات السابقة

أ. المقدمة

تعد اللغة العربية من اللغة الأجنبية التي يقبل على تعلمها الكثير من الطلاب في إندونيسيا، ولا سيما في المعاهد الإسلامية التي تجعل اللغة العربية مادة إلزامية، بل ووسيلة التواصل اليومي. ويعد علم النحو أمراً أساسياً يجب على متعلمي اللغة العربية دراسته لتحقيق الكفاءة الجيدة في اللغة العربية [١]. ومع ذلك، تظهر نتيجة البحث إلى أن الفهم الجيد لقواعد النحو لا يضمن قدرة الطلاب على تطبيق تلك القواعد، ولا سيما في مهارة الكتابة لديهم [٢]. وتظهر هذه الظاهرة بوضوح في الكتابات لدى الطالبات، حيث لا تزال تُلاحظ فيها العديد من الأخطاء النحوية [٣]. تواجه الطالبات صعوبة في كتابة اللغة العربية بطريقة صحيحة. وتشمل المشكلات الأكثر شيوعاً أخطاء في استخدام الإعراب، والمذكر والمؤنث، وكذلك في بناء الجمل التي لا تتوافق مع قواعد النحو. بل إن إحدى الدراسات كشفت أن النحو يحتوي على أكثر عدد من الأخطاء في كتابة الطلاب، يليه الدلالة والصرف [٤].

إن معظم الأخطاء التي ترتكبها متعلمو اللغة الثانية (اللغة العربية) هي أخطاء بين اللغتين (interlingual)، أي تلك التي تنتج عن تأثير انتقال عناصر من

---

[١] Ulin Nuha, "Pembelajaran Qawaid Nahwu Di Pondok Pesantren Gunungkidul: Sebuah Potret Buku Ajar Dan Metode Pembelajarannya," *Educatia : Jurnal Pendidikan Dan Agama Islam* 14, no. 1 (2024): 96–118, https://doi.org/10.69879/cns9p482.

[٢] Hastang Hastang and Ahmad R., "Analysis of Arabic Language Learning Difficulties Among Students in the Qawaid Al-Lughah Al-Arabiyyah Materials," *Didaktika : Jurnal Kependidikan* 17, no. 1 (2023): 31–42, https://doi.org/10.30863/didaktika.v17i1.5052.

[٣] معروف نواوي, "تحليل الأخطاء في ترجمة النصوص الإندونسية إلى العربية نحويا) الإسم الموصول) لطلاب صف الرابع بالمدرسة الفتح الدينية الإسلامية تمبورو كاراس ماغيتان العام الدراسي ٢٠٢٠/٢٠٢١," ٢٠٢١.

[٤] شيشيف عبد المجيب فتوى, "تحليل أخطاء ترجمة نص اللغة الإندونيسية – العربية لدى طلبة المعهد Islamic Center /Limbangan" (UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2024), https://digilib.uinsgd.ac.id/99129.

اللغة الأولى (اللغة الإندونيسية) [٥]. يميل الطلاب إلى كتابة الجمل العربية باستخدام أنماط الجمل الإندونيسية، مما يؤدي إلى تبادل مواقع الفاعل والفعل والمفعول به، وعدم توافقها مع قواعد النحو العربي [٦]. ويؤثر ذلك تأثيراً مباشراً في وضوح الرسالة، حتى إن المعنى قد يصبح غامضاً أو يتغير مضمون الجملة نفسها.

حدثت ظاهرة مماثلة في معهد دار السلام جومبانغ، حيث واجه العديد من الطالبات صعوبة في تطبيق قواعد النحو التي تعلمنها. وقد تم الكشف عن ذلك من خلال اختبار الكتابة الذي قامت به الطالبات. على الرغم من أن عملية تعلم اللغة لا يمكن فصلها عن الأخطاء. كما ذكر كوردر، فإن الأخطاء اللغوية هي جزء من عملية التعلم، وليست عادات سيئة يجب القضاء عليها. ومع ذلك، فإن العدد الكبير من الأخطاء اللغوية سيعيق تحقيق أهداف تعلم اللغة. لذلك، من الضروري بحث هذه الأخطاء اللغوية من أجل تقليل عددها إلى الحد الأدنى [٧].

معهد دارالسلام جومبانج هي مؤسسة تعليمية يركز على تعليم اللغة العربية، ولا سيما علم النحو. تقدم معهد دارالسلام برنامجا يسمى ب"نفيرا" (نهضة الراغبين في اللغة العربية). يتعلم جميع الطلاب أنواع علم اللغة العربية في ذالك البرنامج، أحدها هي النحو. لا يتعلم الطلاب قواعد النحو فحسب، بل يمارسون أيضًا في الكتابة كجزء من عملية التعلم. تجعل خصائص تعلم النحو وممارسة الكتابة في معهد دار السلام تحليل الأخطاء النحوية في كتابة الطلاب أمرًا مهما يجب القيام به.

---

[٥] ماهر بن دخيل الله الصاعدي ماهر بن دخيل الله الصاعدي, "تحليل الأخطاء النحوية لدى متعلمي اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى ," *Journal of King Abdulaziz University Arts And Humanities* 29, no. 4 (2021): 657–83, https://doi.org/10.4197/art.29-4.24.

[٦] Dr. Mohammad Salim Salim, "Challenges and Innovations in Teaching The Arabic Grammar to Non-Native Speakers," *Integrated Journal for Research in Arts and Humanities* 4, no. 5 (2024): 136–47, https://doi.org/10.55544/ijrah.4.5.21.

[٧] Jauharoti Alfin, "Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia," *Digilib.Uinsa.Ac.Id* 1, no. 4 (2022): 1–185.

يلعب تحليل الأخطاء دورًا هامًا في تعلم اللغة، خاصة في تعلم اللغة العربية. من خلال إجراء تحليل الأخطاء، يمكن للمعلم أن يعرف أنواع الأخطاء في عملية تعلم الطلاب، مما يجعله أساسًا للتقييم للتعلم اللاحق الذي يكون أكثر فعالية ودقة في الاستهداف. يقول كوردر (١٩٩٧) إن تحليل الأخطاء له غرضان رئيسيان، هما الغرض النظري والغرض العملي. الغرض النظري هو كيفية دراسة المتعلمين للغة ثانية، بينما الغرض العملي هو تمكين المتعلمين من دراسة اللغة بشكل أفضل حتى يتمكنوا من تحقيق أهدافهم التعليمية. بالإضافة إلى ذلك، يعمل تحليل الأخطاء أيضًا كأداة تشخيصية وتنبؤية. يمكن للدراسات التشخيصية تحديد مستويات إتقان اللغة لدى المتعلمين في وقت معين، بينما يمكن للدراسات التنبؤية مساعدة مطوري المناهج الدراسية في تصميم مواد تعليمية مناسبة للصعوبات التي يواجهها المتعلمون [8] .

و باالرغم أن هناك العديد من الباحثين الذين بحثوا الأخطاء اللغوية في اللغة العربية، إلا أن الدراسات التي تسلط الضوء على الأخطاء النحوية في كتابة الطلاب وفقا لنظرية كوردر، لا تزال محدودة للغاية. بالإضافة إلى ذلك، لم تحظ الأبحاث المتعلقة بالأخطاء النحوية في كتابة الطلاب في المعهد الذي يستخدم اللغة العربية كلغة للتواصل اليومي باهتمام خاص. وبالتالي، هناك فجوة في البحث العلمي المتعلق بتحليل الأخطاء النحوية في كتابة الطلاب بمعهد دار السلام جومبانغ. هذا البحث مهم لمعرفة أنواع الأخطاء النحوية في كتابة الطلاب والعوامل المسببة إلى حدوث الأخطاء النحوية في كتابة الطلاب بمعهد دار السلام جومبانغ، بحيث يُتوقع أن يسهم في تطوير أساليب التدريس في المعهد.

[8] ماهر بن دخيل الله الصاعدي, "تحليل الأخطاء النحوية لدى متعلمي اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى."

ب.أسئلة البحث

استنادا إلى خلفية البحث المذكورة، فإن مشكلات البحث هي كما يلي:

١. ما الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دار السلام جومبانج وفقا لجوانب الأخطأ النحوية لدى كوردر؟

٢. ما هي العوامل التي تؤدي إلى حدوث الأخطاء النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دار السلام جومبانج؟

ج. أهداف البحث

١. وصف الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج.

٢. وصف العوامل التي تؤدي إلى حدوث الأخطاء النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج.

د. أهمية البحث

١. للباحثة

هذا البحث يمكن أن يزيد من معرفة الباحثة وفهمها للأخطاء النحوية التي تحدث كثيرًا في كتابات الطالبات. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن يزيد هذا البحث من قدرة الباحثة في تحليل اللغة ومهارتها البحثية في مجال اللسانيات وتعليم اللغة.

٢. للمعلمين

يمكن أن تكون نتائج هذا البحث مادة للتقييم والمرجع للمعلمين في تحديد الأخطاء النحوية الشائعة في كتابات الطلاب. وبالتالي، يمكن للمعلمين تصميم طرق تدريس أكثر فعالية لتحسين القدرة على الكتابة وفقاً لقواعد النحو التي تم تعلمها.

٣. لمعهد دارالسلام جومبانج

هذا البحث يمكن أن يساعد معهد دارالسلام جومبانج في تحسين جودة تعليم اللغة العربية، خاصة في مهارة الكتابة وفقًا لقواعد النحو الصحيحة. وهذا يمكن أن يدعم تحسين جودة التعليم وتطوير المناهج الدراسية أكثر ملاءمة لاحتياجات الطلاب.

٤. للطالبات

من خلال معرفة أنواع الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات، يمكن للطالبات تحسين مهاراتهم في الكتابة وفقًا لقواعد اللغة الصحيحة.

هـ. حدود البحث

لكي يكون البحث مركزًا ومنظمًا، تم تحديد حدود المشكلة في هذا البحث كما يلي:

١. الحد الموضوعي

يقتصر هذا البحث على تحليل الأخطأ النحوية في الكتابة التي يقوم بها الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج وفقا لنظرية كوردر خاصة في جانب الإضافة و الحذف و الاستبدال و سوء الترتيب.

٢. الحد المكاني

تُجمع بيانات البحث من الكتابات لدى طالبات مادة علم النحو في برنامج نافيرا (نهضة الراغبين في اللغة العربية) بمعهد دارالسلام جومبانج.

٣. الحد الزماني

تحديد الحد الزماني لهذا البحث في شهر يناير عام ٢٠٢٦.

و. تحديد المصطلحات

١. النحو

النحو هو فرع من فروع علم اللغة العربية الذي يدرس تركيب الكلمات وموقعها في الجملة، وكذلك الحركة الآخيرة من تلك الكلمات. باستخدام النحو، يمكن

تحديد الإعراب الصحيح في نهاية الجملة وفقًا لسياقها، سواء كان رفعًا أو نصبًا أو جرًا أو جزمًا [٩]

٢. تحليل الأخطأ

تحليل الأخطاء هو نظرية تستخدم لدراسة اللغة، لا سيما في سياق اللغة المشتركة بين المتعلمين. ويهدف الفهم الأعمق لتحليل الأخطاء إلى مساعدة الطلاب على تحقيق أهدافهم في تعلم اللغة من خلال فهم أسباب الأخطاء والتغلب عليها في عملية تعلم لغة ثانية [١٠].

٣. الكتابة

عملية رسم الحروف بخط واضح دون شك أو غموض، مع الانتباه إلى سلامة الكلمة وفقًا لقواعد الكتابة العربية المقبولة لدى المتحدثين الأصليين، بحيث تكون الكلمة في النهاية قادرة على نقل معنى واضح ومحدد [١١].

ز. الدراسات السابقة

١. البحث الأول: س. حسنة (٢٠١٩) بالموضوع " تحليل الأخطأ النحوية في كتابة طلاب المدرسة الثانوية الحكومية ١ بليتار"

- نظرية تحليل الأخطأ: ميلس و هوبرمان.
- نتيجة البحث: يدل على وجود الأخطأ النحوية لجملة اسمية وجملة فعلية وأسماء الإشارة وأسماء الموصولة عددها ٢٠٨ خطأ. الأخطاء في جملة اسمية عددها ٤٨ خطأ. الأخطاء في جملة فعلية عددها ٦٠ خطأ. الأخطاء في أسماء الإشارة عددها ٥٠ خطأ. الأخطاء في أسماء الموصولةعددها ٥٠ خطأ. و تم أسباب الأخطاء في كتابة طلاب

---

[٩] Ulin Ni'mah Muhamad Bisri Ihwan, Sumari Mawardi, "Pengaruh Penguasaan Ilmu Nahwu Dan Sharaf Terhadap Kemampuan Membaca Kitab Fathul Qarib," *TADRIS AL-ARABIYAT: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. Pengaruh Penguasaan Ilmu Nahwu Dan Sharaf Terhadap Kemampuan Membaca Kitab Fathul Qarib (2022): 61–77.

[١٠] Ralph Adolph, *Analisis Kesalahan Bahasa*, 2022.

[١١] يولا أعغرايني and رستي نور الفكرية, "تأثير طريقة الإنشاء الموجه لتحسين مهارة الكتابة *Perspektif : Jurnal* ", *Pendidikan Dan Ilmu Bahasa* 2, no. 4 (2024): 287–92, https://doi.org/10.59059/perspektif.v2i4.1964.

المدرسة الثانوية الحكومية ١ بليتار كما يلي: نقص القراءة الكتب عن المفردات والقواعد، عدم التركيز من المعلم الى المتعلم في عملية التعلم، شرح المعلم شريعا، لايفهم الطلاب لأن قاعدة النحوية كثيرة جدا، وعدم الإهتمام الطلاب في تعليم اللغة العربية ويشعرون صعوبة في النحو والصرف.

٢. البحث الثاني: أديندا موهاريايني فيرماتا هاسلا (٢٠٢٥) بالموضوع "تحليل الأخطأ النحوية في الإنشاء لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج."

- نظرية تحليل الأخطأ: كوردر
- نتيجة البحث: نتائج هذا البحث فهي (١) أن أخطاء النحو تنقسم إلى ست فئات رئيسية هي الأخطاء في الإعراب الأخطاء في التركيب، والأخطاء في موضع الكلمة، والأخطاء في اسم الإشارة والضمائر، والأخطاء في الجنس، والأخطاء في إضافة الكلمات أو نقصها. (٢) وتشمل العوامل المؤدية عوامل داخلية مثل عدم فهم القواعد، وقلة الممارسة، وضعف الثقة بالنفس وعوامل خارجية مثل تأثير اللغة الأم، وبيئة التعلم غير الداعمة، ومحدودية مصادر التعلم. بالإضافة إلى ذلك، تم العثور أيضا على عوامل جديدة لم يتم إدراجها في الدراسة النظرية، وهي العوامل السلوكية أو عادات التعلم مثل عدم الدقة وضغط الوقت وعدم الاعتياد على مراجعة الكتابة.

٣. البحث الثالث: أولي شفا خيراني (٢٠٢٤) بالموضوع "تحليل الأخطأ النحوية في الكتابة العربية لدى طالبات مدرسة دار الفكر المتوسطة للبنات مالانج."

- نظرية تحليل الأخطأ: ميلس و هوبرمان.

- نتيجة البحث: نتائج هذه الدراسة هي: (١) أشكل الأخطاء النحوية في كتابة الطالبات بمدرسة دار الفكر المتوسطة للبنات مالانج في ناحية الإضافيه والنعت و المنعوت. وتمكن أن خلاصة في هذه الدراسة إلى أن هناك ٣٤ الأخطاء في الإضافة و ٢٣ الأخطاء في النعت والمنعوت. (٢) أسباب الأخطاء النحوية نوعان، هما: نقص تدريبات الكتابة و نقص فهم النحو فى الكتابة. (٣) الحلول المقترحة لتصحيح الأخطاء النحوية والكتابية هي ممارسة أو تدريبات من قبل الطالبات، وتصحيح كتابة الطالبات، و إستخدام الطريقة التعليمة المتنوعة.

٤. البحث الرابع: شيشيف عبد المجيب فتوى (٢٠٢٤) بالموضوع " تحليل أخطاء ترجمة نص اللغة الإندونيسية – العربية لدى طلبة المعهد Islamic Center Limbangan"

- نظرية تحليل الأخطأ: رود اليس.
- نتيجة البحث: تم تحديد ٦٢ خطأً نحويًّا في الترجمة التي أنتجها الطلاب. من إجمالي هذه الأخطاء، فإن ٣٣ منها تتعلق بالنحو، و٧ تتعلق بالصرف، و٢٢ تتعلق بالدلالة. تشير هذه النتائج إلى أن جانب النحو يُعد المنطقة الأكثر سيطرة في الأخطاء، يليه الدلالة والصرف.

الجدول ١ الدراسات السابقة

الرقم	اسم الباحث و الموضوع	المساوة	الاختلاف
١	حسنة (٢٠١٩) تحليل الأخطأ النحوية في كتابة طلاب المدرسة الثانوية الحكومية ١ بليتار.	مهارة الكتابة الأخطأ النحوية حول الجملة الاسمية و الجملة الفعلية	نظرية تحليل الأخطأ لدى مليس و هوبرمان. كتابة الإنشاء. الأخطأ النحوية حول اسماء الإشارة و اسماء الموصولة. موقع البحث.
٢	أديندا موهاريانى فيرماتا هاسلا (٢٠٢٥) تحليل الأخطأ النحوية في الإنشاء لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.	نظرية تحليل الأخطأ لدى كوردر. مهارة الكتابة	كتابة الإنشاء. الأخطأ النحوية حول التركيب، و موضع الكلمة، و اسم الإشارة والضمائر، و الجنس. موقع البحث.

٣	أولي شفا خيراني (٢٠٢٤) تحليل الأخطأ النحوية في الكتابة العربية لدى طالبات مدرسة دار الفكر المتوسطة للبنات مالانج.	مهارة الكتابة	نظرية تحليل الأخطأ لدى مليس و هوبرمان. الأخطأ النحوية حول الإضافة و النعت و المنعوت. موقع البحث

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. المبحث الأول: الأخطأ اللغوية

١. تعريف الأخطأ اللغوية

الأخطأ من الناحية اللغوية هي جمع من كلمة "خطإ"، و يدل على المخالفة، وهي ضد الصواب الذي يعني الحقيقة أو الصحيح. وتشمل أيضًا معنى "ذنب" أي الإثم، وتُعَدّ شيئًا لا يُوثَقُ به ولا يُعتمد عليه [١٢]. و أما من الناحية الاصطلاحية، فقد عرّف علماء اللسانيات من مناظير متعددة. استخدم س. فيت كوردر ثلاثة مصطلحات لتحديد مفهوم الأخطأ اللغوية، وهي كما يلي [١٣][١٤]:

أ. الزلات *Lapses*

وفقًا لكردر، الزلات هي نوع من الأخطاء اللغوية التي تنشأ بسبب اضطرابات مؤقتة في مرحلة تكوين الكلام، مثل فقدان التركيز أو النسيان اللحظي. هذه الأخطاء عشوائية وغير منتظمة، وغالبًا ما لا يَنتبه إليه المتحدث. وتتضمن خصائصه الرئيسية ظهور أشكال من الكلام غير المكتملة أو غير المناسبة للسياق أو التي تظهر تسلسلا فكريا منقطعا.

---

[١٢] هرلينا أولياء, "تحليل الأخطأ في نطق الحروف الهجائية عند ضوء نظرية الإمام خليل بن أحمد لدى تلاميذ المدرسة الدينية الحكمة مالانج) *E-Thesis UIN Malang* "جامعة مولانا مالك إبراهية الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٢٣ ,(https://doi.org/https://doi.org/10.24912/jssh.v1i1.24544213.

[١٣] Elza Lelyli Lisnora Saragih et al., "Kesalahan Berbahasa Pada Podcast Denny Sumargo: Studi Lapses, Eror, Dan Mistake Dalam Tuturan Host Dan Narasumber," *MUARA PENDIDIKAN : Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan & Sosial Humaniora* 1, no. 3 (2025): 61–70, https://doi.org/10.64365/muradik.v1i3.27.

[١٤] Nurul Azmi Sholeha and Herdiana Herdiana, "Kesalahan Berbahasa Pada Karangan Siswa Kelas Viii Smpn 13 Tasikmalaya Dengan Menggunakan Model Corder," *Diksatrasia : Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia* 6, no. 2 (2022): 167, https://doi.org/10.25157/diksatrasia.v6i2.7638.

ب. الأخطأ *Error*

يُعرّف كوردر الخطأ بأنه نوع من الأخطاء اللغوية المنهجية في تطبيق اللغة، ويعكس عدم الفهم للقواعد أو النظام اللغوية المتبعة بها. يختلف الخطأ عن الزلات، أنّه لا ينشأ عن اضطرابٍ مؤقّت، بل عن عيوب في القدرة اللغوية الأساسية للمتكلّم. وغالباً ما يظهر هذا النوع من الأخطاء بشكل متكرر ويصعب تصحيحه دون المرور بعملية تعلم جيدة.

ج. الأغلاط *Mistake*

يشير الأغلاط إلى الخطاء التي هي أدائية ومؤقتة ولا تشير إلى عدم إتقان قواعد اللغة. الغلط هو خطأ يدركه المتكلم، ولكنه يرتكبه عن غير قصد، وغالباً ما يكون سببه الحالة النفسية أو الضغط أثناء الكلام أو الشعور بالتعب أو فقدان التركيز. يختلف عن الأخطأ، يفهم المتكلم بشكل أساسي الصحيحَ ويمكن تصحيحه إذا تم اكتشاف ذلك الخطأ [١٥].

ذكر هـ. ف. جورج (H. V. Goerge) في كتابه "*Common Errors in Language Learning*" أن الأخطأ اللغوية هي استخدام أشكالٍ من التعبير غير المرغوب فيها *(unwanted forms)*، وخاصةً تلك الأشكال التي لا يرغب فيها مبرمجو المناهج ومدرّسو اللغة. وتُعَدّ هذه الأشكال غير المرغوب فيها تعبيراتٍ تنحرف عن قواعد اللغة القياسية [١٦]. ويشمل هذا الخطأَ الأخطاءَ في النحو، والصرف، والإملاء، وعلامات الترقيم، والبلاغة [١٧].

---

[١٥] سوزان م. جاس and لاري سلينكر, "اكتساب اللغة الثانية، مقدمة عامة (ترجمة) " (London: awrence Erlbsum Associates, 2001).

[١٦] Reni Supriani and Ida Rahmadani Siregar, "Penelitian Analisis Kesalahan Berbahasa," *Edukasi Kultura*, 2012, 67–76.

[١٧] محمد نورخليس مجيد and سيتي سنة, "تحليل الأخطأ النحوية في قراءة نص مادة القراءة (دراسة في تعليم مادة القراءة بطلبة المعهد اللغوي في المستوى المبتدئ) ," *Al-Muyassar: Journal of Arabic Education* Vol. 3 (2024): 1–9, https://doi.org/https://doi.org/10.24912/jssh.v1i1.24544213.

استنادا إلي الرأيين السابقين، يمكن استنتاج أن الأخطاء اللغوية هي شكل من أشكال الانحراف عن القواعد أو النظام اللغوية المتبعة بها، سواء من حيث القواعد النحوية أو الإملائية أو تركيب الجمل. وقد يظهر هذا الخطأ نتيجة عاملين رئيسيين: الأول هو الجهل أو عدم الفهم للقواعد اللغوية المنهجية ويُسمّى الخطأ (*Error*)، والثاني هو العامل الأدائي أو الاضطراب المؤقّت مثل التعب، أو الضغط النفسي، أو فقدان التركيز ويُسمّى الغلط أو الزلات (*Mistake/Lapses*) وبناءً على ذلك، فإنّ الأخطأ اللغوية تعَدّ ظاهرةً طبيعيةً في عملية تعلّم اللغة، إذ يعكس من جهةٍ محدوديةَ الكفاءة اللغوية، ومن جهةٍ أخرى الحالةَ الأدائية للمتكلّم.

٢. المبادئ الرئيسية لتحليل الأخطأ

اكتسبت نظرية تحليل الأخطاء (*Error Analysis*) التي طورها ستيفن فيت كوردر في السبعينيات (١٩٧٠) شعبية كبيرة بوصفها منهجا رئيسيا لتحليل الأخطاء في عملية تعلم اللغة الثانية. ويعدّ تحليل الأخطاء نظريةً مهمّة في تعلم اللغة الثانية، يستكشف التباينات بين القواعد التي يستخدمها متعلمو اللغة الثانية وقواعد اللغة المستهدفة. إنّ تحليل الأخطاء اللغوية هو نشاط يقوم به الباحث أو معلّم اللغة لبحث وفهم الأخطاء التي يرتكبها المتعلّمون من خلال مراحل محدّدة [١٨].

وفقًا لكوردر، يلعب تحليل الأخطاء اللغوية دورا مهما في عملية تعلّم اللغة، سواء بالنسبة للمعلمين أو للمتعلمين. فبالنسبة للمعلمين، يمكن أن تكون نتائج تحليل الأخطاء أداة تقييمٍ فعّالةٍ لقياس مدى تأثير عملية التدريس في تنمية مهارات الطلاب اللغوية. ومن خلال هذا التحليل، يستطيع المعلّمون تحديد المجالات التي لا يزال المتعلمون يجدون صعوبة في فهمها، وتحسين

[١٨] مجيد and سنة.

استراتيجيات التدريس، ومواءمة الأساليب التعليمية بحيث تصبح أكثر ملاءمة لاحتياجات المتعلمين.

أما بالنسبة للمتعلمين، فإنّ الخطأ يُعدّ وسيلة للتأمّل الذاتي تساعدهم على فهم نقاط ضعفهم في استخدام اللغة وتعميق إتقانه للقواعد اللغوية. فمن خلال إدراك الأخطاء التي يرتكبهم وتحليلها، يمكن للمتعلمين التعلم بنشاط لتحسين أنفسهم ، وبالتالي زيادة مهاراتهم اللغوية تدريجياً. وبالتالي، فإن تحليل الأخطاء لا يقتصر على اكتشاف الأخطاء فحسب، بل هو أيضاً جزء مهم من عملية تعلم بناءة موجهة نحو تحسين الكفاءة اللغوية [١٩].

٣. أسباب الأخطأ اللغوية

يرى إليس أن الأخطاء التي يرتكبها متعلمو اللغة ترتبط ارتباطًا وثيقًا بعملية اكتساب اللغة. وتعد المصادر الرئيسية للأخطاء اللغوية هي التداخل بين اللغات *(Interlingual)* والتداخل داخل اللغة (*Intralingual*) و سياق التعليم[20]:

أ) التداخل بين اللغات *(Interlingual)*

يعَدّ هذا السبب من الأخطاء مرتبطًا باللغة الأولى (لغة الأم) للفرد. وقد ذكر كوردر أن هذه الأخطاء تُعيق المتعلّم من فهم الأنماط والقواعد الخاصة باللغة الهدف بشكل كامل. ووفقًا لما ذكره دولاي وبيرت وكراشن، فإن المتعلّمين يرتكبون الأخطاء اللغوية بشكل عام بسبب اعتمادهم على أنماط أو قواعد اللغة الأولى بوصفها أداة مساعدة في تعلّم اللغة الثانية. إذ يقوم المتعلّم بتطبيق بعض قواعد لغته الأم لإنتاج اللغة الثانية، ويجد صعوبة في التمييز بين اللغة الأم واللغة الثانية. وفقًا لنظرية تحليل الأخطأ

[١٩] Nuria Haristiani and Devy Christinawati, "Interlanguage Pragmatic Competence of University Students: An Error Analysis of Apology Speech Act Strategies in Japanese Learners," *International Journal of Language Education* 8, no. 1 (2024): 1–19, https://doi.org/10.26858/ijole.v8i1.60904.

[20] Haristiani and Christinawati.

(Error Analysis) التي طورها كوردر، فإن الأخطاء اللغوية لا تنتج عن الاعتماد على اللغة الأم (اللغة الأولى) فحسب، بل تعتبر مؤشرًا على أن المتعلمين يتكيفون مع نظام لغوي غير مألوف [٢١].

ب) التداخل داخل اللغة *(Intralingual)*

من ناحية أخرى، تظهر الأخطاء اللغوية الداخلية، المعروفة باسم الأخطاء التنموية، كجزء طبيعي من عملية تعلم اللغة المستهدفة، حيث يكافح المتعلمون لاستيعاب قواعد اللغة المستهدفة دون التأثر بلغتهم الأم. على عكس الأخطاء اللغوية الخارجية، التي تنشأ من اللغة الأولى، تنشأ الأخطاء اللغوية الداخلية من الديناميكيات الداخلية للغة التي يتم تعلمها. تغطي هذه الأخطاء جوانب مختلفة توضح كيف يخطئ المتعلمون في تطبيق القواعد النحوية، بما في ذلك [٢٢] :

١) التعميم المفرط: يقوم المتعلّم بتطبيق القاعدة تطبيقًا واسعًا دون مراعاة الاستثناءات، مثل اعتقاد أن جميع جمع التكسير في اللغة العربية يُصاغ بالطريقة نفسها. فعلى سبيل المثال: تحويل "كِتابٌ" إلى "كِتابون" (اتباعًا لوزن جمع المذكّر السالم)، بينما الشكل الصحيح هو "كُتُبٌ".

٢) عدم الفهم الكافي بحدود القاعدة: فعلى سبيل المثال، يستخدم المتعلّم الفعل الماضي "ذَهَبْتُ إلى المدرسة" للتعبير عن عملٍ حال أو مستقبل، في حين ينبغي استخدام الفعل المضارع "أَذْهَبُ إلى المدرسة"، وكذلك بالعكس.

٣) تطبيق القاعدة بشكل غير مكتمل: إذ يطبّق المتعلّم جزءًا من القاعدة دون مراعاة العناصر المتمّمة لها. فعلى سبيل المثال، في الجملة الاسمية

---

[٢١] Ali Akbar Zeinali, "Linguistic Interlingual Errors in Writing English: Mother Tongue Influence," *Journal of Education and Innovation* 27, no. 3 (2025): 1–14, https://doi.org/10.71185/jeiejournals.v27i3.286211.

[٢٢] Aida Nur Salsabillah, Afi Ni'amah, and Ika Lusi Kristanti, "Interlingual and Intralingual Errors in Descriptive Writings," *JEELL* 11 No. 1, (2024): 45–55, https://doi.org/https://doi.org/10.32682/3r5ajc62.

قد يوضع المبتدأ في موضعه الصحيح، ولكن لا يتمّ ضبط الخبر بما يناسبه. ومثال ذلك: "الولد يأكلون"، في حين أنّ الصواب هو:" الولد يأكلُ".

٤) مفهوم الفرضيّة الخاطئة: يحدث بسبب التفسير الخاطئ الذي يقوم به المتعلّم للفروق بين عناصر اللغة الهدف. فعلى سبيل المثال: "طالبة مجتهدت"، حيث يسيء المتعلّم فهم الاختلاف بين التاء المربوطة والتاء المفتوحة، فيظنّ أنّهما نفس الشكل. والصحيح هو"طالبة مجتهدة".

ج) سياق التعليم

أنّ هذا النوع من الأخطاء يحدث بسبب الظروف أو البيئة التعليمية التي يُتعرّض لها المتعلم. ففي كثير من الأحيان قد يؤدّي المعلم أو الكتاب المدرسي، من خلال الشرح غير الدقيق أو الغامض أو غير المكتمل، إلى جعل المتعلم يبني فرضية خاطئة حول اللغة الهدف. وهذا النوع من الأخطاء لا يرجع إلى انتقال من اللغة الأم ولا إلى العمليات الداخلية للمتعلم، بل إلى المدخلات أو التوجيهات غير السليمة التي يتلقّاها. ونتيجة لذلك، يطبّق المتعلم فهماً غير صحيح عند إنتاج اللغة، فتظهر الأخطاء اللغوية في تواصله.

ب.المبحث الثاني: النحو

١. تعريف علم النحو

كان النحو يستخدم كأداة تعليمية لتقليل اللحن، أو الأخطاء في استخدام اللغة العربية في بداياته. يُعرف أبو أسود الدعالي بأنه الشخص الذي أدخل هذه العلوم في عهد الخليفة علي بن أبي طالب، بهدف رئيسي هو مساعدة المجتمع العربي الذي كان يرتكب أخطاءً كثيرة عند التواصل باستخدام

اللغة. ثم أطلق الخليفة على هذه العلوم اسم النحو، الذي يعني الاتجاه أو الغرض، مما يعكس دورها كدليل لتوجيه الاستخدام الصحيح للغة [23].

النحو هو علم من علوم اللسانيات العربية يستخدم بشكل خاص لتحديد نهايات الكلمات وموقعها في الجملة [24]. و بالإضافة إلى ذالك، يمكن تعريف علم النحو بأنه علم يدرس أواخر الكلمات في اللغة العربية من حيث الإعراب والبناء، وكذلك من حيث الأحوال التي تحدث عند ترتيب الكلمات، بما في ذلك العلاقات بين الكلمات. ويبحث علم النحو في التغيرات التي تلحق أواخر الكلمات، سواء كانت رفعًا أو نصبًا أو جرًّا أو جزمًا [٢٥].

وفقًا لابن جنّي، النحو هو تحليل العناصر الرئيسية في اللغة العربية التي تتعلق بأشكال مختلفة من التغيير، سواء من حيث الإعراب أو جوانب أخرى مثل التثنية و الجمع، و ترتيب الجملة، والتعبير، والإضافة، والتركيب. من خلال فهم النحو، يمكن الشخص لغير الناطقين باللغة العربية إتقانها والتحدث بها بطلاقة. على الرغم من أن بعض الناس قد يجدون صعوبة في تعلم اللغة العربية، فإن إتقان قواعدها النحوية يمكّنهم من فهم اللغة واستخدامها بشكل صحيح [٢٦].

بناءً على التعريفات المذكورة، يمكن استنتاج أن النحو هو الأساس الرئيسي لفهم قواعد اللغة العربية لأنه يعلم وظائف الكلمات وتغيرات نهاية الكلمات في الجمل. ولا يقتصر النحو على جوانب الإعراب مثل الرفع

---

[23] Ahmad Khoirur Roziqi and M. Yunus Abu Bakar, "Epistemologi Ilmu Nahwu: Studi Ilmu Tata Bahasa Dalam Perspektif Filsafat Ilmu," *Al-Fakkaar* 6, no. 1 (2025): 56–75, https://doi.org/10.52166/alf.v6i1.7983.

[24] Frisna Septian Renaldi, Luk-Luk Nur Mufidah, and Anin Nurhayati, "Metode Al-Bidayah Dalam Meningkatkan Kemampuan Reseptif Bahasa Arab: Qiraah," *Irayaduna, Jurnal Studi Kemahasiswaan* 3, No. 1, (2023): 1–9, https://doi.org/https://doi.org/10.24912/jssh.v1i1.24544213.

[٢٥] صدقي، محمد حسني، أدم أديناالله, "فهم النحو و آثاره على قدرة الإنشاء لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بسومطرة الغربية ," *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 9, no. 2 (2021): 225–36, https://doi.org/10.23971/altarib.v9i2.3105.

[٢٦] نور إينداه ساري, "تحليل الأخطأ النحوية في الإنشاء لدى الطلبة في المدرسة والي صاعا المتوسطة الإسلامية عابر فونوروكو) *E-Thesis UIN Malang* "جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٢٣.(

والنصب والجر والجزم، بل يناقش أيضًا ترتيب الكلمات والعلاقة بين عناصر الجملة والتغيرات المختلفة في الشكل.

٢. تركيب الجملة

أ) الجملة الاسمية

في قواعد اللغة العربية، تُعَدُّ الجملة الاسمية جملةً تبدأ باسم. وتتكوّن هذه الجملة من عنصرين أساسيين، وهما المبتدأ و الخبر .وبحسب قواعد النحو، فإنَّ المبتدأ هو اسمٌ مرفوع يقع في أوّل الجملة، أمّا الخبر فهو اسمٌ مرفوع أيضًا، ويأتي ليُتمِّم معنى المبتدأ. وإنَّ اجتماع هذين العنصرين يُنتِج جملةً تامّةً ذات معنى كامل. وكما جاء في كتاب النحو الواضح في بيان قاعدة الجملة الاسمية ما يلي [٢٧]:

"كل جملة تتركب من مبتدإ و خبر تسمى جملة اسمية."

"المبتدأ اسم مرفوع في أول الجملة."

"الخبر اسم مرفوع يكون مع المبتدأ جملة مفيدة."

يُعَدُّ مفهوم الجملة الاسمية مهمًّا جدًّا لفهِمِه من قِبَلِ متعلّمي اللغة العربية، لأنَّ الخطأ في وضع المبتدأ والخبر كثيرًا ما يكون سببًا في عدم اكتمال معنى الجملة .

المثال:

الْبَيْتُ كَبِيْرٌ

كلمة "البيت" مبتدأٌ لأنه اسم مرفوع في أول الجملة. و يجب أن يكون المبتدأ معرفة. كلمة "كَبِيْرٌ" خبر لأنه اسم مرفوع يكون مع المبتدأ جملة مفيدة. و يجب أن يكون الخبر نكرة.

ب) الجملة الفعلية

[٢٧] على الجارم and مصطفى أمين, "النحو الواضح .ed ",محمد حماسة عبد اللطيف, عصام عيد أبو غربية and ,محروس بريك (القاهرة: دار قباء الحديثة, ٢٠٠٩)/https://archive.org/details/1-1-3/, النحو الواضح - ١ %٢٨١-٣ small%29/page/n3/mode/1up.

في قواعد اللغة العربية، تُعَدُّ الجملة الفعلية جملةً تتكون من الفعل والفاعل. ويبدأ هذا النوع من الجمل دائمًا بالفعل، ثم يأتي بعده الفاعل الذي يقوم بالفعل المذكور. وتمثّل هذا النمط المميّز للجملة في اللغة العربية، وهو يختلف عن نمط الجملة في اللغة الإندونيسية. وكما ورد في كتاب النحو الواضح في بيان قاعدة الجملة الفعلية [28]:

"كل جملة تتركب من فعل وفاعل"

ويُقسَّم الفعل في اللغة العربية إلى ثلاثة أقسام بحسب زمن وقوع الحدث. وفيما يلي قاعدة تقسيم الفعل كما وردت في كتاب النحو الواضح [٢٩]:

تقسيم الفعل باعتبار زمنه:

- الفعل الماضي: كل فعل يدل على حصول عمل في الزمن الماضي.
- الفعل المضارع: كل فعل يدل على حصول عمل في الزمن الحاضر أو المستقبل. ولا بد أن يكون مبدوءا بحرف من أحروف المضارعة وهي الهمزة و النون و الياء و التاء.
- فعل الأمر: كل فعل يطلب به حصول شيء في الزمن المستقبل."

و الشرح كما يلي :

- الفعل الماضي

الفعلُ الماضي هو الفعل الذي يدلّ على عملٍ وقع في الزمن الماضي، ويكون الحدث فيه منتهيًا. مثال: قرأَ.

- الفعل المضارع

[28] الجارم and أمين.
[٢٩] الجارم and أمين.

يُستعمل الفعل المضارع للدلالة على عملٍ يحدث الآن أو سيحدث في المستقبل. ومن خصائص هذا الفعل أنَّه يبدأ بأحد حروف المضارعة، وهي: أ، ن، ي، ت. أمثلة: أقرأُ، نقرأُ، تقرأُ، يقرأُ.

- فعل الأمر

فعلُ الأمر هو الفعل الذي يُستعمل لطلب القيام بعملٍ في المستقبل. مثال: اقرأْ.

أمّا الفاعل هو اسمٌ مرفوع يأتي بعد الفعل، ويُستعمَل لبيان مَن قام بالفعل. وفيما يلي قاعدة الفاعل في كتاب النحو الواضح [٣٠]:

"الفاعل هو اسم مرفوع تقدمه فعل ودلَّ على الذي فعل الفعل"

وقد يحتاج الفعل والفاعل أحيانًا إلى مفعولٍ به الذي يقع بعدهما. والمفعول به هو اسمٌ منصوب يكون مفعولًا للفعل في الجملة، هذا العنصر هو الطرف الذي يخضع أو يقبل عمل الفاعل. مثال: كتبَ الطالبُ الدرسَ. كلمة "الدرسَ" مفعولٌ به لأنه وقع عليه فعل الكتابة. وفيما يلي قاعدة المفعول به كما وردت في كتاب النحو الواضح [31]:

"المفعول به اسمٌ منصوب وقع عليه فعلُ الفاعل"

٣. الأخطأ النحوية

تُعَدّ الأخطاء النحوية أخطاءً في تطبيق قواعد اللغة العربية، ولا سيما ما يتعلّق بترتيب الجملة ودور الكلمات في الجملة. ويؤدّي علم النحو دورًا مهمًا في تحديد كيفية ارتباط الكلمات بعضها ببعض لتكوين معنى واضح ودقيق. ويمكن أن تظهر هذه الأخطاء في أشكال متعددة، مثل الخطأ في الإعراب، والمركّبات، و مواقع الكلمات في الجملة، والخطأ في التمييز بين المعرفة والنكرة، و المذكر والمؤنث، وكذلك في الزيادة أو الحذف غير المناسب

[٣٠] الجارم and أمين.
[31] الجارم and أمين.

لعناصر الجملة. وقد تؤدي أخطاء النحو إلى الغموض وسوء الفهم في التواصل، لأن الرسالة المراد إيصالها لا تُنقَل على الوجه الصحيح. ولذلك، فإن فهم الأخطاء النحوية أمر مهمة لمتعلمي اللغة العربية حتى يتمكنوا من تجنب الأخطاء التي قد تقلّل من جودة كتاباتهم [٣٢].

يصنف كوردر أنواع الأخطاء النحوية إلى أربعة جوانب رئيسة، وهي كما يلي [٣٣]:

- الإضافة *(Addition)*

حدث الإضافة عندما يقوم المتعلّم بزيادة العناصر التي لا وظيفة لها من الناحية النحوية، أو قد يتعارض مع القاعدة النحوية. المثال: اشتريتُ كتابًا الجَدِيْدًا. كلمة كلمة "جديدًا" لا يجوز أن تُزاد عليها "ال"، لأن في آخر الكلمة قد يوجد "التنوين". و الصواب هو اشتريتُ كتابًا جديدًا.

- الحذف *(Omission)*

الحذف يعني خطأ يحدث عندما يحذف المتعلم عنصرا نحويا إلزاميا موجودا في تركيب الجملة. مثال :جملة " طالبُ مُجتَهِدٌ" هي جملة اسمية تتكوّن من مبتدأ وخبر. كلمة "طالبُ" هي المبتدأ، وكان ينبغي أن تكون معرفة، إلا أنّ المتعلّم حذف "ال" العلمة من المعرفة. والصواب هو " الطالبُ مجتهدٌ".

- الاستبدال *(Substitution)*

يقع هذا النوع من الأخطاء عندما يستبدل المتعلّم العنصر الصحيح بعنصر آخر غير مناسب. مثال :أذهب على المدرسة؛ استبدل المتعلّم حرف الجر الصحيح "إلى" بحرف الجر "على"، والصواب :أذهب إلى المدرسة.

---

[٣٢] أديندا موهارياني فيرماتا هاسلا, "تحليل الأخطأ النحوية في الإنشاء لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج) *E-Thesis UIN Malang* "جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٢٥. https://doi.org/10.1088/1751-8113/44/8/085201),

[٣٣] S P Corder, *Error Analysis and Interlanguage* (Oxford University Press, 1981).

- سوء الترتيب *(Ordering)*

يحدث هذا الخطأ عندما يقوم المتعلم بترتيب العناصر النحوية بترتيب غير مناسب مع القواعد النحوية. مثال :كَتَبَ الدَّرْسَ الطّالِبُ؛ حيث قدّم المفعول به على الفاعل، والترتيب الصحيح في الجملة الفعلية هو: الفعل ثم الفاعل ثم المفعول به. والصواب :كَتَبَ الطّالِبُ الدرسَ.

ج. المبحث الثالث: تعليم اللغة العربية

١. تعليم اللغة العربية

واجه متعلمو اللغة العربية من الناطقين باللغة الإندونيسية عدداً من التحديات اللغوية في تعليم اللغة العربية. فاختلاف النظام اللغوي بين اللغة الأم (اللغة الإندونسية) واللغة الهدف (اللغة العربية) يؤدي إلى الصعوبات االلسانية. وفيما يلي شرحٌ للتحديات اللغوية في تعليم اللغة العربية [٣٤]:

أ- اختلاف نظام الكتابة

في جانب نظام الكتابة، تتميز اللغة العربية بعدد من الاختلافات الجوهرية مقارنةً باللغة الإندونيسية. فاللغة العربية تستخدم الحروف الهجائية التي تتميّز بأشكالها ونقاطها وطريقة اتصالها المختلفة عن الحروف اللاتينية. إضافةً إلى ذلك، فإن اتجاه الكتابة في اللغة العربية من اليمين إلى اليسار يفرض على الطلاب إعادة التكيّف مع مهاراتهم البصرية الحركية. و لذلك، كثيراً ما يخطئ المتعلمون المبتدئون في الكتابة.

ب-اختلاف نطق الأصوات (الفونولوجيا)

في الجانب الصوتي، تحتوي اللغة العربية على عدد من الأصوات التي لا توجد في اللغة الإندونيسية، مثل: ص، ض، ط، ظ، ح، خ، ع، غ،

[٣٤] Ahmad Syifa et al., "Tantangan Dan Prospek Bahasa Arab Di Era Modern" 3, no. 1 (2024): 25–31.

وق. وتتطلّب هذه الأصوات مخرجاً خاصاً يعتمد على الحلق أو الأسنان أو تجاويف الفم، مما يجعلها تحدّياً كبيراً للمتعلمين الإندونيسيين. بالإضافة إلى ذلك، تميّز اللغة العربية بين طول الصوت وقصره (المد)، وهو أمر يؤثّر في معنى الكلمة، في حين أن اللغة الإندونيسية لا تمتلك نظاماً مماثلاً في ضغط أو طول الأصوات. هذه الفروق تجعل الطلاب بحاجة إلى التكيّف والتدرّب الجيد ليتمكنوا من نطق الكلمات العربية نطقاً سليماً.

ج-الاختلاف الصرفية

في االجانب الصرفي، لا تمتلك اللغة الإندونيسية مفهوم أصل الكلمة كما هو موجود في اللغة العربية. فاللغة الإندونيسية لا تعرف إلا ما يسمى بالكلمة الأساسية، ثم تخضع هذه الكلمة لعمليات صرفية مثل الإلحاق و التكرار، و تكوين الكلمات المركبة لإنتاج الكلمات المشتقة. عدد وتنوع تغييرات الكلمات في اللغة الإندونيسية أبسط بكثير مقارنة باللغة العربية، التي تعتمد نظامها الصرفي على أصل الكلمة (الثلاثي والرباعي والخماسي والسداسي)، مع اتباع أوزان محددة. وتتميز اللغة العربية بتعقيد واضح في تغيّر أشكال الكلمات، وهو ما يُعرف بالتصريف، مما يجعل نظامها الصرفي أكثر صعوبة ويتطلّب فهماً عميقاً من المتعلمين.

د- الاختلاف النحوية

تختلف تركيب الجملة في اللغة العربية اختلافاً جوهرياً عن اللغة الإندونيسية. فاللغة العربية تعرف نوعين أساسيين من التراكيب، وهما الجملة الاسمية و الجملة الفعلية، بينما تتبع اللغة الإندونيسية إلى نمطا ثابتا هو فاعل—فعل—مفعول—ظرف (SPOK). إضافةً إلى ذلك، تتميّز العربية بتنوّع كبير في التراكيب اعتماداً على قواعد الإعراب، مثل تعيين حالات الرفع و النصب و الجرّ. وإنّ الخطأ في تحديد الإعراب كثيراً ما يؤدّي إلى

اختلاف المعنى، الأمر الذي يجعل هذا الجانب تحدّياً خاصاً لدى متعلّمي اللغة العربية .

هـ- الاختلاف الدلالية

في الجانب الدلالي، كثيراً ما تحدث تغيّرات في المعنى، سواء على مستوى المفردات أو التركيب النحوية أو سياق الجملة. وهذا ما يجعل الطلاب يواجهون صعوبة في فهم النصوص العربية أو ترجمتها، لأن الكلمة الواحدة قد تحمل معاني مختلفة باختلاف طريقة استخدامها .

٢. تعليم علم النحو

يُعَدُّ تعيلم النحو أحد الجوانب المهمّة في إتقان اللغة العربية، لأنَّ النحو يُعدّ أساسًا لفهم تراكيب الجمل، وتحديد وظائف الكلمات، وإنتاج كلامٍ صحيحٍ موافقٍ لقواعد اللغة. ولذلك، تُعدّ الحاجة ملحّة إلى وجود طرائق تعليمية فعّالة ومناسبة لخصائص المتعلّمين. وفيما يلي سيتمّ بحثُ الطرائق المستخدمة في تعليم النحو، مع بيان تطبيقاتها في السياق التعليمي، ولا سيّما في بيئة المعاهد.

أ- الطريقة القياسية *(Deduktif)*

تُعَدّ الطريقة الاستنتاجية من أقدم الطرق، ومع ذلك لا تزال تُستَخدَم في بعض المؤسسات التعليمية، وخاصة في المعاهد. وتعني الطريقة القياسية أن عملية تعلّم النحو تبدأ من الأمور العامة إلى الأمور الخاصة. ويرتكز هذه الطريفة على عرض القاعدة أولًا، ثم تكليف المتعلّم بحفظها، ثم تقديم الأمثلة المناسبة مع تلك القاعدة [٣٥].

[٣٥] A. Mualif, "Metodologi Pembelajaran Ilmu Nahwu Dalam Pendidikan Bahasa Arab," *Al-Hikmah* 1, no. 1 (2019): 1–23.

تقديم القاعدة

مثال: الجملة الاسمسة هي كل جملة تتركب من مبتدإ و خبر

حفظ القاعدة

يحفظ الطلاب القاعدة

تقديم الأمثلة

مثال: البيتُ جميلٌ

ب–الطريقة الإستنباطية *(Induktif)*

تختلف عن الطريقة القياسية التي تنطلق من الأمور العامة إلى الخاصة، تبدأ الطريقة الاستنباطية من الأمور الخاصة ثم تُصاغ منها القواعد العامة. و في تطبيقها، يعرض المعلّم بعض الأمثلة على استعمال القاعدة، ثم يوجّه المعلم الطلاب إلى مناقشتها ومقارنتها واستخلاص القاعدة العامة منها. وبعد ذلك يُعطى المعلم الطلاب تمارين لتعزيز فهمهم على لقاعدة [36].

تقديم الأمثلة

مثال: البيتُ جميلٌ.

تقديم القاعدة

مثال: الجملة الاسمسة هي كل جملة تتركب من مبتدإ و خبر .

[36] Mualif.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. مدخل البحث و نوعه

هذا البحث يستخدم المدخل النوعي. تم اختيار المنهج النوعي في هذا البحث لأن تركيزه الرئيسي هو على التحليل العميق للبيانات غير الرقمية. والمنهج النوعي، الذي يُعرف أيضًا بالمنهج الكيفي ، هو طريقة تركز على الملاحظة العميقة. والملاحظة في هذا السياق هي عملية دراسةِ ظاهرةٍ أو موضوعٍ معينٍ بهدف الإحساس بها وفهمها وتفسيرها استنادًا إلى المعرفة والفهم السابقين. هدفه هو الحصول على معلومات ذات صلة تدعم وتواصل عملية البحث التالية [٣٧]. أما سوريونو فيقول إن البحث النوعي هو نوع من البحوث يُستخدم لاستكشاف واكتشاف ووصف وشرح الخصائص أو المزايا الناتجة عن التأثيرات الاجتماعية التي لا يمكن شرحها أو قياسها أو وصفها من خلال المنهج الكمي [٣٨]. استنادًا إلى هذين التعريفين، يمكن الاستنتاج أن البحث النوعي هو منهج بحث يركّز على الفهم العميق لظاهرة اجتماعية من خلال الملاحظة والتفسير والتحليل لمعاني الأحداث أو سلوك الإنسان. ويُركّز هذا البحث على جوانب الجودة، المعنى، والسياق، وليس على الأرقام أو القياسات الإحصائية، ولذلك مما يجعله أكثر ملاءمة لاستكشاف وشرح الواقع الاجتماعي المعقد الذي يصعب قياسه بالأساليب الكمية.

أما نوع هذا البحث فهو بحث وصفي، يهدف أساسًا إلى تحليل ووصف الأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات اعتمادًا على البيانات التي جُمعت، وهي وثائق الكتابات لدى الطالبات، والمقابلات المتعمقة مع الطالبات في فصل وسطى أول د. ولا يهدف هذا البحث الوصفي النوعي إلى اختبار الفرضيات أو

---

[٣٧] Amtai Alaslan et al., *Metode Penelitian Kualitatif*, ed. M.Si. Dr. Achmad Hidir (Tasikmalaya: Perkumpulan Rumah Cemerlang Indonesia (PRCI), 2023).

[٣٨] Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2017).

الوصول إلى تعميمات إحصائية، بل يسعى إلى تقديم صورة تفصيلية وتفسيرية عن ظاهرة ما، بما يتيح تقديم رؤى عملية لتطوير مواد تعليم اللغة [٣٩].

ب. ميدان البحث

تم تحديد ميدان البحث في معهد دارالسلام جومبانج، و خاصة في برنامج نافِرَة (نهضة الراغبين في اللغة العربية). وقد تم اختيار برنامج نافِرَة لأنه برنامج تعليمي يركّز على تعليم اللغة العربية وفروعها المختلفة. أحد فروع اللغة العربية التي يتم دراستها في هذا البرنامج هوعلم النحو، حيث يتعلم الطلاب قواعد النحو ويطبّقونها عمليًا من خلال الكتابة. ويُعد اختيار هذا الميدان مناسبًا لأهداف البحث، حيث يشرك برنامج نافِرَة الطالبات في تطبيق قواعد النحو عبر الكتابة، وهي ممارسة غالبًا ما تكون عرضة لوقوع الأخطاء النحوية.

ج. حضور الباحثة

في البحث النوعي، يعمل الباحثة كأداة رئيسية [٤٠]. ويشارك الباحثة بشكل مباشر في جميع مراحل البحث، ابتداءً من جمع البيانات، وتحليلها، وانتهاءً باستخلاص النتائج. ويكون حضور الباحثة في الميدان مشاركة سلبية، أي أن الباحثة تكون حاضرة مادية أو افتراضية بهدف جمع البيانات دون التدخل في أنشطة التعلم أو في عملية الكتابة لدى الطالبات. يُتيح هذا المنهج للباحثة الحصول على رؤية حقيقية حول الظاهرة المبحوثة، مثل الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات، مع الحفاظ على الحياد حتى لا يؤثر في سلوك موضوعات البحث. و بالتالي، يمكن للباحثة جمع بيانات أكثر طبيعية ودقة، والتي تُستخدم بعد ذلك في تحليل وصفي متعمق، مما يدعم هدف البحث في وصف وشرح الجوانب النوعية من عملية تعلم اللغة.

---

[٣٩] Sugiyono.
[٤٠] Sugiyono.

د. مجتمع البحث

مجتمع البحث هن الطالبات من فصل وسطى أول د مادة علم النحو برنامج نافيرا معهد دارالسلام جومبانج، و عددهن ٢٢ طالبة.

هـ. البيانات و مصادرها

تصنف البيانات في هذا البحث إلى البيانات الأولية والبيانات الثانوية:

١. البيانات الأولية

المصادر البيانات الأولية هي مصادر البيانات التي تقدم البيانات مباشرة إلى جامعي البيانات [41]. تتكون البيانات الأولية في هذا البحث في وثائق الكتابات التي أعدّتها الطالبات في برنامج نافيرا بمعهد دارالسلاو جومبانج، والتي تم تحليلها لتحديد الأخطاء النحوية وفقًا لنظرية كوردر، بالإضافة إلى نتائج المقابلات مع الطالبات حول العوامل المسببة للأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات.

و. أدوات البحث

في البحث النوعي، يكون الباحثة الأداة الأساسية في جمع البيانات. فالباحثة النوعية، بوصفه أداة بشرية، يقوم بتحديد محور البحث، واختيار المشاركين كمصادر للبيانات، وجمع البيانات، وتقييم جودتها، وتحليلها، وتفسيرها، ثم استخلاص النتائج من تلك المكتشفات. إضافةً إلى ذلك، تُستخدم أدوات مساعدة تتكون فيها:

١. ورقة الكتابة لدى طالبات

البيانات المستخدمة في هذا البحث هي ورقة الكتابة لدى طالبات برنامج نافيرا في معهد دارالسلام جومبانج. ثم تم تحليل الكتابة للكشف عن الأخطأ النحوية بناءا على نظرية كوردر.

---

[41] Sugiyono.

٢. ورقة المقابلة

أجريت المقابلة مع جميع الطالبات في فصل وسطى أول "د" برنامج نافيرا بمعهد دار السلام جومبانج. وتُستخدم هذه المقابلة كمرجعي لاستخلاص المعلومات المتعلقة بموضوع البحث.

ز. أسلوب جمع البيانات

أسلوب جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث هي المقابلة و التوثيق. حيث تُجرى المقابلة من خلال أسئلة مفتوحة بهدف الحصول على المعلومات المتعمقة، بينما يتضمن التوثيق جمع المواد المكتوبة والصور ذات الصلة لدعم تحليل الظواهر الملاحظة.

١. المقابلة

أجريت المقابلة مع جميع الطالبات في فصل وسطى أول "د" برنامج نافيرا في معهد دارالسلام جومبانج. و تهدف هذه المقابلة إلى معرفة أسباب وقوع الأخطأ النحوية في الكتابة لدى الطالبات في برنامج نافيرا بمعهد دارالسلام جومبانج.

٢. الوثائق

تتضمن أسلوب جمع البيانات في وثائق الكتابة لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج، وذالك لتحليل الأخطأ النحوية وفقا لنظرية كوردر.

ح. فحص صحة البيانات

يشمل فحص صحة البيانات في البحث النوعي أربعة جوانب رئيسة، وهي :المصداقية *(Credibility)* أي الصلاحية الداخلية، والقابلية للنقل *(Transferability)*أي الصلاحية الخارجية، والثبات *(Dependability)* أي الموثوقية، وقابلية التأكيد (*Confirmability*) أي الموضوعية. وفيما يلي شرح هذه الجوانب:

١. المصادقية *(Credibility)*

يُجرى اختبار مصداقية البيانات أو الثقة في نتائج البحث النوعي من خلال عدة طرق، منها: إطالة فترة الملاحظة، و زيادة المواظبة، و التثليث *(Triangulation)*، و المناقشة مع الزملاء، و تحليل الحالات السلبية، و التحقق مع الأعضاء *(Member check)*.

تعني إطالة فترة الملاحظة أن الباحثة تعود مرة أخرى إلى الميدان لإجراء الملاحظات وإجراء مقابلات جديدة مع مصادر البيانات السابقة والجديدة. ومن خلال هذه، تصبح العلاقة بين الباحثة و المبحوثين أكثر انفتاحًا، مما يقلل من احتمالية إخفاء أي معلومات. ويجب التركيز أثناء إطالة الملاحظة على البيانات التي تم الحصول عليها سابقا، فإذا تبيَّن أن هذه البيانات صحيحة ولم تتغير، يمكن إنهاء إطالة فترة الملاحظة.

يُعرّف التثليث بأنه التحقق من البيانات من مصادر مختلفة باستخدام طرق مختلفة وفي أوقات مختلفة. هناك ثلاثة أنواع من التثليث: تثليث المصادر، والذي يتم عن طريق التحقق من البيانات التي تم الحصول عليها من عدة مصادر؛ تثليث التقنيات، والذي يتم عن طريق التحقق من البيانات من نفس المصدر باستخدام تقنيات مختلفة؛ وتثليث الوقت، والذي يتم عن طريق إجراء مقابلات أو ملاحظات أو تقنيات أخرى لجمع البيانات في أوقات مختلفة.

إجراء تحليل الحالات السلبية يعني أن الباحثة تبحث عن بيانات مختلفة أو حتى متعارضة مع البيانات التي تم الحصول عليها. إذا لم تكن هناك بيانات أخرى مختلفة أو متعارضة مع النتائج، فهذا يعني أن البيانات التي تم الحصول عليها موثوقة.

المواد المرجعية هي الأدلة المستخدمة لإثبات صحة البيانات التي توصل إليها الباحثة. ومن الأدوات التي يمكن استخدامها في البحث النوعي

الكاميرات الفوتوغرافية وكاميرات الفيديو ومسجلات الصوت. وهذه الأدوات ضرورية لدعم مصداقية البيانات التي توصل إليها الباحثة.

التحقق من الأعضاء (*Member check*) هو عمليةُ مراجعة البيانات التي جمعها الباحثة لدى مُقدّمي البيانات أنفسهم. ويهدف ذلك إلى التأكد من أن المعلومات التي تم الحصول عليها والتي ستُستخدم في إعداد التقرير تتوافق تمامًا مع ما قصده مصدر البيانات أو المشارك في البحث.

٢. القابلية للنقل *(Transferability)*

تُشير القابلية للنقل *(Transferability)* إلى مدى دقّة نتائج البحث وإمكانية تطبيقها على المجتمع الذي أُخذت منه العينة. ولكي يتمكن الآخرون من فهم نتائج البحث النوعي وإمكانية تطبيقها في سياقات أخرى، ينبغي على الباحث عند إعداد تقريره أن يقدّم وصفًا مفصلًا وواضحًا ومنهجيًا وموثوقًا. وبهذه الطريقة يصبح القارئ قادرًا على فهم نتائج البحث بشكلٍ واضح، مما يتيح له إمكانية تطبيق هذه النتائج في أماكن أو ظروف أخرى مشابهة.

٣. الثبات *(Dependability)*

يُقصد بالثبات (*Dependability*) إمكانية أن يُعيد شخص آخر تنفيذ أو تطبيق عملية البحث نفسها. ويتم اختبار الثبات من خلال إجراء مراجعة شاملة (تدقيق) على جميع مراحل البحث، ابتداءً من تحديد المشكلة أو محور الدراسة، مرورًا بمرحلة النزول إلى الميدان، وتحديد مصادر البيانات، وتحليلها، واختبار صدقها، وصولًا إلى استخلاص النتائج. ويجب أن يكون الباحث قادرًا على إظهار ما يُسمّى بـ "أثر النشاط الميداني" الذي يوضح خطواته وإجراءاته بشكلٍ واضح وقابل للتتبع.

٤. قابلية التأكيد *(Confirmability)*

يُقصد بقابلية التأكيد *(Confirmability)* اختبار مدى ارتباط نتائج البحث بالعمليات والإجراءات التي تم تنفيذها أثناء البحث. فإذا كانت نتائج

البحث ناتجة فعلاً عن الخطوات والإجراءات التي اتبعها الباحث، فإن البحث يُعدّ قد استوفى معيار قابلية التأكيد. أما إذا وُجدت نتائج دون وجود عملية بحثية واضحة تدعمها، فإن ذلك يُعدّ إخلالًا بموثوقية البحث.

ط. تحليل البيانات

يستخدم تحليل البيانات في هذا البحث نموذجَ تحليل الأخطاء لكوردَر. يرى كوردر أن خطوات تحليل الأخطأ تنقسم إلى خمس خطوات، وهي كما يلي [٤٢]:

١. جمع البيانات

الخطوة الأولى في تحليل البيانات في هذا البحث هي جمع البيانات من طلاب صفِّ وُسطى أَوَّل د في برنامج نافِرَا بمعهد دار السلام جومبانج. وتتمثّل البيانات في الكتابات لدى الطالبات. وسيتمّ عرض البيانات التي تُظهِر الأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات.

٢. تحديد الأخطأ

في هذه المرحلة، تقوم الباحثة بتحديد الأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات. ويتمّ ذلك من خلال وضع العلامات على الكلمات أو التراكيب التي لا تتوافق مع قواعد النحو. ثم يتم تجميع الأخطاء التي تم العثور عليها حسب جوانب الأخطاء النحوية وفقا لكوردر، وهي الإضافة و الحذف و الاستبدال و سوء الترتيب.

٣. وصف الأخطأ

تركّز هذه المرحلة على شرح الأخطاء بشكل أكثر تفصيلاً. يوضّح الباحثُة نوعَ الأخطأ النحويّة، ويبيّن الصيغة الصحيحة، كما يقدّم وصفاً دقيقاً للأخطاء.

[٤٢] Belqes Al-sowaidi, "Error Analysis in Translation Pedagogy," *International Jurnal on Humanities and Social Sciences* 37, no. September 2022 (2023): 175, https://doi.org/https://doi.org/10.33193/IJoHSS.37.2022.461.

٤. تفسير الأخطأ

في هذه المرحلة، تبحث الباحثة عن أسباب وقوع الأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات. ويُجرى التحليل لمعرفة ما إذا كان الخطأ يظهر بسبب عوامل بين اللغة *(interlingual)* ، أو العوامل الداخلية *(intralingual)*، أو بسبب عملية تعلّم غير فعّالة. ويساعد هذا التفسير في فهم المصدر الرئيس للأخطاء النحوية لدى الطلاب.

٥. تقويم الأخطأ

تتمثّل المرحلة الأخيرة في تقييم الأخطاء لمعرفة درجة خطورتها وتكرار ظهورها. ويهدف هذا التقييم إلى تحديد الأخطاء التي لها أكبر تأثير في فهم المعنى، والتي ينبغي أن تكون أولوية في لمعالجة عملية التعليم.

ي. إجراء البحث

تُعَدّ إجراءاتُ البحث سلسلةً من المراحل التي تقوم بها الباحثة من بداية عملية البحث إلى نهايتها. وفي هذا البحث اعتمدت الباحثة أربع مراحل رئيسة كمرجع لتنفيذ البحث.

١. مرحلة قبل الذهاب إلى الميدان

في هذه المرحلة تقوم الباحثة بإجراء الاستعدادات اللازمة قبل النزول إلى ميدان البحث. وتشمل الاستعدادات في هذه المرحلة جمع النظريات والمراجع ذات الصلة بموضوع البحث، وإعداد مقترح البحث، و الحصول على إذنِ إجراءِ البحث، وكذالك إعداد أدوات البحث التي ستُستخدم في جمع البيانات.

٢. مرحلة العمل الميداني

في هذه المرحلة تنزل الباحثة مباشرة إلى ميدان البحث. حيث تقوم الباحثة بطلب وثائق الكتابات لدى الطالبات فصل وسطى أول د برنامج نافرا في معهد دارالسلام إلى معلمة المادة. ثم تُجمَع نتائج الاختبار لتكون البيانات الأساسية

التي سيتم تحليلها. كما أجريت الباحثة مقابلات مع الطالبات في تلك الفصل بهدف الحصول على بيانات تتعلق بأسباب وقوع الأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات. وقد نُفِّذت جميع الأنشطة في هذه المرحلة بطريقة منهجية لضمان دقة البيانات وصحة توثيقها.

٣. مرحلة تحليل البيانات

بعد جمع البيانات، تقوم الباحثة بتحليلها وفق خطوات منهجية. فالبيانات التي جُمِعت من الميدان تُحلَّل استنادًا إلى نظرية تحليل الأخطاء التي وضعها كوردَر. تبدأ الباحثة بجمع جميع الوثائق، ثم تحدّد الأخطاء من خلال وضع العلامات إلى الكلمات أو الجمل التي لا تتوافق مع قواعد النحو. بعد ذلك تُصنَّف الأخطاء وفق الجوانب النحوية التي ذكرها كوردَر. ثم تقدّم الباحثة تفسيرًا لأسباب وقوع الأخطاء اعتمادًا على نتائج المقابلات مع الطالبات. وأخيرًا تقوم الباحثة بتقييم الأخطاء.

٤. مرحلة كتابة التقرير

تُعدّ مرحلة كتابة التقرير عمليةَ صياغة نتائج البحث في شكل رسالة علمية (سكربس). ففي هذه المرحلة تعرض الباحثة نتائج تحليل البيانات، مرفقةً بتصنيف الأخطاء وأسبابها. كما تصوغ الباحثة المناقشة بربط نتائج البحث بالنظريات ذات الصلة، وتختتم بصياغة الاستنتاجات والتوصيات.

الفصل الرابع

عرض البيانات و نتائج البحث

يُعَدُّ معهد دار السلام جومبانج من المؤسسات التعليمية الإسلامية التي تُطَبِّق برنامج البيئة اللغوية، حيث يُشجَّع الطلاب على استخدام اللغات الأجنبية في التواصل اليومي. ومن بين هذه اللغات اللغة العربية، باعتبارها اللغة الأساسية لفهم مصادر التعاليم الإسلامية. ولدعم هذا البرنامج، يضمُّ معهد دار السلام جومبانج عدة وحدات لتعليم اللغة، ومن بينها نافيرا (نهضة الراغبين في اللغة العربية).

يُعَدُّ نافيرا مؤسسة تعليمية متخصصة في تعليم اللغة العربية، وتقوم على توجّه دعوي قائم على منهج أهل السنة والجماعة، من خلال تعليم لغة القرآن الكريم. وتشمل البرامج التعليمية التي تُقَدِّمها هذه المؤسسة مختلف المستويات، بدءًا من المستوى المبتدئ (أولى) إلى المستويات المتقدمة (وسطى). وأما المشاركون في هذه الدورات جميع طلاب معهد دار السلام جومبانج، وذلك وفقًا لشعار العربية للجميع. وتهدف هذه المؤسسة إلى مساعدة الطلاب على فهم النصوص العربية، ولا سيما ما يتعلق بالعبادات اليومية، بالإضافة إلى تزويدهم بمهارات التواصل باللغة العربية في مختلف السياقات.

ومن بين البرامج التعليمية التي يُقَدِّمها نافيرا برنامج قواعد اللغة العربية، الذي يركّز على إتقان قواعد النحو والصرف. وفي عملية التعليم، لا يقتصر دور المعلّم على تقديم المادة النظرية فحسب، بل يشمل أيضًا إعطاء تدريبات تطبيقية لتعزيز فهم الطلاب. وأما الكتاب المعتمد في تدريس النحو في هذه المؤسسة فهو كتاب النحو الواضح، الذي يُعَدُّ من المراجع الأساسية في فهم التراكيب اللغوية العربية.

تم إجراء هذا البحث في فصل وسطى أول د في برنامج نافيرا بمعهد دارالسلام جومبانج. توجد مرحلتان في هذا البرنامج، هما المرحلة الأولى و المرحلة الوسطى. المرحلة

الأولى مخصصة للطلبة الذين يجلسون في المدرسة المتوسطة، أما المرحلة الوسطى مخصصة للطلبة الذين يجلسون في المدرسة الثانوية. حيث تعتبر المرحلة الوسطى إلى ثلاثة فصول: الفصل الأول و الثاني و الثالث. و كل فصل ينقسم إلى أربعة فصول، الفصل أ، ب، ج، و د. و يعد الفصل وسطى أول د من أدنى الفصل، معظمهن لسن متخرجة من مدرسة دارالسلام المتوسطة جومبانج، لذالك فإن قدرتهن في اللغة العربية ما زالت متوسطة.

المبحث الأول: الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دار السلام جومبانج.

تم جمع البيانات من فصل واحد، هو الفصل وسطى أول د. وقد بلغ عدد الطالبات المشتركة في هذا البحث اثنان و عشرون طالبة. تم جمع البيانات من خلال وثائق نتائج الاختبار الكتابية لدى طالبات في مادة علم النحو. بناءً على كتاباتِ الطالبات التي تمّ جمعُها، وُجِدَت الأخطاء النحوية صُنِّفَت إلى أربعةِ أنواعٍ وفقًا لنظريةِ كوردَر، وقد عُرِضَت هذه الأخطاءُ فيما يلي:

الجدول ٢ الأخطأ النحوية في الكتابات لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج

النمرة	الأخطأ	نوع الأخطأ	الاصلاح	البيان
١	اشتريت كتابٌ جديدٌ	الاستبدال	اشتريت كتابًا جديدًا	استبدال نصب إلى رفع
٢	هذا الكتاب جديدًا		هذا الكتاب جديدٌ	استبدال رفع إلى نصب
٣	الطلاب يلعبون كرةُ القدم		الطلاب يلعبون كرةَ القدم	استبدال نصب إلى رفع
٤	في ساحةٌ		في ساحةٍ	استبدال جر إلى رفع
٥	إلى المدرسةَ		إلى المدرسةِ	استبدال جر إلى نصب

٦	أكتب الرسالةِ		أكتب الرسالةَ	استبدال نصب إلى جر
٧	هوايتي قراءةَ الكتابَ		هوايتي قراءةُ الكتابِ	استبدال رفع إلى نصب و استبدال جر إلى نصب
٨	الطالبَ يذهب		الطالبُ يذهب	استبدال رفع إلى نصب
٩	الكتابَ على المكتب		الكتابُ على المكتب	استبدال رفع إلى نصب
١٠	ينظم الكتبِ		ينظم الكتبَ	استبدال نصب إلى جر
١١	يقرأ الأبَ		يقرأ الأبُ	استبدال رفع إلى نصب
١٢	على الرفوفَ		على الرفوفِ	استبدال جر إلى نصب
١٣	يقرأ الأب الجريدةِ		يقرأ الأب الجريدةَ	استبدال نصب إلى جر
١٤	إبراهيم يدرس اللغةُ العربيةُ		إبراهيم يدرس اللغةَ العربيةَ	استبدال نصب إلى رفع
١٥	يلعب الطالبَ		يلعب الطالبُ	استبدال رفع إلى نصب
١٦	في الميدانُ		في الميدانِ	استبدال جر إلى رفع

١٧	الطلاب يلعب كرة القدم		الطلاب يلعبون كرة القدم	استبدال فعل
١٨	تشتري سليمان		يشتري سليمان	استبدال فعل
١٩	تقرأ الأب		يقرأ الأب	استبدال فعل
٢٠	إبراهيم تتعلم		إبراهيم يتعلم	استبدال فعل
٢١	فاطمة يقرأ		فاطمة تقرأ	استبدال فعل
٢٢	ناما محمد		نام محمد	استبدال فعل
٢٣	فاطمة أقرأ		فاطمة تقرأ	استبدال فعل
٢٤	سليمان اشتريتُ		سليمان اشتري	استبدال فعل
٢٥	سليمان تشتري		سليمان يشتري	استبدال فعل
٢٦	الطالب يلعبن		الطالب يلعب	استبدال فعل
٢٧	الوقت الفراغ	الإضافة	وقت الفراغ	إضافة "ال" في المضاف
٢٨	في الفصلي		في الفصل	إضافة "ي"
٢٩	لغة العربية	الحذف	لغة العربية	حذف "ال"

بناءً على البيانات التي تم عرضها أعلاه، وُجدت تسعٌ وعشرونَ (٢٩) خطأً نحوياً في الكتابات لدى الطالبات في معهد دار السلام جومبانج. وتندرج هذه الأخطاء ضمن ثلاث فئات من الأخطاء النحوية وفقاً لتصنيف كوردر، وهي: الاستبدال، والإضافة، والحذف. أمّا هذه الأخطاء فقد تم تحليلها على النحو الآتي:

١. الاسبدال

أ. الأخطأ في تحديد الإعراب

- اشتريت كتابٌ جديدٌ

في الجملة " اشتريت كتابٌ جديدٌ" يجب أن تكون كلمة "كتابٌ" منصوبة لتصبح "كِتَابًا" و كلمة "جديدٌ" منصوبة لتصبح جديدًا. وقد استبدل الطالبة إعرابهما إلى رفع.

يُعَدُّ الفعل "اشتريتُ" فعلًا ماضيًا يتعدّى إلى مفعولٍ به لإتمام المعنى. وفي هذه الجملة، تؤدّي كلمة "كتاب" وظيفة المفعول به، ولذلك يجب أن تكون منصوبة. وعلامة النصب في الاسم المفرد هي الفتحة.

وأمّا كلمة "جديد" في هذه الجملة فتعمل نعتًا (صفةً) لكلمة "كتاب". ووفقًا لقواعد النحو، يجب أن يتبع النعتُ المنعوتَ في أربعة أمور، وهي : الإعراب (رفع، نصب، جر)، و النوع (المذكر، و المؤنث)، و العدد (مفرد، مثنى، جمع)، و التعريف و التنكير. وبما أنّ كلمة "كتابًا" منصوبة، مذكّرة، مفردة، ونكرة. فإنّ النعت يجب أن يطابقها في هذه الجوانب. لذلك، ينبغي أن تكون "جديدًا".

- هذا الكتاب جديدًا

في الجملة "هذا الكتاب جديدًا" يجب أن تكون كلمة "جديدًا" مرفوعة لتصبح "جديدٌ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى نصب.

تُعَدُّ هذه الجملة جملةً اسميةً تتكوّن من مبتدأ وخبر. ووفقًا لقواعد النحو، فإنَّ المبتدأ يكون مرفوعًا. كلمة "جديد" تعمل كخبر من "هذا الكتاب". و ينبغي أن تكون "جديدٌ". و الصواب "هذا الكتاب جديدٌ".

- الطلاب يلعبون كرةُ القدم

في الجملة "الطلاب يلعبون كرةُ القدم" يجب أن تكون كلمة "كرةُ " منصوبة لتصبح "كرةَ". وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى رفع.

يُعَدُّ الفعل " يلعبون" فعلًا ماضيًا يتعدّى إلى مفعولٍ به لإتمام المعنى. وفي هذه الجملة، تؤدّي كلمة "كرة" وظيفة المفعول به، ولذلك يجب أن تكون منصوبة. وعلامة النصب في الاسم المفرد هي الفتحة. و الصواب " الطلاب يلعبون كرةَ القدم".

- في ساحةٌ

في الجملة "في ساحةٌ " يجب أن تكون كلمة " ساحةٌ " مجرورة لتصبح " ساحةٍ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى رفع.

تُعَدُّ "في" من حروف الجر التي تجرّ الاسم بعدها. وكلُّ اسمٍ يأتي بعد حرف الجر يجب أن يكون في مجرور. لذلك فإن كلمة "ساحة" الواقعة بعد حرف الجر "**في**" يجب أن تكون مجرورة، وعلامة جرّ الاسم المفرد هي الكسرة . و الصواب " في ساحةٍ".

- إلى المدرسةَ

في الجملة "إلى المدرسةَ " يجب أن تكون كلمة " المدرسةَ " مجرورة لتصبح "المدرسةِ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى نصب.

تُعَدُّ "إلى" من حروف الجر التي تجرّ الاسم بعدها. وكلُّ اسمٍ يأتي بعد حرف الجر يجب أن يكون في مجرور. لذلك فإن كلمة " المدرسة" الواقعة بعد حرف الجر "إلى" يجب أن تكون مجرورة، وعلامة جرّ الاسم المفرد هي الكسرة . و الصواب " إلى المدرسةِ".

- أكتب الرسالةِ

في الجملة " أكتب الرسالةِ " يجب أن تكون كلمة "الرسالةِ" منصوبة لتصبح " الرسالةَ "، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى جر.

يُعَدُّ الفعل " أكتب" فعلًا مضارعا يتعدّى إلى مفعولٍ به لإتمام المعنى. وفي هذه الجملة، تؤدّي كلمة "الرسالة" وظيفة المفعول به، ولذلك يجب أن تكون منصوبة. وعلامة النصب في الاسم المفرد هي الفتحة. و الصواب " أكتب الرسالةَ".

- هوايتي قراءةَ الكتابَ

في الجملة "هوايتي قراءةَ الكتابَ" يجب أن تكون كلمة "قراءةَ" مرفوعة لتصبح " قراءةُ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى نصب. و كذالك كلمة "الكتابَ" يجب أن تكون مجرورا لتصبح "الكتابِ. وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى النصب. تُعَدُّ هذه الجملة جملةً اسميةً تتكوّن من مبتدأ وخبر. ووفقًا لقواعد النحو، فإنَّ الخبر يكون مرفوعًا. كلمة "قراءة" تعمل كخبر من "هوايتي". و ينبغي أن تكون "قِرَاءةُ".

و بما أن كلمة"الكتابَ" تتعلّق بتركيب الإضافة، ويتكوّن أسلوب الإضافة من عنصرين رئيسين، هما: المضاف و المضاف إليه. ويكون المضاف إليه دائمًا في حالة الجر. و كلمة "الكتاب" مضاف إليه، فإنّها يجب أن تكون مجرورة، وعلامة جرّها الكسرة الظاهرة لأنها اسم مفرد . و الصواب ""هوايتي قراءةُ الكتابِ"

- الطالبَ يذهب

في الجملة " الطالبَ يذهب" يجب أن تكون كلمة "الطالبَ" مرفوعة لتصبح " الطالبُ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى نصب.

تُعَدُّ هذه الجملة جملةً اسميةً تتكوّن من مبتدأ وخبر. ووفقًا لقواعد النحو، فإنَّ المبتدأ يكون مرفوعًا. كلمة "الطالب" تعمل كمبتدإ. و ينبغي أن تكون "الطالبُ". و الصواب " الطالبُ يذهب".

- الكتابَ على المكتب

في الجملة "الكتابَ على المكتب" يجب أن تكون كلمة "الكتابَ" مرفوعة لتصبح " الكتابُ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى نصب.

تُعَدُّ هذه الجملة جملةً اسميةً تتكوّن من مبتدأ وخبر. ووفقًا لقواعد النحو، فإنَّ المبتدأ يكون مرفوعًا. كلمة "الكتاب" تعمل كمبتدإ. و ينبغي أن تكون "الكتابُ". و الصواب "الكتابُ على المكتب".

- ينظم الكتبِ

في الجملة "ينظم الكتبِ" يجب أن تكون كلمة "الكتبِ" منصوبا لتصبح "الكتبَ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى الجر.

يُعَدُّ الفعل " ينظم" فعلًا مضارعا يتعدّى إلى مفعولٍ به لإتمام المعنى. وفي هذه الجملة، تؤدّي كلمة "الكتب" وظيفة المفعول به، ولذلك يجب أن تكون منصوبة. وعلامة النصب في الاسم المفرد هي الفتحة. و الصواب "ينظم الكتبَ".

- يقرأ الأبَ

في الجملة "يقرأ الأبَ" يجب أن تكون كلمة "الأبَ" مرفوعة لتصبح "الأبُ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى النصب.

تُعَدُّ هذه الجملة جملةً فعلية تتكوّن من فعل و فاعل. ووفقًا لقواعد النحو، فإنَّ الفاعل يكون مرفوعًا. كلمة "الأب" تعمل كفاعل. و ينبغي أن تكون "الأبُ". و الصواب "يقرأ الأبُ".

- على الرفوفَ

في الجملة " على الرفوفَ " يجب أن تكون كلمة "الرفوفَ" مجرورة لتصبح "الرفوفِ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى نصب.

تُعَدُّ "على" من حروف الجر التي تجرّ الاسم بعدها. وكلُّ اسمٍ يأتي بعد حرف الجر يجب أن يكون في مجرور. لذلك فإن كلمة " الرفوف" الواقعة بعد حرف

الجر "على" يجب أن تكون مجرورة، وعلامة جرّ الاسم المفرد هي الكسرة. و الصواب "على الرفوفِ".

- يقرأ الأب الجريدةِ

في الجملة " يقرأ الأب الجريدةِ " يجب أن تكون كلمة " الجريدةِ " منصوبة لتصبح " الجريدةَ، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى جر.

يُعَدُّ الفعل " يقرأ" فعلًا مضارعا يتعدّى إلى مفعولٍ به لإتمام المعنى. وفي هذه الجملة، تؤدّي كلمة "الجريدة" وظيفة المفعول به، ولذلك يجب أن تكون منصوبة. وعلامة النصب في الاسم المفرد هي الفتحة. و الصواب " يقرأ الأب الجريدةِ ".

- إبراهيم يدرس اللغةُ العربيةُ

في الجملة "إبراهيم يدرس اللغةُ العربيةُ " يجب أن تكون كلمة " اللغةُ" منصوبة لتصبح "اللغةَ"، و كذالك كلمة "العربيةُ" يجب أن تكون منصوبا لتصبح العربيةَ، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى رفع.

يُعَدُّ الفعل "يدرس" فعلًا مضارعا يتعدّى إلى مفعولٍ به لإتمام المعنى. وفي هذه الجملة، تؤدّي كلمة "اللغة" وظيفة المفعول به، ولذلك يجب أن تكون منصوبة. وعلامة النصب في الاسم المفرد هي الفتحة.

وأمّا كلمة "العربية" في هذه الجملة فتعمل نعتًا (صفةً) لكلمة "اللغة". ووفقًا لقواعد النحو، يجب أن يتبع النعتُ المنعوتَ في أربعة أمور، وهي : الإعراب (رفع، نصب، جر)، و النوع (المذكر، و المؤنث)، و العدد (مفرد، مثنى، جمع)، و التعريف و التنكير. وبما أنّ كلمة "العربية" منصوبة، مؤنث، مفردة، ومعرفة. فإنّ النعت يجب أن يطابقها في هذه الجوانب. لذلك، ينبغي أن تكون "العربيةَ". و الصواب " إبراهيم يدرس اللغةَ العربيةَ".

- يلعب الطالبَ

في الجملة "يلعب الطالبَ" يجب أن تكون كلمة "الطالبَ" مرفوعة لتصبح " الطالبُ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى نصب.

تُعَدُّ هذه الجملة جملةً فعلية تتكوّن من فعل و فاعل. ووفقًا لقواعد النحو، فإنَّ الفاعل يكون مرفوعًا. كلمة "الطالب" تعمل كفاعل. و ينبغي أن تكون "الطالبُ".و الصواب "يلعب الطالبُ".

- في الميدانُ

في الجملة " في الميدانُ " يجب أن تكون كلمة " الميدانُ " مجرورة لتصبح " الميدانِ"، وقد استبدل الطالبة إعرابه إلى رفع.

تُعَدُّ "في" من حروف الجر التي تجرّ الاسم بعدها. وكلُّ اسمٍ يأتي بعد حرف الجر يجب أن يكون مجرور. لذلك فإن كلمة " الميدان" الواقعة بعد حرف الجر "في" يجب أن تكون مجرورة، وعلامة جرّ الاسم المفرد هي الكسرة. و الصواب " في الميدانِ ".

ب. الأخطأ في تحديد الفعل

- الطلاب يلعب كرة القدم

في الجملة " الطلاب يلعب كرة القدم ". كلمة "يلعب" يجب أن يستبدل ب "يلعبون" لأن فاعله ضمير مستتير تقديره هم يعود إلى الطلاب، و هو جمع. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله في الإفراد و التثنية و الجمع. و الصواب "الطلاب يلعبون كرة القدم ".

- تشتري سليمان

في الجملة " تشتري سليمان". كلمة "تشتري" يجب أن يستبدل ب "يشتري" لأن فاعله سليمان تقديره هو وهو مذكر. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله في تذكيره و تأنيثه. و الصواب " يشتري سليمان".

- تقرأ الأب

في الجملة " تقرأ الأب ". كلمة "تقرأ" يجب أن يستبدل ب "يقرأ" لأن فاعله الأب تقديره هو وهو مذكر. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله في تذكيره و تأنيثه. و الصواب " يقرأ الأب ".

- إبراهيم تتعلم

في الجملة " إبراهيم تتعلم ". كلمة "تتعلم" يجب أن يستبدل ب "يتعلم" لأن فاعله ضمير مستتير تقديره هو يعود إلى إبراهيم وهو مذكر. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله في تذكيره و تأنيثه. و الصواب " إبراهيم يتعلم ".

- فاطمة يقرأ

في الجملة " فاطمة يقرأ ". كلمة "يقرأ" يجب أن يستبدل ب "تقرأ" لأن فاعله ضمير مستتير تقديره هي يعود إلى فاطمة وهو مؤنث. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله في تذكيره و تأنيثه. و الصواب " فاطمة تقرأ "

- ناما محمد

في الجملة " ناما محمد ". كلمة "ناما" يجب أن يستبدل ب "نام" لأن فاعله محمد تقديره هو وهو مفرد. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله في الإفراد و التثنية و الجمع. و الصواب " نام محمد ".

- فاطمة أقرأ

في الجملة " فاطمة أقرأ " كلمة "أقرأ" يجب أن يستبدل ب "تقرأ" لأن فاعله ضمير مستتير تقديره هي يعود إلى فاطمة وهو غائبة، وقد استبدلت الطالبة صيغة فعله إلى صيغة متكلم وحدة. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله. و الصواب " فاطمة تقرأ ".

- سليمان اشتريتُ

في الجملة " سليمان اشتريتُ". كلمة "اشتريتُ" يجب أن يستبدل ب "اشترى" لأن فاعله ضمير مستتير تقديره هو يعود إلى سليمان وهو غائب، وقد استبدلت

الطالبة صيغة فعله إلى صيغة متكلم وحدة. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله. و الصواب " سليمان اشترى".

- سليمان تشتري

في الجملة "سليمان تشتري". كلمة "تشتري" يجب أن يستبدل ب "يشتري" لأن فاعله ضمير مستتير تقديره هو يعود إلى سليمان وهو مذكر. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله في تذكيره و تأنيثه. و الصواب "سليمان يشتري".

- الطالب يلعبن

في الجملة " الطالب يلعبن". كلمة "يلعبن" يجب أن يستبدل ب "يلعب" لأن فاعله ضمير مستتير تقديره هو يعود إلى الطالب وهو غائب وقد استبدلت الطالبة صيغة فعله إلى صيغة غائبات. و يجب أن يتبع الفعل إلى فاعله. و الصواب " الطالب يلعب".

٢. الإضافة

- الوقت الفراغ

في الجملة "الوقت الفراغ" يوجد خطأ نحوي في تركيب الإضافة، وهو دخول أداة التعريف "ال" على كلمة "الوقت" مع كونها مضافًا. والصحيح أن تُحذف "ال" من المضاف، لأن القاعدة النحوية في الإضافة تقتضي أن يكون المضاف مجردًا من التنوين و"ال" التعريف غالبًا، بينما يأتي المضاف إليه مجرورًا، ويمكن أن يكون معرفًا بـ"ال". كلمة "الوقت" في هذه الجملة تؤدي وظيفة المضاف، لذلك الصواب "وقت الفراغ".

- في الفصلي

في الجملة "في الفصلي" يوجد خطأ في إضافة حرف الياء في آخر الكلمة من غير حاجة. والصحيح أن تُكتب كلمة "الفصل" دون ياء، لأن الكلمة هنا اسم مجرور

بحرف الجر "في"، وعلامة جره الكسرة الظاهرة لأنه اسم مفرد، ولا تحتاج إلى إضافة ياء في آخرها. وفي هذه الجملة، كلمة "الفصل" اسم مفرد معرف بـ"ال"، وعند جره يكون"في الفصلِ"، حيث تظهر الكسرة في آخر الكلمة للدلالة على الجر، ولا يُضاف إليها حرف الياء.

٣. الحذف

- لغة العربية

في الجملة "لغة العربية" يوجد خطأ نحوي في المطابقة بين النعت والمنعوت من جهة التعريف والتنكير. فكلمة "لغة"جاءت نكرة، بينما كلمة "العربية"جاءت معرفة بـ"ال"، وهذا يخالف قاعدة النعت في اللغة العربية، لأن النعت يجب أن يطابق المنعوت في عدة أمور، منها التعريف والتنكير، والتذكير والتأنيث، والإفراد والتثنية والجمع، وكذلك في الإعراب. في هذه الجملة، كلمة "لغة"هي المنعوت، وكلمة "العربية" نعت لها. وبما أن النعت تابع للمنعوت، فإنه يجب أن يتبعه في التعريف. ولأن كلمة "العربية" معرفة بـ"ال"، فإن المنعوت أيضًا يجب أن يكون معرفة بـ"ال". لكن الطالبة حذفت أداة التعريف من كلمة "لغة". ولذلك فإن الصواب هو اللغة العربية".

بناءً على البيانات التي تم تحليلها، تبيّن أن الأخطاء النحوية التي ارتكبتها طالبات فصل وسطى أول د في برنامج نافيرا متنوعةٌ إلى حدٍّ ما. وقد تمثلت هذه الأخطاء في الاستبدال، والإضافة، والحذف. وتشمل أخطاء الاستبدال الأخطاءَ في تحديد الإعراب، والأخطاءَ في تحديد الفعل. أما أخطاء الإضافة فتشمل زيادة "ال" على المضاف، وزيادة حرف الياء غير اللازمة في الكلمة. وأما أخطاء الحذف فتشمل عدمَ المطابقة بين النعت والمنعوت.

في جانب تحديد الإعراب، لا تزال كثير من الطالبات يواجهن صعوبةً في التمييز بين موقع الكلمة بوصفها مبتدأً، أو خبرًا، أو فاعلًا، أو مفعولًا به، أو اسمًا مجرورًا. ويظهر

ذلك من خلال استخدام الحركات غير المناسبة، مثل استعمال الضمة في المفعول به أو الفتحة في الاسم الذي ينبغي أن يكون مجرورًا. وتدل هذه الأخطاء على أن فهم الطالبات لوظيفة الكلمات في تركيب الجملة العربية لا يزال ضعيفًا. أما في أخطاء استخدام الفعل، فلا تزال الطالبات يفتقرن إلى فهم التوافق بين الفعل والفاعل، سواء من حيث النوع (المذكر والمؤنث) أو العدد (المفرد والمثنى والجمع).

كما تدل الأخطاء في جانب الإضافة على أن الطالبات لم يفهمن بعدُ التركيبَ الأساسيَّ للمضاف والمضاف إليه. فما زالت بعض الطالبات يضفن "ال" إلى المضاف أو يضفن حروفًا غير لازمة في الكلمة. أما الأخطاء في جانب الحذف، فقد وُجد أن الطالبات يحذفن بعض العناصر المهمة التي ينبغي وجودها في الجملة، مثل حذف "ال" من الكلمة التي يجب أن تكون معرفةً لتوافق نعتَها.

بناءً على بياناتِ أخطاءِ كتاباتِ الطالبات المعروضةِ أعلاه، يمكنُ الاستنتاجُ أنَّ هناك ثلاثة أنواعٍ من الأخطاء، وهي: الاستبدال، والإضافة، والحذف. وتُهَيْمِنُ فئةُ الاستبدال على أخطاءِ كتاباتِ الطالبات، حيثُ تشملُ أخطاءَ في الإعراب، وعدمَ التوافقِ بين الفعلِ والفاعل، وسوءَ استخدامِ حرفِ الجرّ .وتأتي فئةُ الإضافة في المرتبةِ الثانية من حيثُ الكثرة، بينما تُعَدُّ فئةُ الحذف الأقلَّ حدوثًا.

المبحث الثاني: العوامل التي تؤدي إلى الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج

تم جمع البيانات في هذا البحث من خلال المقابلات مع جميع أعضاء فصل وسطى أول "د" في برنامج نافيرا بمعهد دارالسلام جومبانج، وعددها ٢٢ طالبة. أُجريت المقابلات مع جميع طالبات في الفصل، وذلك بعد تبيّن وجود الأخطاء النحوية في كتابات جميع هؤلاء الطالبات. وتهدف هذه المقابلات إلى الحصول على معلومات متعمّقة حول أسباب الأخطاء النحوية لدى الطالبات في كتابتهن، سواء من حيث العوامل التداخلية، أو العوامل الداخلية، أو سياق التعلّم، وذلك استنادًا إلى نظرية كوردِر. و البيانات كما يلي:

١. التداخل بين اللغات

أ- تأثير لغة الأم

يُعَدُّ تأثيرُ لغةِ الأُمِّ من العواملِ الرئيسةِ في وقوعِ الأخطاءِ اللغوية، ولا سيما في تعلُّمِ اللغةِ العربية. ويرجعُ ذلك إلى أنَّ اللغةَ الأولى التي تكتسبها الطالبات منذ الصغر ليست العربية، بل هي اللغةُ الإندونيسيةُ أو اللغاتُ المحليةُ التي ترسَّختْ في نظام تفكيرهم وعاداتهم اللغوية .وعلى الرغم من أنَّ معهدَ دار السلام جومبانج قد طبَّق بيئةً لغويةً تُشجِّع على استخدام اللغة العربية في التواصل اليومي، فإنَّ تأثيرَ اللغةِ الأُمِّ لا يزولُ بسهولة. إذ تبقى اللغةُ الأولى ذاتَ دورٍ مُهيمِنٍ في عملية إنتاج اللغة الثانية، لاسيما مع وجود اختلافٍ في أنماط اللغة العربية واللغة الإندونيسية .وكما قال إحدى الطالبات: "إنَّ استخدام اللغة اليومية (اللغة الأولى) يلازمنا حتى نكبر [٤٣]". لذلك، فعلى الرغم من دعم البيئة لاستخدام اللغة العربية، تظلُّ الطالبات يواجهن صعوبةً في تجنُّب الأخطاء، خاصةً في مهارة الكتابة التي تتطلّب دقّةً في التراكيب والقواعد اللغوية بشكلٍ أكثر تعقيدًا.

٢. التداخل داخل اللغة

أ- اعتقاد الطالبات

يُعَدُّ اعتقادُ الطالبات بأنَّ النحوَ من أصعبِ الدروسِ إحدى العواملِ الداخليةِ التي تُسَبِّبُ وقوعَ الأخطاءِ في الكتابة. ويعودُ ذلكَ غالبًا إلى صعوبةِ فهمِ القواعد، وتعقيدِ المصطلحاتِ في نظرِهن، إضافةً إلى الحاجةِ إلى دقّةٍ عاليةٍ في تحديدِ الإعرابِ في أواخرِ الكلمات. ويتوافقُ هذا القولُ مع رأيِ إحدى الطالباتِ التي قالت: "لا أزالُ مترددةً في تحديدِ إعرابِ أواخرِ الكلماتِ لأنني لم أفهم عن النحو بعد، ويُعَدُّ النحوُ والصرفُ من أصعبِ الدروس لدي [٤٤]". وعندما تملك الطالبات هذا الاعتقاد، فإنَّه يؤثّرُ في دافعيتهن للتعلُّم، فيصبحون أكثرَ عُرضةً للشعورِ بالحيرةِ عند مواجهةِ مادةٍ جديدة، ويميلون إلى عدمِ بذلِ الجهدِ الكافي لفهمِ

[٤٣] فيديلا ديليجيا, "أسباب الأخطأ النحوية" (جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦).
[٤٤] أريني فوتري بينازر أوليفيا, "أسباب الأخطأ النحوية" (جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦).

القواعدِ. ونتيجةً لذلك، تصبحُ عمليةُ التعلُّمِ أقلَّ فاعلية، ويضعفُ فهمُهن لمادةِ النحو. مع أنَّ إتقانَ النحوِ يُعَدُّ عنصرًا أساسيًّا في مهارةِ الكتابةِ باللغةِ العربية، إذ يحدِّدُ دقّةَ التراكيبِ وصحّةَ الكتابة.

ب-نقص الفهم في النحو لدى الطالبات

يُعَدُّ نقص الفهم في النحو لدى الطالبات أحد العوامل الداخلية التي تُساهم في حدوث الأخطاء في كتابة اللغة العربية. يُعتبر النحو علماً يدرس قواعد اللغة، وله دور هام في تحديد دقة تركيب الجملة وإعرابها. إذا لم تفهم الطالبات القواعد الأساسية للنحو بشكل جيد، فسيواجهون صعوبات في كتابة اللغة العربية باستخدام القواعد الصحيحة. كما قال إحدى الطالبات: "أشعر بالشك في تحديد إعراب نهاية الكلمة لأنني لم أفهم النحو بشكل جيد [٤٥]". وبالتالي، فإن نقص الفهم في النحو لا يؤثر فقط على قدرة الطالبات في فهم اللغة العربية، ولكنه يؤثر أيضاً بشكل مباشر على مهارات الكتابة لديهم.

٣. سياق التعليم

أ- طريقة تدريس المعلمة

تُعتبر طريقة تعليم المعلمة إحدى العوامل التي تُسهم في ظهور الأخطاء في عملية التعلم. إن المعلمة التي تشرح المادة بسرعة كبيرة قد يتسبب في صعوبة فهم الطالبات للدرس. ويرجع ذلك إلى اختلاف مستوى الفهم بين الطالبات، مما يعني أن ليس جميع الطالبات يستطعن متابعة الشرح بنفس الوتيرة. كما قال إحدى الطالبات: "أحيانًا أجد صعوبة في فهم المادة لأن طريقة شرحها (الأستاذة) سريعة جدًا، مما يجعلها صعبة في الفهم [٤٦]". تشير هذه العبارة إلى أن سرعة تقديم المادة تؤثر بشكل كبير على مستوى فهم الطلاب. إذا كانت هناك صعوبة في فهم المادة نفسها، فستواجه الطالبات صعوبات أكبر في مرحلة

[٤٥] عين ألفيتو رحمة, "أسباب الأخطأ النحوية" (جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦).
[٤٦] نور العين زهرة, "أسباب الأخطأ النحوية" (جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦).

التطبيق، وخاصةً في مهارات الكتابة. ونتيجة لذلك، تصبح الأخطاء في كتابة اللغة العربية، مثل تحديد الإعراب وتركيب الجمل، أكثر حدوثاً.

ب- تعليم النحو الذي يميل إلى الطابع النظري

يُعتبر تعليم النحو الذي يميل إلى الطابع النظري أحد العوامل التي تُسهم في حدوث الأخطاء في كتابة اللغة العربية. يرتبط هذا باستراتيجية التعليم التي تُركز أكثر على حفظ القواعد. كما قال إحدى الطالبات: "تعليم النحو يتطلب الكثير من النظرية والقواعد التي يجب حفظها، وهو أمر صعب جداً [٤٧]" عندما يسيطر التعليم النظري على العملية التعليمية، تصبح الطالبات أقل اعتياداً على استخدام هذه القواعد في سياق الجمل. قد يفهمن التعريفات أو الصيغ شفهياً، لكنهم يواجهون صعوبة عندما يُطلب منهم تكوين جمل أو تحديد الإعراب بشكل صحيح. هذا يُظهر وجود فجوة بين المعرفة النظرية والقدرة التطبيقية لدى الطالبات. نتيجة لذلك، تصبح الأخطاء في كتابة اللغة العربية أكثر شيوعاً.

ج- وقتُ التعلُّم

يُعَدُّ وقتُ التعلُّم في فترةِ الظهيرةِ أحدَ العواملِ التي تُسهم في وقوعِ الأخطاءِ في الكتابة. فقد مرّت الطالبات بالعديد من الأنشطة منذ الصباح، مثل متابعة الدروس الأخرى في الفصل أو الأنشطة في المعهد، والتي تكون في الغالب مكثَّفة. ويؤدّي ذلك إلى انخفاض مستوى الطاقة لديهن، مما يسبّب الشعور بالتعب والنعاس والملل. وقد تعزَّز ذلك بقولِ إحدى الطالبات في المقابلة "إنَّ الوقتَ المخصَّصَ لتعلُّم النحو يُعَدُّ وقتًا عُرضةً للنعاس [٤٨]". وتُبيّن هذه العبارة أن اختيار وقتٍ غير مناسبٍ للتعلُّم قد يؤثّر مباشرةً في فعالية عمليةِ التعلُّم. ونتيجةً لذلك، عندما تُطلَب من الطالبات الكتابةُ باللغة العربية، فإنهن تكونن أكثرَ عرضةً لارتكاب الأخطاء. وبذلك، فإنَّ وقتَ التعلُّم في النهار لا يؤثّر فقط في الحالة الجسدية للطالبات، بل يُسهم أيضًا في ظهور الأخطاء اللغوية في مهارة الكتابة.

[٤٧] مائيزافايلا إلميرا فيرني المغفرة, "أسباب الأخطأ النحوية" (جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦).
[٤٨] جوريزا ازيغا بلقيس, "أسباب الأخطأ النحوية" (جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦).

بناءً على نتائج المقابلات وتحليل البيانات، يمكن الاستنتاج أن أسباب الأخطاء النحوية في الكتابة لدى طالبات فصل وسطى أول د ببرنامج نافيرا في معهد دارالسلام جومبانج تتأثر بثلاثة عوامل رئيسة، وهي: التداخل اللغوي من اللغة الأولى، والعوامل الداخلية لدى الطالبات، وسياق التعلُّم. ويؤدي تأثير اللغة الأم إلى صعوبة تكييف الطالبات لأنماط اللغة العربية مع عاداتهن اللغوية اليومية. بالإضافة إلى ذلك، فإن اعتقاد الطالبات بأن النحو مادة صعبة، وضعف فهمهن للقواعد النحوية، يسهمان أيضًا في انخفاض قدرتهن على تطبيق قواعد اللغة العربية تطبيقًا صحيحًا.

ومن جانبٍ آخر، فإن عواملَ التعلُّم، مثل طريقةِ التدريسِ السريعةِ جدًا، والتعليمِ الذي يميل إلى الجانب النظري، ووقتِ التعلُّمِ غيرِ الفعّال، تُسهم أيضًا في ظهور الأخطاء النحوية. لذلك، هناك حاجةٌ إلى استراتيجياتِ تعليميةٍ أكثرَ تطبيقيةً وتفاعليةً ومناسبةً لحالةِ الطالبات، حتى يزدادَ فهمُهنَّ للنحو، ويمكنَ التقليلُ من الأخطاءِ في مهارةِ الكتابةِ باللغةِ العربية.

الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

أ. الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج.

بناءً على البيانات المعروضة، يمكن معرفة أن الأخطاء النحوية في كتابات لدى الطالبات في معهد دار السلام جومبانج تشمل أخطاء الاستبدال، والإضافة، والحذف. وقد صُنِّفت هذه الأخطاء استنادًا إلى نظرية كوردِر التي تقسم أنواع الأخطاء النحوية إلى أربعة أقسام، وهي: الإضافة، والحذف، والاستبدال، وسوء الترتيب [٤٩]. ومن بين هذه الأنواع الأربعة، كان أكثرها شيوعًا في الكتابات لدى الطالبات هو الاستبدال، ويشمل ذلك أخطاء الإعراب، وعدم التوافق بين الفعل والفاعل، وكذلك الأخطاء في تحديد حروف الجر. أما النوع الثاني من الأخطاء الأكثر ظهورًا فهو الإضافة والحذف. في حين لم يُعثر على أخطاء سوء الترتيب في الكتابات لدى الطالبات.

نوع الخطأ الأول هو الاستبدال. يقع أخطأ الاستبدال عندما يستبدل الطالبة العنصر الصحيح بعنصر آخر غير مناسب [٥٠]. يُعَدُّ الاستبدالُ أكثرَ الأخطاءِ شيوعًا في الكتاباتِ لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج. يشمل هذا الخطأ نوعين. الأول هو الخطأ في تحديد الإعراب، يعني أن الطالبة تستبدل الإعراب الصحيح بإعراب غير صحيح. وفي هذه الحالة، ما زالت الطالبات يواجهن صعوبة في التمييز بين مواقع الكلمات في الجملة، سواء من حيث المبتدأ، والخبر، والفاعل، والمفعول به، أم الاسم المجرور. ويتضح ذلك من خلال استخدام إعراب غير المناسب، مثل جعل الاسم الذي ينبغي أن يكون منصوبًا بوصفه مفعولًا به مرفوعًا، أو جعل الاسم الذي ينبغي أن يكون مجرورًا منصوبًا. ومن أمثلة ذلك الجملة "اشتريت كتابٌ جديدٌ"، حيث يوجد خطأ في تحديد الإعراب، إذ إن كلمة "كتابٌ" ينبغي أن تكون منصوبة لأنها مفعول

---

[٤٩] Corder, *Error Analysis and Interlanguage*.

[٥٠] Corder.

به، ولكن الطالبة غيّرت إعرابها إلى الرفع، مما لا يتوافق مع قواعد النحو. وكذلك كلمة "جديدٌ" ينبغي أن تكون منصوبة لأنها نعت لكلمة "كتاب"، والنعت يجب أن يتبع المنعوت في الإعراب. ولذلك فالصواب هو "اشتريتُ كتابًا جديدًا". ويشير هذا الخطأ إلى أن فهم الطالبات لوظيفة النحو في تركيب الجملة ما زال بحاجة إلى تعزيز وتقوية.

الثاني هو الخطأ في استخدام الفعل. وما زالت الطالبات لا يفهمن جيدًا قاعدة المطابقة بين الفعل وفاعله، سواء من حيث الجنس (المذكر والمؤنث) أو من حيث العدد (المفرد والمثنى والجمع). ومن أمثلة ذلك الجملة "تشتري سليمان"، فهذه الجملة تُعَدُّ من الجملة الفعلية التي تتكوّن من فعل وفاعل. أمّا الفاعل فهو "سليمان"، وهو مذكر، ولذلك يجب أن يكون الفعل مطابقًا لفاعله من حيث التذكير والتأنيث. ولكن الطالبة غيّرت الفعل الذي ينبغي أن يكون بصيغة المذكر "يشتري" إلى صيغة المؤنث "تشتري". ولذلك فالصواب هو"يشتري سليمان". ويُعَدُّ هذا الخطأ نوعًا من عدم التوافق بين تركيب الجملة وقواعد النحو، مما قد يؤدي إلى حدوث سوء فهم لدى القارئ.

نوع الخطأ الثاني هو الإضافة. حدث أخطاء الإضافة عندما تقوم الطالبة بزيادة العناصر التي لا وظيفة لها من الناحية النحوية، أو قد يتعارض مع القاعدة النحوية [٥١][٥٢]. تنقسم أخطاء الإضافة التي وُجِدَت في كتابات طالبات معهد دار السلام جومبانج إلى نوعين. الأول هو إضافة "ال" إلى المضاف، مع أن المضاف في قواعد النحو لا يجوز أن يقترن بـ"ال" ولا بالتنوين. ومن أمثلة ذلك التركيب الإضافي "الوقت الفراغ"، فكلمة "الوقت" في هذا التركيب تقع مضافًا، والمضاف في قواعد النحو لا يجوز أن يُعرَّف بـ"ال"، ولكن الطالبة أضافت "ال" إلى الكلمة فأصبحت "الوقت".

[٥١] R Abdurrahman Haris, "Analisis Kesalahan Morfosintaksis Modul Ajar Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Fkmts Banjarnegara (Teori Analisis Kesalahan Stephen Pit Corder)" (Sekolah Tinggi Ilmu Tarbiyah Madani Yogyakarta, 2025), https://repository.stitmadani.ac.id/id/eprint/150.

[٥٢] Corder, *Error Analysis and Interlanguage*.

ولذلك فالصواب هو "وقت" بدون "ال" وكذلك بدون تنوين، والتركيب الصحيح هو "وقت الفراغ".

الخطأ الثاني هو أن الطالبة تضيف حرفًا غير ضروري ولا وظيفة له في الجملة. ومن أمثلة ذلك في الجملة "في الفصلي" يوجد خطأ في إضافة حرف الياء في آخر الكلمة من غير حاجة. والصحيح أن تُكتب كلمة "الفصل" دون ياء، لأن الكلمة هنا اسم مجرور بحرف الجر "في"، وعلامة جره الكسرة الظاهرة لأنه اسم مفرد، ولا تحتاج إلى إضافة ياء في آخرها. وفي هذه الجملة، كلمة "الفصل" اسم مفرد معرف بـ"ال"، وعند جره يكون"في الفصلِ"، حيث تظهر الكسرة في آخر الكلمة للدلالة على الجر، ولا يُضاف إليها حرف الياء.

نوع الخطأ الثالث هو الحذف. الحذف يعني خطأ يحدث عندما تحذف الطالبة عنصرا نحويا إلزاميا موجودا في تركيب الجملة [٥٣][٥٤]. أمّا أخطاء الحذف التي وُجِدَت في كتابات طالبات معهد دار السلام جومبانج فتتمثّل في عدم المطابقة بين النعت والمنعوت. فقد حذفت الطالبة عنصرًا مهمًّا، وهو أداة التعريف "ال" من الكلمة التي ينبغي أن تكون معرفة، مما أدّى إلى عدم التوافق بين النعت المعرَّف والمنعوت النكرة. وفي قواعد النحو، يجب أن يتبع النعت منعوتَه في التعريف والتنكير، ولذلك فإن حذف "ال" هذا يُسبِّب خطأً واضحًا في تركيب الجملة. ومن أمثلة ذلك في الجملة "لغة العربية" يوجد خطأ نحوي في المطابقة بين النعت والمنعوت من جهة التعريف والتنكير. فكلمة "لغة"جاءت نكرة، بينما كلمة "العربية"جاءت معرفة بـ"ال"، وهذا يخالف قاعدة النعت في اللغة العربية، لأن النعت يجب أن يطابق المنعوت في عدة أمور، منها التعريف

[٥٣] Haris, "Analisis Kesalahan Morfosintaksis Modul Ajar Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Fkmts Banjarnegara (Teori Analisis Kesalahan Stephen Pit Corder)."

[٥٤] Corder, *Error Analysis and Interlanguage*.

والتنكير، والتذكير والتأنيث، والإفراد والتثنية والجمع، وكذلك في الإعراب. في هذه الجملة، كلمة "لغة"هي المنعوت، وكلمة "العربية" نعت لها. وبما أن النعت تابع للمنعوت، فإنه يجب أن يتبعه في التعريف. ولأن كلمة "العربية" معرفة بـ"ال"، فإن المنعوت أيضًا يجب أن يكون معرفة بـ"ال". لكن الطالبة حذفت أداة التعريف من كلمة "لغة". ولذلك فإن الصواب هو اللغة العربية".

وبذلك، فإن نتائج هذا البحث تعزّز نظرية تحليل الأخطاء التي قدّمها س. فيت كوردر، والتي ترى أن الأخطاء اللغوية يمكن تصنيفها بناءً على أشكال التغيّر في البنية اللغوية التي يقوم بها المتعلّم، وهي الاستبدال، والإضافة، والحذف، وسوء الترتيب [٥٥٦]. كما تُظهر هذه الأخطاء أن عملية اكتساب اللغة الثانية لدى الطالبات ما تزال في مرحلة التطوّر، ولذلك يمكن الاستفادة من هذه الأخطاء بوصفها مادةً للتقويم من أجل تحسين استراتيجيات تعليم اللغة العربية، ولا سيما في مهارة الكتابة وإتقان قواعد النحو.

ب. العوامل التي تؤدي إلى الأخطأ النحوية في الكتابة لدى طالبات معهد دارالسلام جومبانج

بناءً على البيانات التي تم عرضها في الفصل الرابع، فإنّ الأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج ترجع إلى ستة أسباب ، و صُنِّفت ضمن ثلاث فئات. الفئة الأولى هي التداخل بين اللغات، وهي الأخطاء اللغوية الناتجة عن تأثير اللغة الأم. والفئة الثانية هي الأخطاء داخل اللغة، وهي الأخطاء التي تحدث أثناء عملية التعلّم نتيجة عوامل تتعلق بالمتعلم نفسه، وفي هذه

[٥٥] Haris, "Analisis Kesalahan Morfosintaksis Modul Ajar Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Fkmts Banjarnegara (Teori Analisis Kesalahan Stephen Pit Corder)."

[٥٦] Corder, *Error Analysis and Interlanguage*.

الحالة يوجد سببان، وهما: الاعتقاد السلبية لدى الطالبات تجاه مادة النحو، وضعف فهمهم لقواعد النحو. أما الفئة الثالثة فهي عوامل متعلقة باستراتيجية التدريس من قبل المعلم، وفي هذه الحالة توجد ثلاثة أسباب، وهي: شرح المعلم السريع، تعليم النحو الذي يميل إلى الطابع النظري، ووقت التعلم الذي يكون في فترة النهار.

الفئة الأولى هي التداخل بين اللغات. يُعدُّ التداخل بين اللغات من العوامل المسببة للأخطاء المرتبطة باللغة الأولى لدى الفرد. ويرى كوردَر أن هذه الأخطاء تُعيق متعلم اللغة عن الفهم الكامل لأنماط اللغة الهدف وقواعدها. ويتوافق ذلك مع الواقع الميداني الذي يُشير إلى أن أحد أسباب أخطاء الكتابة لدى الطلاب هو تأثير لغة الأم. بناء على البيانات في الفصل الرابع، يعد تأثير لغة الأم أحد العوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية لدى الطالبات. تستخدم الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج اللغة الإندونيسية أو اللغة المحلية كلغة أولى لهن. عند إنتاج الكتابة باللغة العربية، تؤثر أطور اللغة الأولى في عملية إنتاج اللغة الثانية. يحدث هذا الوضع رغم تطبيق "البئة اللغوية" في المعهد، أي بئة تشجع على استخدام اللغة العربية في التواصل اليومي. حتى أن إحدى الطالبات أقر بذلك صراحة بقوله: "استخدام اللغة اليومية (اللغة الأولى) يتحمل معنا حتى نكبر [٥٧]". ترتبط هذه العبارة التي أدلت بها الطالبة ارتباطًا مباشرًا برأي كوردِر (١٩٦٧). إذ يرى كوردِر أنّه في عملية اكتساب اللغة الثانية يعتمد المتعلمون بصورة غير واعية على نظام لغتهم الأولى بوصفه مرجعًا مؤقتًا، ولا سيما عندما لا تكون قواعد اللغة الهدف قد أُتقنت بشكل كامل. ويؤدي هذا التأثير إلى ظهور ظاهرة تُعرف بمصطلح اللغة البينية Interlanguage، وهي نظام لغوي وسيط يُعدّ مزيجًا من قواعد اللغة الأولى وقواعد اللغة الهدف التي يتعلمها الطالب [٥٨][٥٩]. تتفق أيضا مقتطفات الطالبة هذه مع رأي دولاي وبورت وكراشن الذين يقولون

---

[٥٧] ديليجيا, "أسباب الأخطأ النحوية".

[٥٨] Hodijah Batubara and Muhammad Hasyimsyah Batubara, "Analisis Kesalahan Berbahasa Mahasiswa: Kajian Psikolinguistik Terhadap Pembelajar Bahasa Kedua (L2)," *Advances in Education Jurnal* Vol. 2 No. (2025), http://journal.al-afif.org/index.php/aej/article/view/412/379.

[٥٩] Corder, *Error Analysis and Interlanguage*.

إن المتعلمين يرتكبون الأخطاء اللغوية بسبب الاعتماد على أطور أو نحو اللغة الأولى كأداة مساعدة لتعلم اللغة الثانية [٦٠]. وعلى الرغم من تطبيق البيئة اللغوية، فإن تأثير لغة الأم يظل من الصعب تجنّبه، لأنه متجذّر بقوة في البنية المعرفية لدى الطالبات منذ الصغر. وهذا يدل على أن مجرد تعويد الطلاب على استخدام اللغة العربية لا يكفي، ما لم يُدعَم ذلك بفهم عميق للقواعد اللغوية، إلى جانب تدريب موجَّه ومستمر.

الفئة الثانية هي التداخل داخل اللغة، والتي تُعرَف غالبًا بالأخطاء النمائية، تظهر بوصفها جزءًا طبيعيًا من عملية تعلُّم اللغة الهدف، إذ يسعى المتعلم إلى استيعاب قواعد لغة الهدف دون أن يتأثر بلغته الأم .وأمّا نتائج البحث، فقد أظهرت أن الأخطاء داخل اللغة التي تُعَدُّ من عوامل وقوع الأخطاء في الكتابات لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج هما اعتقاد السلبية لدى الطالبات و ضعفُ فهمِهن في مادة النحو.

يُعَدُّ العاملُ الداخليُّ الأوَّلُ الذي يُسَبِّبُ الأخطاءَ النحويةَ هو الاعتقادُ السَّلبيُّ المتَكَوِّنُ لدى الطالباتِ تجاهَ مادَّةِ النحو. واستنادًا إلى النتائج الميدانية، فإنَّ كثيرًا من الطالباتِ قد كوَّنَّ اعتقادًا بأنَّ النحوَ من أصعبِ الموادِّ وأكثرِها تعقيدًا وإثارةً للخوف. وقد تكوَّن هذا الاعتقاد بسببِ كثرةِ القواعدِ التي ينبغي فهمُها، والدقَّةِ العاليةِ المطلوبةِ في تحديدِ الإعرابِ لكلِّ كلمةٍ في الجملة. وقد صرَّحت إحدى الطالباتِ قائلةً: "ما زلتُ متردِّدةً في تحديدِ إعرابِ أواخرِ الجمل، لأنَّني ما زلتُ قليلةَ التعلُّمِ للنحو، والنحوُ والصرفُ من أصعبِ الموادِّ الدراسية [٦١]". ويؤدِّي هذا الاعتقادُ السلبيُّ إلى انخفاضِ دافعيَّةِ الطالباتِ في التعلُّم، حيثُ تُصبِحُ الطالباتُ أقلَّ رغبةً في بذلِ أقصى جهدٍ لفهمِ القواعدِ النحويةِ المدَرَّسة، ممّا يجعلُ فهمَهُنَّ للقواعدِ التركيبيةِ غيرَ راسخٍ. ونتيجةً لذلك، عندما يُطلَبُ من الطالباتِ تطبيقُ هذه القواعدِ في مهارةِ الكتابة، فإنَّهُنَّ يُواجِهْنَ التردُّدَ

[٦٠] Zeinali, "Linguistic Interlingual Errors in Writing English: Mother Tongue Influence."
[٦١] أوليفيا, "أسباب الأخطأ النحوية".

والارتباكَ، ولا سيَّما في تحديدِ موقعِ الكلمةِ والإعرابِ المناسبِ لها. وتؤدّي هذه الحالةُ في النهايةِ إلى زيادةِ احتماليةِ وقوعِ الأخطاءِ النحويةِ في كتاباتِهِنَّ باللغة العربية.

يُعَدُّ العاملُ الداخليُّ الثاني هو ضعفُ فهمِ الطالباتِ للقواعدِ النحوية. واستنادًا إلى البياناتِ الواردةِ في الفصلِ الرابع، واجهتِ الطالباتُ صعوبةً واضحةً في فهمِ القواعدِ النحويةِ العربيةِ وتطبيقِها، ولا سيَّما في تحديدِ الإعراب. وقد صرَّحتْ إحدى الطالباتِ قائلةً: "إنَّني مترِدّدةٌ في تحديدِ إعرابِ أواخرِ الجمل؛ لأنَّني قليلةُ الفهمِ للنحو [٦٢]". وتُظهِرُ هذه العبارةُ أنَّ ضعفَ التمكُّنِ من القواعدِ النحويةِ يُعَدُّ أحدَ الأسبابِ الرئيسةِ لوقوعِ الأخطاءِ في اللغةِ العربيةِ لدى الطالبات. كما أنَّ عدمَ فهمِ المفاهيمِ الأساسيةِ في النحو، وخاصَّةً في تحديدِ الإعراب، يؤدّي إلى عجزِ الطالباتِ عن تحديدِ وظيفةِ الكلمةِ في الجملةِ تحديدًا صحيحًا، سواءٌ أكانت فاعلًا أم مفعولًا به أم مبتدأً أم خبرًا. ونتيجةً لذلك، تكثرُ الأخطاءُ في وضعِ الحركاتِ في أواخرِ الكلمات.

وعلاوةً على ذلك، فإنَّ ضعفَ هذا الفهمِ يؤثّرُ أيضًا في قدرةِ الطالباتِ على تركيبِ الجملِ تركيبًا صحيحًا. إذ تميلُ الطالباتُ إلى كتابةِ الجملِ دونَ مراعاةِ الترابطِ بينَ عناصرِ الجملة، ممّا يؤدّي كثيرًا إلى عدمِ التوافقِ بينَ الفعلِ والفاعل، والأخطاءِ في استعمالِ حروفِ الجر، وكذلكَ الوقوعِ في الخطأِ في تركيبِ الإضافة. وهذا يدلُّ على أنَّ فهمَ النحوِ الذي لا يزالُ جزئيًّا يجعلُ الطالباتِ يواجهنَ صعوبةً في تطبيقِ القواعدِ تطبيقًا كاملًا في مهارةِ الكتابة.

الفئة الثالثة هي سياق التعليم. يحدثُ هذا النوعُ من الأخطاءِ بسببِ الظروفِ أو البيئةِ التعليميةِ التي يمرُّ بها المتعلِّمون. ولا تنتجُ هذه الأخطاءُ عن تأثيرِ اللغةِ الأمِّ ولا عن العملياتِ الداخليةِ لدى المتعلِّم، بل ترجعُ إلى المدخلاتِ أو التوجيهاتِ غيرِ الصحيحةِ التي يتلقّاها المتعلِّمون [٦٣]. واستنادًا إلى المقابلاتِ مع الطالبات، فإنَّ العواملَ

[٦٢] رحمة, "أسباب الأخطأ النحوية".

[٦٣] Haristiani and Christinawati, "Interlanguage Pragmatic Competence of University Students: An Error Analysis of Apology Speech Act Strategies in Japanese Learners."

التي تُسَبِّبُ وقوعَ الأخطاءِ في كتاباتِهِنَّ هن طريقة تدريس السريعة و تعليمُ النحوِ القائمُ على الجانبِ النظري و وقت التعلم الذي يكون في فترة النهار.

العاملُ الأوَّلُ المرتبطُ باستراتيجيةِ التعلُّم هو طريقةُ تدريسِ المعلِّمةِ التي تُعَدُّ سريعةً جدًّا في تقديمِ المادةِ التعليمية. واستنادًا إلى البياناتِ الواردةِ في الفصلِ الرابع، توجدُ طالباتٌ يواجهنَ صعوبةً في متابعةِ شرحِ المعلِّمةِ بسببِ سرعةِ الإلقاءِ التي لا تتناسبُ مع قدرةِ استيعابِهِنَّ. وقد ذكرتْ إحدى الطالباتِ قائلةً: "أحيانًا أجدُ صعوبةً في فهمِ المادةِ؛ لأنَّ طريقةَ شرحِها سريعةٌ جدًّا، ممّا يجعلُها صعبةَ الفهم [٦٤]". فعندما تُقَدِّمُ المعلِّمةُ المادةَ التعليميةَ بسرعةٍ تتجاوزُ قدرةَ بعضِ الطالباتِ على المعالجةِ الذهنية، فإنَّ فهمَ القواعدِ النحويةِ التي تُعَدُّ أساسًا في الكتابةِ العربيةِ الصحيحةِ لا يتكوَّنُ بصورةٍ مثاليَّة.

وعلاوةً على ذلك، فإنَّ القواعدَ النحويةَ في اللغةِ العربيةِ تتَّسمُ بالطابعِ التدرُّجيِّ والترابطيِّ، حيثُ إنَّ فهمَ القواعدِ الأكثرِ تعقيدًا يعتمدُ على إتقانِ القواعدِ الأساسيةِ الأبسط. فإذا واجهتِ الطالباتُ منذُ المرحلةِ الأولى صعوبةً في فهمِ المادةِ بسببِ سرعةِ الشرحِ غيرِ المناسبة، فإنَّ فهمَهُنَّ للقواعدِ اللاحقةِ الأكثرِ تعقيدًا سيتعرَّضُ أيضًا للعَرقلة.

العاملُ الثاني في استراتيجيةِ التعلُّم الذي يُسَبِّبُ الأخطاءَ النحويةَ هو توجُّهُ تعليمِ النحوِ الذي يُرَكِّزُ بصورةٍ أكبرَ على الجانبِ النظريِّ وحفظِ القواعدِ أكثرَ من ممارسةِ استعمالِها. واستنادًا إلى البياناتِ الواردةِ في الفصلِ الرابع، فقد عبَّرتِ الطالباتُ عن أنَّ تعليمَ النحوِ يغلبُ عليه حفظُ القواعدِ والتعريفات. وقد صرَّحتْ إحدى الطالباتِ قائلةً: "إنَّ تعليمَ النحوِ يتركَّزُ أكثرَ على النظرياتِ والقواعدِ التي يجبُ حفظُها، وهو صعبٌ جدًّا [٦٥]". وتُظهِرُ هذه العبارةُ أنَّ منهجَ تعليمِ النحوِ الذي يُرَكِّزُ

[٦٤] زهرة, "أسباب الأخطأ النحوية".
[٦٥] المغفرة, "أسباب الأخطأ النحوية".

بصورةٍ مفرطةٍ على الجانبِ النظريّ لم يستطعْ بعدُ مساعدةَ الطالباتِ على تطبيقِ القواعدِ تطبيقًا عمليًّا في استعمالِ اللغة. إذ تميلُ الطالباتُ إلى حفظِ القواعدِ والتعريفاتِ فقط، دونَ فهمِ كيفيةِ استعمالِ تلكَ القواعدِ في سياقِ الجمل. ونتيجةً لذلك، عندما يُواجهنَ مهمَّةَ الكتابة، يَجِدْنَ صعوبةً في تطبيقِ القواعدِ النحويةِ تطبيقًا صحيحًا. وتؤثّرُ هذه الحالةُ في ضعفِ قدرةِ الطالباتِ على الربطِ بينَ المعرفةِ النظريةِ والممارسةِ اللغوية.

كما أنَّ وقتَ التعلُّمِ غيرَ الملائمِ قد يُسَبِّبُ أيضًا وقوعَ الأخطاءِ في كتاباتِ الطالبات. واستنادًا إلى البياناتِ الواردةِ في الفصلِ الرابع، فإنَّ تعليمَ اللغةِ العربيةِ يُجرى في وقتِ الظَّهيرة، أي بعدَ أنْ تُنجِزَ الطالباتُ سلسلةً من الأنشطةِ المكثَّفةِ منذُ الصباح، سواءٌ كانت دروسًا في الفصلِ أم أنشطةً في المعهدِ. وتؤدّي هذه الحالةُ إلى استنزافِ طاقةِ الطالبات، ممّا يُسبّبُ الشعورَ بالتعبِ والنُّعاسِ والملل. وقد صرَّحتْ إحدى الطالباتِ قائلةً: "الوقتُ المستخدَمُ لتعلُّمِ النحوِ والصرفِ يُعَدُّ وقتًا يكثرُ فيه النُّعاس [٦٦]". وتُظهِرُ هذه العبارةُ أنَّ الحالةَ الجسديةَ والنفسيةَ للطالباتِ أثناءَ عمليَّةِ التعلُّمِ لا تكونُ في وضعٍ مثاليّ. وهذا يدلُّ على أنَّ العاملَ الخارجيَّ المتمثِّلَ في تنظيمِ وقتِ التعلُّمِ له تأثيرٌ كبيرٌ في جودةِ نتائجِ تعلُّمِ الطالبات. وكما ذكرَ ج. بيكيرس (J. Biggers) فإنَّ وقتَ الصباحِ يُعَدُّ أكثرَ فاعليَّةً للتعلُّم، لأنَّ حالةَ الجسدِ والعقلِ تكونُ ما تزالُ في وضعٍ نشيطٍ ومُنتعشٍ [٦٧].

وبذلك، فإنَّ تعليمَ اللغةِ العربيةِ الذي يُنَفَّذُ في وقتِ الظَّهيرةِ يميلُ إلى أن يكونَ أقلَّ فاعليَّةً، ممّا قد يؤدّي إلى زيادةِ وقوعِ الأخطاءِ في الكتابة، ولا سيَّما في الجانبِ النحويّ. ولذلك، ينبغي مراعاةُ تنظيمِ وقتِ التعلُّمِ أو استخدامِ استراتيجياتِ تدريسٍ

[٦٦] بلقيس, "أسباب الأخطأ النحوية".

[٦٧] Shenina Adhila Langmui, Setya Adi Sancaya, and Yuanita Dwi Krisphianti, "Strategi Efektif Untuk Meningkatkan Konsentrasi Belajar Pada Siswa," 2023, 441–45.

أكثرَ تنوُّعًا وتفاعُلًا؛ من أجلِ التغلُّبِ على شعورِ الطالباتِ بالملل، بحيثُ تبقى عمليَّةُ التعلُّمِ فعّالةً رغمَ تنفيذِها في وقتِ الظَّهيرة.

ومن جهةٍ أخرى، تُبيّن الدراسة التي أجرتها أَدِيندا موهاريانى برماتا هاسلا (٢٠٢٥) بعنوان :*تحليل الأخطاء النحوية في الإنشاء لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج* أنّ الأخطاء النحوية في كتابات الطلاب ترجع إلى مجموعة من العوامل، من أبرزها: ضعف فهم قواعد النحو، وقلة التدريب على الكتابة، وانخفاض مستوى الثقة بالنفس، ومحدودية المفردات، وتأثير اللغة الأم، وضعف الدعم البيئي، ومحدودية فرص التعلم، بالإضافة إلى غياب عملية تصحيح كتابات الطلاب [68].

غير أنّ هذه الدراسة لم تُبرز بشكلٍ صريح عاملَ وقت التعلم، ولا سيما كون العملية التعليمية تُجرى في فترة النهار، وهو ما قد يؤثر في مستوى تركيز الطلاب. إذ يمكن أن يؤدي انخفاض درجة الانتباه خلال هذه الفترة إلى ضعف استيعاب المادة التعليمية، مما ينعكس سلبًا على فهم القواعد النحوية بشكلٍ كامل. وعليه، فإن إدراج عامل الوقت بوصفه متغيرًا مؤثرًا في عملية التعلم يُعدّ أمرًا مهمًا للإسهام في تقديم تفسيرٍ أكثر شمولًا لأسباب الأخطاء النحوية لدى الطلاب.

[68] هاسلا, "تحليل الأخطأ النحوية في الإنشاء لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج".

الفصل السادس

الخاتمة

أ. ملخص نتائج البحث

١. تُظهر نتائج البحث أن هناك ثلاثة أنواع من الأخطاء النحوية في الكتابات لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج وفق تصنيف كوردِر، وهي: الاستبدال، والإضافة، والحذف. أما نوع خطأ سوء الترتيب فلم يُوجد في الكتابات لدى الطالبات. وكان أكثر الأخطاء شيوعًا هو جانب الاستبدال، ويشمل الأخطاء في الإعراب، وعدم التوافق بين الفعل والفاعل. أما الأخطاء في جانب الإضافة فتتمثل في إدخال (أل) على المضاف، في حين أن الأخطاء في جانب الحذف تشمل عدم التوافق بين النعت والمنعوت.

٢. تُظهر نتائج البحث أن هناك ثلاثة أنواع للعوامل التي تؤدي إلى حدوث الأخطاء النحوية في الكتابة لدى الطالبات في معهد دارالسلام جومبانج وهي كما يلي : النوع الأول هو العوامل الخارجية :تأثير اللغة الأم. والنوع الثاني هو العوامل الداخلية :النظرة السلبية لدى الطالبات عن تعلّم النحو، وضعف فهمهن لمادة النحو. و النوع الثالث هو سياق التعلّم :أسلوب تدريس المعلم السريع، و تعليم النحو الذي يميل إلى الطابع النظري، و وقت التعلّم في فترة الظهيرة.

ب. التوصيات

١. تأثير البحث على تعليم النحو

تُظهِرُ هذا البحث أنَّ تعليمَ النحوِ لا يكفي أنْ يقتصرَ على حفظِ القواعدِ فقط، بل ينبغي أنْ يُوَجَّهَ نحوَ التطبيقِ العمليّ في المهاراتِ اللغوية، ولا سيَّما مهارةِ الكتابة. ولذلك، ينبغي على المعلِّمةِ استخدامُ طرائقِ تدريسٍ أكثرَ تطبيقًا وتواصُلًا وارتباطًا بالسياق، حتّى تتمكَّنَ الطالباتُ من فهمِ وظيفةِ القواعدِ النحويةِ في الاستعمالِ الحقيقيّ للغة.

٢. تأثير البحث على استراتيجيَّةِ تدريسِ المعلِّمة

تُظهِرُ نتائجُ الدراسةِ أنَّ طريقةَ تقديمِ المادةِ التعليميةِ بسرعةٍ مفرطةٍ، وهيمنةَ التعلُّمِ النظريِّ، قد تُعِيقُ فهمَ الطالبات. ولذلك، ينبغي على المعلِّمةِ أنْ تُوائِمَ بينَ سرعةِ التدريسِ وقدراتِ الطالباتِ، وأنْ تستخدمَ طرائقَ تعليمٍ متنوِّعة، بالإضافةِ إلى تقديمِ مزيدٍ من التدريباتِ العمليَّةِ والتغذيةِ الراجعةِ تجاهَ أخطاءِ الطالبات.

٣. تأثير البحث على الطالبات

تُظهِرُ هذه الدراسةُ أنَّ الاعتقادَ السلبيَّ تجاهَ النحوِ قد يؤثِّرُ في دافعيَّةِ الطالباتِ إلى التعلُّم. ولذلك، ينبغي على الطالباتِ بناءُ موقفٍ إيجابيٍّ تجاهَ تعلُّمِ النحو، بالإضافةِ إلى زيادةِ كثافةِ التدريباتِ الكتابيَّة؛ حتّى يمكنَ تطبيقُ فهمِ القواعدِ بصورةٍ أفضل.

٤. تأثير البحث على المؤسسات التعليمية

إنَّ تنظيمَ أوقاتِ التعلُّمِ يؤثِّرُ أيضًا في جودةِ تعلُّمِ الطالبات. ولذلك، ينبغي للمؤسَّساتِ التعليميةِ أنْ تُراعيَ اختيارَ أوقاتِ تعلُّمٍ أكثرَ ملاءمةً، أو أنْ توفِّرَ استراتيجيّاتِ تعليمٍ تفاعليَّةً وممتعةً، حتّى تبقى الطالباتُ مُركَّزاتٍ رغمَ أنَّ التعلُّمَ يُجرى في وقتِ الظَّهيرة.

ج. الاقتراحات

١. للمعلّمة

يُرجى من المعلِّمةِ أنْ تستخدمَ طرائقَ تعليمٍ أكثرَ تنوُّعًا وتفاعُلًا وتطبيقًا في تعليمِ النحو. ولا ينبغي أنْ يقتصرَ التعلُّمُ على حفظِ القواعدِ فقط، بل لا بدَّ أنْ يُصاحِبَهُ تدريبٌ على الكتابة، وتحليلُ الأخطاء، وتطبيقُ القواعدِ في سياقِ الجمل؛ حتّى يسهلَ على الطالباتِ فهمُ وظيفةِ النحوِ فهمًا عمليًّا.

٢. للطالبات

يُرجى من الطالباتِ أنْ يكنَّ أكثرَ نشاطًا في تعلُّمِ النحو، وأنْ يُكثِرْنَ من تدريباتِ الكتابةِ باللغةِ العربيةِ بصورةٍ منتظمة. وإضافةً إلى ذلك، ينبغي على الطالباتِ بناءُ

الدافعيَّةِ والتصوُّرِ الإيجابيّ تجاهَ تعلُّمِ النحو؛ حتّى لا يَعْتَبِرْنَ النحوَ مادَّةً مخيفةً أو شديدةَ الصعوبة.

٣. للمؤسسات التعليمية

يُرجى من المؤسَّساتِ التعليميةِ أنْ تُولِيَ اهتمامًا بتنظيمِ أوقاتِ التعلُّمِ بصورةٍ أكثرَ ملاءمةً، وأنْ تدعمَ إيجادَ بيئةِ تعلُّمٍ مريحة. وإضافةً إلى ذلك، يمكنُ للمؤسَّساتِ أنْ توفِّرَ برامجَ داعمةً، مثلَ العياداتِ اللغويةِ أو التدريباتِ الإضافيةِ على الكتابةِ باللغةِ العربية؛ من أجلِ تحسينِ قدرةِ الطالبات.

٤. لِلباحثين القادمين

لا تزالُ هذه الدراسةُ محدودةً في تحليلِ الأخطاءِ النحويةِ في مهارةِ الكتابة. ولذلك، يُقترَحُ على الباحثاتِ القادماتِ تطويرُ البحوثِ في الجوانبِ اللغويةِ الأخرى، مثلَ علمِ الصرف، أو علمِ الأصوات، أو علمِ الدلالة، بالإضافةِ إلى اختبارِ فاعليَّةِ بعضِ طرائقِ التعلُّمِ في تقليلِ الأخطاءِ في اللغةِ العربيةِ لدى الطالبات.

المراجع

المراجع الأجنبية

Adolph, Ralph. *Analisis Kesalahan Bahasa*, 2022.

Al-sowaidi, Belqes. “Error Analysis in Translation Pedagogy.” *International Jurnal on Humanities and Social Sciences* 37, no. September 2022 (2023): 175. https://doi.org/https://doi.org/10.33193/IJoHSS.37.2022.461.

Alaslan, Amtai, Ade Putra Ode Amane, Bangun Suharti, Laxmi, Nanang Rustandi, Eko Sutrisno, Rustandi, Siti Rahmi, Darmadi, and Richway. *Metode Penelitian Kualitatif*. Edited by M.Si. Dr. Achmad Hidir. Tasikmalaya: Perkumpulan Rumah Cemerlang Indonesia (PRCI), 2023.

Alfin, Jauharoti. “Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia.” *Digilib.Uinsa.Ac.Id* 1, no. 4 (2022): 1–185.

Batubara, Hodijah, and Muhammad Hasyimsyah Batubara. “Analisis Kesalahan Berbahasa Mahasiswa: Kajian Psikolinguistik Terhadap Pembelajar Bahasa Kedua (L2).” *Advances in Education Jurnal* Vol. 2 No. (2025). http://journal.al-afif.org/index.php/aej/article/view/412/379.

Corder, S P. *Error Analysis and Interlanguage*. Oxford University Press, 1981.

Elza Lelyli Lisnora Saragih, Desi Natalia br. Ginting Novia, Susi Silalahi, and Febri Monica Sari Damanik. “Kesalahan Berbahasa Pada Podcast Denny Sumargo: Studi Lapses, Eror, Dan Mistake Dalam Tuturan Host Dan Narasumber.” *MUARA PENDIDIKAN : Jurnal Ilmiah Ilmu Pendidikan & Sosial Humaniora* 1, no. 3 (2025): 61–70. https://doi.org/10.64365/muradik.v1i3.27.

Haris, R Abdurrahman. “Analisis Kesalahan Morfosintaksis Modul Ajar Bahasa Arab Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Fkmts Banjarnegara (Teori Analisis Kesalahan Stephen Pit Corder).” Sekolah Tinggi Ilmu Tarbiyah Madani Yogyakarta, 2025. https://repository.stitmadani.ac.id/id/eprint/150.

Haristiani, Nuria, and Devy Christinawati. “Interlanguage Pragmatic Competence of University Students: An Error Analysis of Apology Speech Act Strategies in Japanese Learners.” *International Journal of Language Education* 8, no. 1 (2024): 1–19. https://doi.org/10.26858/ijole.v8i1.60904.

Hastang, Hastang, and Ahmad R. “Analysis of Arabic Language Learning Difficulties Among Students in the Qawaid Al-Lughah Al-Arabiyyah Materials.” *Didaktika : Jurnal Kependidikan* 17, no. 1 (2023): 31–42. https://doi.org/10.30863/didaktika.v17i1.5052.

Langmui, Shenina Adhila, Setya Adi Sancaya, and Yuanita Dwi Krisphianti. “Strategi Efektif Untuk Meningkatkan Konsentrasi Belajar Pada Siswa,” 2023, 441–45.

Mualif, A. “Metodologi Pembelajaran Ilmu Nahwu Dalam Pendidikan Bahasa

Arab.” *Al-Hikmah* 1, no. 1 (2019): 1–23.

Muhamad Bisri Ihwan, Sumari Mawardi, Ulin Ni’mah. “Pengaruh Penguasaan Ilmu Nahwu Dan Sharaf Terhadap Kemampuan Membaca Kitab Fathul Qarib.” *TADRIS AL-ARABIYAT: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab* 2, no. Pengaruh Penguasaan Ilmu Nahwu Dan Sharaf Terhadap Kemampuan Membaca Kitab Fathul Qarib (2022): 61–77.

Nuha, Ulin. “Pembelajaran Qawaid Nahwu Di Pondok Pesantren Gunungkidul: Sebuah Potret Buku Ajar Dan Metode Pembelajarannya.” *Educatia : Jurnal Pendidikan Dan Agama Islam* 14, no. 1 (2024): 96–118. https://doi.org/10.69879/cns9p482.

Renaldi, Frisna Septian, Luk-Luk Nur Mufidah, and Anin Nurhayati. “Metode Al-Bidayah Dalam Meningkatkan Kemampuan Reseptif Bahasa Arab: Qiraah.” *Irayaduna, Jurnal Studi Kemahasiswaan* 3, No. 1, (2023): 1–9. https://doi.org/https://doi.org/10.24912/jssh.v1i1.24544213.

Roziqi, Ahmad Khoirur, and M. Yunus Abu Bakar. “Epistemologi Ilmu Nahwu: Studi Ilmu Tata Bahasa Dalam Perspektif Filsafat Ilmu.” *Al-Fakkaar* 6, no. 1 (2025): 56–75. https://doi.org/10.52166/alf.v6i1.7983.

Salim, Dr. Mohammad Salim. “Challenges and Innovations in Teaching The Arabic Grammar to Non-Native Speakers.” *Integrated Journal for Research in Arts and Humanities* 4, no. 5 (2024): 136–47. https://doi.org/10.55544/ijrah.4.5.21.

Salsabillah, Aida Nur, Afi Ni’amah, and Ika Lusi Kristanti. “Interlingual and Intralingual Errors in Descriptive Writings.” *JEELL* 11 No. 1, (2024): 45–55. https://doi.org/https://doi.org/10.32682/3r5ajc62.

Sholeha, Nurul Azmi, and Herdiana Herdiana. “Kesalahan Berbahasa Pada Karangan Siswa Kelas Viii Smpn 13 Tasikmalaya Dengan Menggunakan Model Corder.” *Diksatrasia : Jurnal Ilmiah Pendidikan Bahasa Dan Sastra Indonesia* 6, no. 2 (2022): 167. https://doi.org/10.25157/diksatrasia.v6i2.7638.

Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2017.

Supriani, Reni, and Ida Rahmadani Siregar. “Penelitian Analisis Kesalahan Berbahasa.” *Edukasi Kultura*, 2012, 67–76.

Syifa, Ahmad, Al Qolbi, Lubna Farah Khan, and Ihsan Zikri Ulfiandi. “Tantangan Dan Prospek Bahasa Arab Di Era Modern” 3, no. 1 (2024): 25–31.

Zeinali, Ali Akbar. “Linguistic Interlingual Errors in Writing English: Mother Tongue Influence.” *Journal of Education and Innovation* 27, no. 3 (2025): 1–14. https://doi.org/10.71185/jeiejournals.v27i3.286211.

المراجع اللغة العربية

أديناالله, صدقي، محمد حسني، أدم. ‘‘فهم النحو و آثاره على قدرة الإنشاء لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بسومطرة الغربية *Al-Ta'rib : Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa Arab IAIN Palangka Raya* 9, no. 2 (2021): 225–36. https://doi.org/10.23971/altarib.v9i2.3105.".

أعغرايني, يولا and ,رستي نور الفكرية. ‘‘تأثير طريقة الإنشاء الموجه لتحسين مهارة الكتابة :*Perspektif : Jurnal Pendidikan Dan Ilmu Bahasa* 2, no. 4 (2024): 287–92. https://doi.org/10.59059/perspektif.v2i4.1964.".

أولياء, هرلينا. ‘‘تحليل الأخطأ في نطق الحروف الهجائية عند ضوء نظرية الإمام خليل بن أحمد لدى تلاميذ المدرسة الدينية الحكمة مالانج .*E-Thesis UIN Malang* ". جامعة مولانا مالك إبراهية الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٢٣ . https://doi.org/https://doi.org/10.24912/jssh.v1i1.24544213.

أوليفيا, أريني فوتري بينازر. ‘‘أسباب الأخطأ النحوية.’’ جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦.

الجارم, على and ,مصطفى أمين. ‘‘النحو الواضح edited by ".محمد حماسة عبد اللطيف, عصام عيد أبو غربية and ,محروس بريك. القاهرة: دار قباء الحديثة, ٢٠٠٩/https://archive.org/details/1-1-3/النحو الواضح – ١ %٢٨١–٣ small%29/page/n3/mode/1up.

المغفرة, مائيزافايلا إلميرا فيرني. ‘‘أسباب الأخطأ النحوية.’’ جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦.

بلقيس, جوريزا \ زيغا. ‘‘أسباب الأخطأ النحوية.’’ جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦.

جاس, سوزان م and ,.لاري سلينكر. ‘‘اكتساب اللغة الثانية، مقدمة عامة (ترجمة) ". London: awrence Erlbsum Associates, 2001.

ديليجيا, فيديلا. ‘‘أسباب الأخطأ النحوية.’’ جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦.

رحمة, عين ألفيتو. ‘‘أسباب الأخطأ النحوية.’’ جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦.

زهرة, نور العين. ‘‘أسباب الأخطأ النحوية.’’ جومبانج: المقابلة الفردية, ٢٠٢٦.

ساري, نور إينداه. ‘‘تحليل الأخطأ النحوية في الإنشاء لدى الطلبة في المدرسة والي صاعا المتوسطة الإسلامية عابر فونوروكو .*E-Thesis UIN Malang* ”.جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٢٣.

فتوى, شيشيف عبد المجيب. ‘‘تحليل أخطاء ترجمة نص اللغة الإندونيسية – العربية لدى طلبة المعهد Islamic Center Limbangan.” UIN Sunan Gunung Djati Bandung, 2024. https://digilib.uinsgd.ac.id/99129/.

ماهر بن دخيل الله الصاعدي, ماهر بن دخيل الله الصاعدي. ‘‘تحليل الأخطاء النحوية لدى متعلمي اللغة العربية الناطقين بلغات أخرى *Journal of King Abdulaziz* ”. *University Arts And Humanities* 29, no. 4 (2021): 657–83. https://doi.org/10.4197/art.29-4.24.

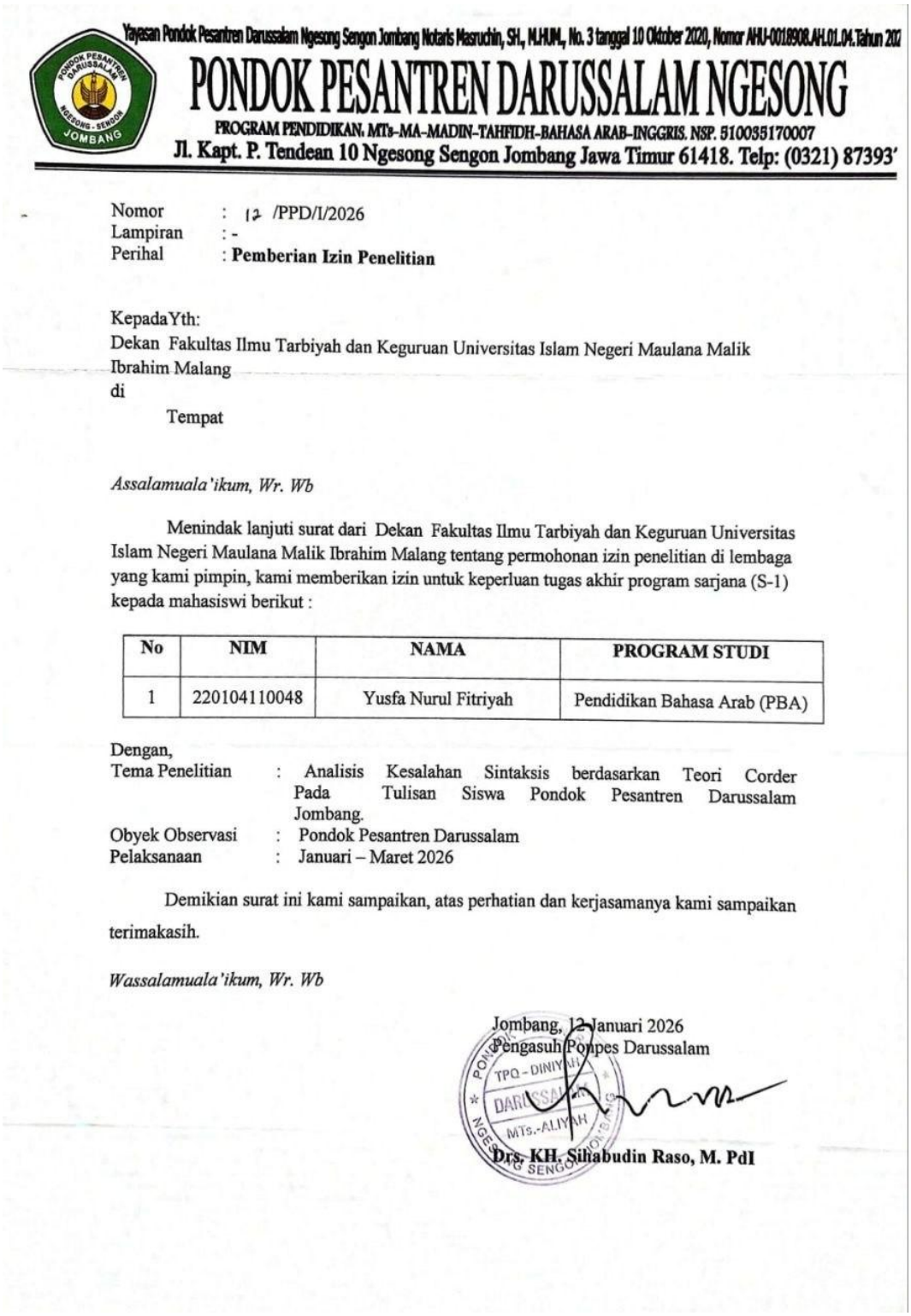
مجيد, محمد نورخليس and ,سيتي سنة. ‘‘تحليل الأخطأ النحوية في قراءة نص مادة القراءة (دراسة في تعليم مادة القراءة بطلبة المعهد اللغوي في المستوى المبتدئ)-*Al* ”. *Muyassar: Journal of Arabic Education* Vol. 3 (2024): 1–9. https://doi.org/https://doi.org/10.24912/jssh.v1i1.24544213.

نواوي, معروف. ‘‘تحليل الأخطاء في ترجمة النصوص الإندونسية إلى العربية نحويا) الإسم الموصول) لطلاب صف الرابع بالمدرسة الفتح الدينية الإسلامية تمبورو كاراس ماغيتان العام الدراسي ٢٠٢١/٢٠٢٠,’’ ٢٠٢١.

هاسلا, أدينداا موهاريايي فيرماتا. ‘‘تحليل الأخطأ النحوية في الإنشاء لطلاب البرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج *E-Thesis UIN Malang*. ’’.جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠٢٥.https://doi.org/10.1088/1751-8113/44/8/085201 .

الملاحق

خِطَابُ السماح بإجراء البحث



Yayasan Pondok Pesantren Darussalam Ngesong Sengon Jombang Notaris Masruchin, SH., M.HUM., No. 3 tanggal 10 Oktober 2020, Nomor AHU-0018908.AH.01.04.Tahun 202

PONDOK PESANTREN DARUSSALAM NGESONG

PROGRAM PENDIDIKAN: MTs-MA-MADIN-TAHFIDH-BAHASA ARAB-INGGRIS. NSP. 510035170007

Jl. Kapt. P. Tendean 10 Ngesong Sengon Jombang Jawa Timur 61418. Telp: (0321) 87393'

Nomor : 12 /PPD/I/2026
Lampiran : -
Perihal : **Pemberian Izin Penelitian**

KepadaYth:
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang
di
Tempat

Assalamuala'ikum, Wr. Wb

Menindak lanjuti surat dari Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang tentang permohonan izin penelitian di lembaga yang kami pimpin, kami memberikan izin untuk keperluan tugas akhir program sarjana (S-1) kepada mahasiswi berikut :

No	NIM	NAMA	PROGRAM STUDI
1	220104110048	Yusfa Nurul Fitriyah	Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Dengan,
Tema Penelitian : Analisis Kesalahan Sintaksis berdasarkan Teori Corder Pada Tulisan Siswa Pondok Pesantren Darussalam Jombang.
Obyek Observasi : Pondok Pesantren Darussalam
Pelaksanaan : Januari – Maret 2026

Demikian surat ini kami sampaikan, atas perhatian dan kerjasamanya kami sampaikan terimakasih.

Wassalamuala'ikum, Wr. Wb

Jombang, 12 Januari 2026
Pengasuh Ponpes Darussalam

Drs. KH. Sihabudin Raso, M. PdI

خطاب إتمام البحث

Yayasan Pondok Pesantren Darussalam Ngesong Sengon Jombang Notaris Masruchin, SH., M.HUM., No. 3 tanggal 10 Oktober 2020, Nomor AHU-0018908.AH.01.04.Tahun 2020
PONDOK PESANTREN DARUSSALAM NGESONG
PROGRAM PENDIDIKAN: MTs-MA-MADIN-TAHFIDH-BAHASA ARAB-INGGRIS. NSP. 510035170007
Jl. Kapt. P. Tendean 10 Ngesong Sengon Jombang Jawa Timur 61418. Telp: (0321) 873937

Surat Keterangan
Nomor : 157 /PPD/V/2026

Yang bertandatangan di bawah ini :

Nama : Drs. KH. Sihabudin Raso, M. PdI

Alamat : Jln. Kapten Tendean Ngesong Sengon Jombang

Jabatan : Pengasuh Pondok Pesantren Darussalam

Menerangkan bahwa :

Nama : Yusfa Nurul Fitriyah

NIM : 220104110048

Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

Yang bersangkutan telah mengadakan penelitian di Lembaga kami pada tanggal 10 Januari 2026 sampai 21 Januari 2026 dengan judul **'' Analisis Kesalahan Sintaksis berdasarkan Teori Corder Pada Tulisan Siswa Pondok Pesantren Darussalam Jombang''** di Pondok Pesantren Darussalam Ngesong Sengon Jombang.

Demikian surat keterangan ini kami buat untuk memenuhi persyaratan administratif mahasiswi bersangkutan untuk keperluan studi di Program Sarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Jombang, 30 Mei 2026

Pengasuh

PONDOK PESANTREN TPQ-DINIYAH DARUSSALAM MTs-ALIYAH NGESONG SENGON JOMBANG

Drs. KH. Sihabudin Raso, M. PdI
NIP.

وثائق الكتابات لدى الطالبات

أسئلة الاختيار

اسم الطالب/ة: .....

لترجمة المعاني الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
- أ. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
- ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
- ج. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
- د. مَسْجِدٌ صَغِيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
- أ. يَقْرَأُ الْأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
- ب. يَقْرَأُ الْأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
- ج. يَقْرَأُ الْأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
- د. يَقْرَأُ الْأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
- أ. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
- ب. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
- ج. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
- د. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْمَشْيِ

٤. Perpustakaan itu luas.
- أ. الْمَكْتَبَةُ الْوَسِيعَةُ
- ب. مَكْتَبَةٌ الْوَسِيعَةُ
- ج. الْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
- د. الْمَكْتَبَةُ جَمِيلَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
- أ. الْكِتَابُ بِنَ الْمَكْتَبِ
- ب. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ
- ج. الْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
- د. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
- أ. لَا أَكْتُبُ جَرِيدَةً
- ب. أَكْتُبُ لَا جَرِيدَةً
- ج. لَا جَرِيدَةً أَكْتُبُ
- د. لَا أَكْتُبُ جَرِيدَةً

٧. Pak guru meminum air.
- أ. هُدَا يَشْرَبُ الْأَسْتَاذُ
- ب. الْأَسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
- ج. الْأَسْتَاذُ يَشْرَبُ
- د. الْأَسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
- أ. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
- ب. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
- ج. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
- د. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
- أ. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
- ب. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
- ج. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
- د. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

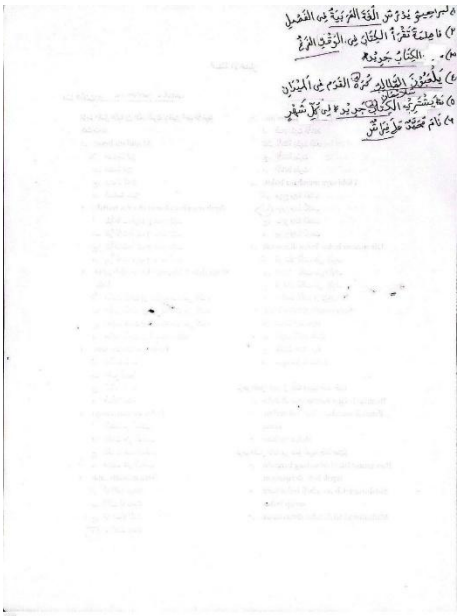
١٠. Saya membeli buku baru.
- أ. اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
- ب. اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
- ج. اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
- د. جَدِيدًا اشْتَرَيْتُ كِتَابًا

لترجمة المعاني الآتية إلى اللغة العربية كلمة بكلمة!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

لترجمة المعاني الآتية إلى اللغة العربية كلمة بكلمة!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.



١) إبراهيم يدرس اللغة العربية في الفصل
٢) فاطمة تقرأ الكتاب في الوقت الفارغ
٣) الكتاب جديد
٤) يلعب الطلاب كرة القدم في الميدان
٥) سليمان اشترى كتاب جديد كل شهر
٦) نام محمد على فراش

أسئلة الاختيار

اسم الطالب/ة: .....

لترجمة المعاني الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
- أ. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
- ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
- ج. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
- د. مَسْجِدٌ صَغِيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
- أ. يَقْرَأُ الْأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
- ب. يَقْرَأُ الْأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
- ج. يَقْرَأُ الْأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
- د. يَقْرَأُ الْأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
- أ. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
- ب. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
- ج. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
- د. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْمَشْيِ

٤. Perpustakaan itu luas.
- أ. الْمَكْتَبَةُ الْوَسِيعَةُ
- ب. مَكْتَبَةٌ الْوَسِيعَةُ
- ج. الْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
- د. الْمَكْتَبَةُ جَمِيلَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
- أ. الْكِتَابُ بِنَ الْمَكْتَبِ
- ب. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ
- ج. الْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
- د. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
- أ. لَا أَكْتُبُ جَرِيدَةً
- ب. أَكْتُبُ لَا جَرِيدَةً
- ج. لَا جَرِيدَةً أَكْتُبُ
- د. لَا أَكْتُبُ جَرِيدَةً

٧. Pak guru meminum air.
- أ. هُدَا يَشْرَبُ الْأَسْتَاذُ
- ب. الْأَسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
- ج. الْأَسْتَاذُ يَشْرَبُ
- د. الْأَسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
- أ. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
- ب. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
- ج. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
- د. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
- أ. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
- ب. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
- ج. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
- د. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

١٠. Saya membeli buku baru.
- أ. اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
- ب. اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
- ج. اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
- د. جَدِيدًا اشْتَرَيْتُ كِتَابًا

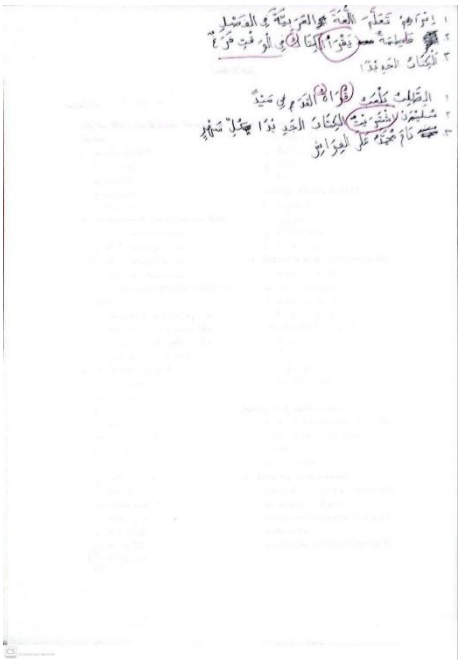
لترجمة المعاني الآتية إلى اللغة العربية كلمة بكلمة!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

لترجمة المعاني الآتية إلى اللغة العربية كلمة بكلمة!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

١) إبراهيم يدرس اللغة العربية في الفصل
٢) فاطمة تقرأ الكتاب في الوقت الفارغ
٣) الكتاب جديد
٤) يلعب الطلاب كرة القدم في الميدان
٥) سليمان اشترى كتاب جديد كل شهر
٦) نام محمد على فراش



١. يُواظِبُ تِلْمِيذَاتُ الْعِدَادِيَّةِ عَلَى الْمُحَادَثَةِ فِي الْفَصْلِ
٢. فَاطِمَةُ تَقْرَأُ كِتَابًا فِي وَقْتِ فَرَاغِهَا
٣. هٰذَا كِتَابٌ جَدِيدٌ

١. يَلْعَبُ الرِّجَالُ الْمُقِيمُونَ فِي مَيْدَانِ الْقَرْيَةِ
٢. يَشْتَرِي سُلَيْمَانُ الْكِتَابَ الْجَدِيدَ كُلَّ شَهْرٍ
٣. يَنَامُ مُحَمَّدٌ عَلَى فَرْشِ

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: Ilmi qutaiba w...

ترجم/ي الجمل الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المَسْجِدُ كَبِيرٌ
ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ج. مَسْجِدٌ كَبِيرَةٌ
د. المَسْجِدُ صَغِيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
ب. تَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
ج. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
د. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ب. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ج. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
د. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالسَّيَّارَةِ

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. الْمَكْتَبَةُ الْوَسِيعَةُ
ب. مَكْتَبَةٌ وَسِيعَةٌ
ج. الْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
د. الْمَكْتَبَةُ جَمِيلَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
أ. الْكِتَابُ بَيْنَ الْمَكْتَبِ
ب. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ
ج. الْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
د. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
أ. أَنَا أَكْتُبُ جَرِيدَةً
ب. أَكْتُبُ أَنَا جَرِيدَةً
ج. أَنَا جَرِيدَةٌ أَكْتُبُ
د. أَنَا أَكْتُبُ جَرِيدَةً

٧. Pak guru meminum air.
أ. الْمَاءُ يَشْرَبُ الْأُسْتَاذُ
ب. الْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ج. الْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ
د. الْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ب. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ج. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
د. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ب. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ج. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
د. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
ب. اشْتَرِ اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
ج. اشْتَرَيْتُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
د. جَدِيدًا اشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ

ترجم/ي الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطأ جيدًا!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم/ي الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطأ جيدًا!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: Hesti Marsellena

ترجم/ي الجمل الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المَسْجِدُ كَبِيرٌ
ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ج. مَسْجِدٌ كَبِيرَةٌ
د. المَسْجِدُ صَغِيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
ب. تَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
ج. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
د. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ب. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ج. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
د. الطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالسَّيَّارَةِ

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. الْمَكْتَبَةُ الْوَسِيعَةُ
ب. مَكْتَبَةٌ وَسِيعَةٌ
ج. الْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
د. الْمَكْتَبَةُ جَمِيلَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
أ. الْكِتَابُ بَيْنَ الْمَكْتَبِ
ب. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ
ج. الْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
د. الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
أ. أَنَا أَكْتُبُ جَرِيدَةً
ب. أَكْتُبُ أَنَا جَرِيدَةً
ج. أَنَا جَرِيدَةٌ أَكْتُبُ
د. أَنَا أَكْتُبُ جَرِيدَةً

٧. Pak guru meminum air.
أ. الْمَاءُ يَشْرَبُ الْأُسْتَاذُ
ب. الْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ج. الْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ
د. الْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ب. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ج. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
د. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ب. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ج. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
د. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
ب. اشْتَرِ اشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
ج. اشْتَرَيْتُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
د. جَدِيدًا اشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ

ترجم/ي الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطأ جيدًا!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم/ي الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطأ جيدًا!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

١. ابراهيم تعلم اللغة العربية في الفصل
٢. فطيمة تقرأ الكتاب في الوقت
٣. البيت جديد

١. الطالبة يلعب قدم في الميدان
٢. سلمان يشتري كتابا جديدا كل شهر
٣. نام محمد على فراش

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: Nuzulu Bulwa

ترجم المثل الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجد كبيرة
ب. مسجدة كبيرة
ج. مسجدٌ كبيرٌ
د. المسجدة صغيرة

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يقرأ الأب الجريدة في صدر البيت
ب. تقرأ الأب الجريدة في صدر البيت
ج. يقرأ الأب الجريدة في صدر البيت
د. يقرأ الأب الجريدة في صدر البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يلعب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ب. الطالب يلعب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ج. الطالب يلعب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
د. الطالب يلعب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة الواسعة
ب. مكتبة الواسعة
ج. المكتبة واسعة
د. المكتبة عريضة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب من المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب حب المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. انا اكتب الرسالة
ب. اكتب انا الرسالة
ج. انا الرسالة اكتب
د. انا اكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. شرب الأستاذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هو يتعلم الكتب على الأرفف
ب. هو يتعلم الكتاب على الأرفف
ج. هو يتعلم الكتب على الأرفف
د. هو يتعلم الكتب في الأرفف

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريت كتاب جديد
ب. اشتريت الكتاب بقديم
ج. اشتريت كتاب جديد
د. جديد اشتريت الكتاب

ترجم المثل الآتية إلى اللغة العربية خطة مفيدة!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم المثل الآتية إلى اللغة العربية خطة مفيدة!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

١. ابراهيم يتعلم اللغة العربية في الفصل
٢. فاطمة تقرأ الكتاب في وقت فراغ
٣. البيت جديد

١. الطالبة يلعب قدم في الميدان
٢. سليمان يشتري كتابا جديدا كل شهر
٣. نام محمد على الفراش

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: Anwar Arifin R.....

ترجم المثل الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجد كبيرة
ب. مسجدة كبيرة
ج. مسجدٌ كبيرٌ
د. المسجدة صغيرة

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يقرأ الأب الجريدة في صدر البيت
ب. تقرأ الأب الجريدة في صدر البيت
ج. يقرأ الأب الجريدة في صدر البيت
د. يقرأ الأب الجريدة في صدر البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يلعب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ب. الطالب يلعب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ج. الطالب يلعب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
د. الطالب يلعب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة الواسعة
ب. مكتبة الواسعة
ج. المكتبة واسعة
د. المكتبة عريضة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب من المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب حب المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. انا اكتب الرسالة
ب. اكتب انا الرسالة
ج. انا الرسالة اكتب
د. انا اكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. شرب الأستاذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هو يتعلم الكتب على الأرفف
ب. هو يتعلم الكتاب على الأرفف
ج. هو يتعلم الكتب على الأرفف
د. هو يتعلم الكتب في الأرفف

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريت كتاب جديد
ب. اشتريت الكتاب بقديم
ج. اشتريت كتاب جديد
د. جديد اشتريت الكتاب

ترجم المثل الآتية إلى اللغة العربية خطة مفيدة!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم المثل الآتية إلى اللغة العربية خطة مفيدة!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: .....

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية واختار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجد كبيرة
ب. مسجد كبيرة
ج. مسجدٌ الكبيرُ
د. المسجدُ جديدٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. قرأ الأب في جريدة ع صدر البيت
ب. قرأ الأب في جريدة ع صدر البيت
ج. يقرأ الأب في جريدة ع صدر البيت
د. يقرأ الأب في جريدة ع صدر البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ب. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ج. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
د. الطالب يذهب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة فسيحة
ب. مكتبة فسيحة
ج. المكتبة وسيعة
د. المكتبة جيدة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب من المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب عند المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. أنا أكتب الرسالة
ب. الكتب أنا الرسالة
ج. أنا الرسالة أكتب
د. أنا أكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. الماء يشرب الأستاذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هو ينظم الكتب على الأرفف
ب. هو ينظم الكتب على الأرفف
ج. هو ينظم الكتب على الأرفف
د. هو ينظم الكتب ع الأرفف

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريت كتابا جديدا
ب. اشتريت الكتاب الجديدا
ج. اشتريت كتاب جديدا
د. جديدا اشتريت الكتاب

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خالة جيدا!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خالة جيدا!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: Nurul Aini Z.N.

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية واختار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجد كبيرة
ب. مسجد كبيرة
ج. مسجدٌ الكبيرُ
د. المسجدُ جديدٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. قرأ الأب في جريدة ع صدر البيت
ب. قرأ الأب في جريدة ع صدر البيت
ج. يقرأ الأب في جريدة ع صدر البيت
د. يقرأ الأب في جريدة ع صدر البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ب. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ج. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
د. الطالب يذهب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة فسيحة
ب. مكتبة فسيحة
ج. المكتبة وسيعة
د. المكتبة جيدة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب من المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب عند المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. أنا أكتب الرسالة
ب. أكتب أنا الرسالة
ج. أنا الرسالة أكتب
د. أنا أكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. الماء يشرب الأستاذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هو ينظم الكتب على الأرفف
ب. هو ينظم الكتب على الأرفف
ج. هو ينظم الكتب على الأرفف
د. هو ينظم الكتب ع الأرفف

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريت كتابا جديدا
ب. اشتريت الكتاب الجديدا
ج. اشتريت كتاب جديدا
د. جديدا اشتريت الكتاب

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خالة جيدا!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خالة جيدا!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: ... (Isi Tabel Biodata)

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية باختيار أحد الأجوبة المتعددة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجدُ كبيرٌ
ب. مسجدٌ كبيرٌ
ج. مسجدٌ الكبيرُ
د. المسجدُ صغيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يقرأ الأب الجريدة في صاحة البيت
ب. تقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت
ج. يقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت
د. يقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
ب. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
ج. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
د. الطالب يذهب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة الواسعة
ب. مكتبة الواسعة
ج. المكتبة واسعة
د. المكتبة ضيقة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب من المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب جنب المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. أنا أكتب الرسالة
ب. أكتب أنا الرسالة
ج. أنا الرسالة أكتب
د. أنا أكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. الماء يشرب الأستاذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هو يعلم الكتب على الأرفف
ب. هو يعلم الكتب على الأرفف
ج. هو يعلم الكتب في الأرفف
د. هو يعلم الكتب في الأرفف

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريتُ كتابًا جديدًا
ب. اشتريتُ الكتابَ الجديدَ
ج. اشتريتُ كتابٌ جديدٌ
د. جديدًا اشتريتُ الكتابَ

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية جملة فعلية!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية جملة فعلية!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: NAWAL RAHMATTIANI

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية باختيار أحد الأجوبة المتعددة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجدُ كبيرٌ
ب. مسجدٌ كبيرٌ
ج. مسجدٌ الكبيرُ
د. المسجدُ صغيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت
ب. تقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت
ج. يقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت
د. يقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
ب. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
ج. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
د. الطالب يذهب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة الواسعة
ب. مكتبة الواسعة
ج. المكتبة واسعة
د. المكتبة ضيقة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب من المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب جنب المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. أنا أكتب الرسالة
ب. أكتب أنا الرسالة
ج. أنا الرسالة أكتب
د. أنا أكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. الماء يشرب الأستاذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هو يعلم الكتب على الأرفف
ب. هو يعلم الكتب على الأرفف
ج. هو يعلم الكتب في الأرفف
د. هو يعلم الكتب في الأرفف

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريتُ كتابًا جديدًا
ب. اشتريتُ الكتابَ الجديدَ
ج. اشتريتُ كتابٌ جديدٌ
د. جديدًا اشتريتُ الكتابَ

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية جملة فعلية!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية جملة فعلية!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: ..... Siswa Siswi A F ٢٠٢٠

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية واختر أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجد كبير
ب. مسجد كبير
ج. مسجد الكبير
د. المسجد مسجد

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يقرأ الأب جريدة في مسجد البيت
ب. يقرأ الأب جريدة في مسجد البيت
ج. يقرأ أبي جريدة في مسجد البيت
د. يقرأ أبي جريدة في مسجد البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
ب. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
ج. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
د. الطالب يذهب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة فسيحة
ب. مكتبة فسيحة
ج. المكتبة وسيعة
د. المكتبة جيدة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب من المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب حبب المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. أنا أكتب الرسالة
ب. أكتب أنا الرسالة
ج. أنا الرسالة أكتب
د. أنا أكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. قسط يشرب الأستذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هو يتكلم الكتاب على الأرفوف
ب. هو يتكلم الكتاب على الأرفوف
ج. هو يتكلم الكتاب على الأرفوف
د. هو يتكلم الكتاب في الأرفوف

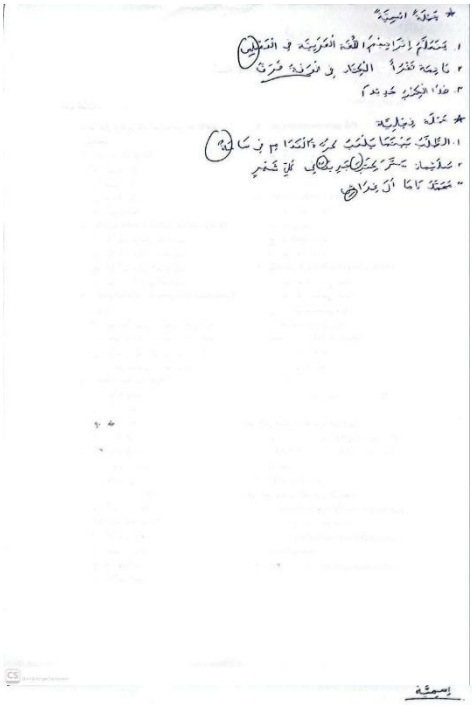
١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريت كتاب جديد
ب. اشتريت الكتاب الجديد
ج. اشتريت كتاب جديد
د. جديد اشتريت الكتاب

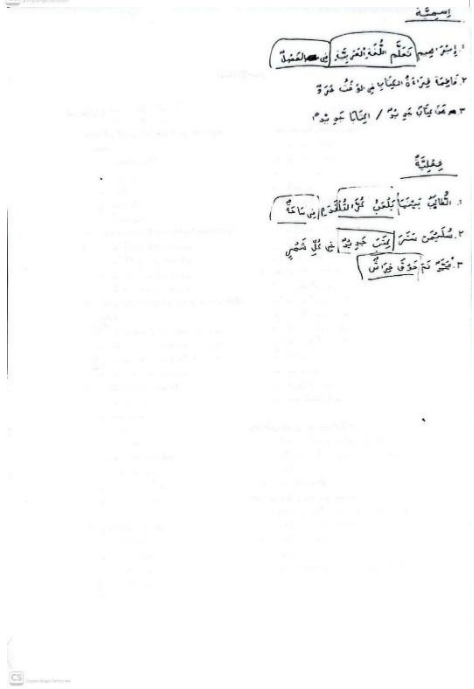
ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية جملة جيدة!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية جملة صحيحة!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.





أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: ..... Siswa Siswi A F ٢٠٢٠

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية واختر أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجد كبير
ب. مسجد كبير
ج. مسجد الكبير
د. المسجد مسجد

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يقرأ الأب جريدة في مسجد البيت
ب. يقرأ الأب جريدة في مسجد البيت
ج. يقرأ أبي جريدة في مسجد البيت
د. يقرأ أبي جريدة في مسجد البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
ب. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
ج. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيًا على الأقدام
د. الطالب يذهب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة فسيحة
ب. مكتبة فسيحة
ج. المكتبة وسيعة
د. المكتبة جيدة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب من المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب حبب المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. أنا أكتب الرسالة
ب. أكتب أنا الرسالة
ج. أنا الرسالة أكتب
د. أنا أكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. قسط يشرب الأستذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هو يتكلم الكتاب على الأرفوف
ب. هو يتكلم الكتاب على الأرفوف
ج. هو يتكلم الكتاب على الأرفوف
د. هو يتكلم الكتاب في الأرفوف

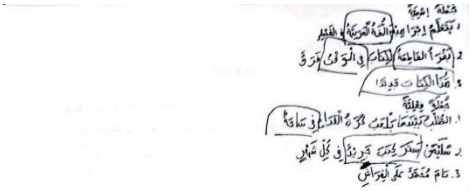
١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريت كتاب جديد
ب. اشتريت الكتاب الجديد
ج. اشتريت كتاب جديد
د. جديد اشتريت الكتاب

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية جملة جيدة!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية جملة صحيحة!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.



أسئلة الاختبار

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية باختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ج. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
د. اَلْمَسْجِدُ مَسْجِدٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
ب. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
ج. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
د. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ب. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ج. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالسَّيَّارَةِ

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. اَلْمَكْتَبَةُ وَاسِعَةٌ
ب. مَكْتَبَةٌ وَاسِعَةٌ
ج. اَلْمَكْتَبَةُ وَاسِعَةٌ
د. اَلْمَكْتَبَةُ عَرِيضَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
أ. اَلْكِتَابُ مِنَ الْمَكْتَبِ
ب. اَلْكِتَابُ هُنَا الْمَكْتَبِ
ج. اَلْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
د. اَلْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
أ. أَنَا أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ
ب. اَلْكَاتِبُ أَنَا الرِّسَالَةِ
ج. أَنَا الرِّسَالَةُ اَلْكَاتِبُ
د. أَنَا أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ

٧. Pak guru meminum air.
أ. اَلْمَاءُ يَشْرَبُ الْأُسْتَاذُ
ب. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ج. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ
د. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هِوَايَتِي وَرَقَةُ الْكِتَابِ
ب. هِوَايَتِي وَرَقَةُ الْكِتَابِ
ج. هِوَايَتِي وَرَقَةُ الْكِتَابِ
د. هِوَايَتِي وَرَقَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak
أ. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ب. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ج. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
د. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

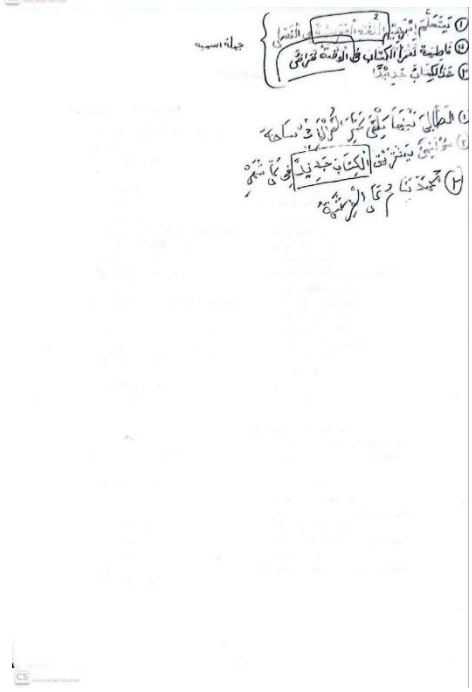
١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اَلْمَوْضُوعُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
ب. اَلْمَوْضُوعُ اَلْكِتَابُ الْجَدِيدُ
ج. اَلْمَوْضُوعُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
د. جَدِيدًا اَلْمَوْضُوعُ اَلْكِتَابَ

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطة حيث:

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطة فقيرة:

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.



أسئلة الاختبار

١. Masjid itu besar.
أ. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ج. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
د. اَلْمَسْجِدُ مَسْجِدٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
ب. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
ج. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ
د. يَقْرَأُ الأَبُ الْجَرِيدَةَ فِي سَاحَةِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ب. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ج. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
د. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالسَّيَّارَةِ

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. اَلْمَكْتَبَةُ وَاسِعَةٌ
ب. مَكْتَبَةٌ وَاسِعَةٌ
ج. اَلْمَكْتَبَةُ وَاسِعَةٌ
د. اَلْمَكْتَبَةُ عَرِيضَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
أ. اَلْكِتَابُ مِنَ الْمَكْتَبِ
ب. اَلْكِتَابُ هُنَا الْمَكْتَبِ
ج. اَلْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
د. اَلْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
أ. أَنَا أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ
ب. اَلْكَاتِبُ أَنَا الرِّسَالَةِ
ج. أَنَا الرِّسَالَةُ اَلْكَاتِبُ
د. أَنَا أَكْتُبُ الرِّسَالَةَ

٧. Pak guru meminum air.
أ. اَلْمَاءُ يَشْرَبُ الْأُسْتَاذُ
ب. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ج. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ
د. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هِوَايَتِي وَرَقَةُ الْكِتَابِ
ب. هِوَايَتِي وَرَقَةُ الْكِتَابِ
ج. هِوَايَتِي وَرَقَةُ الْكِتَابِ
د. هِوَايَتِي وَرَقَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak
أ. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ب. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ج. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
د. هُوَ يَنْظِمُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

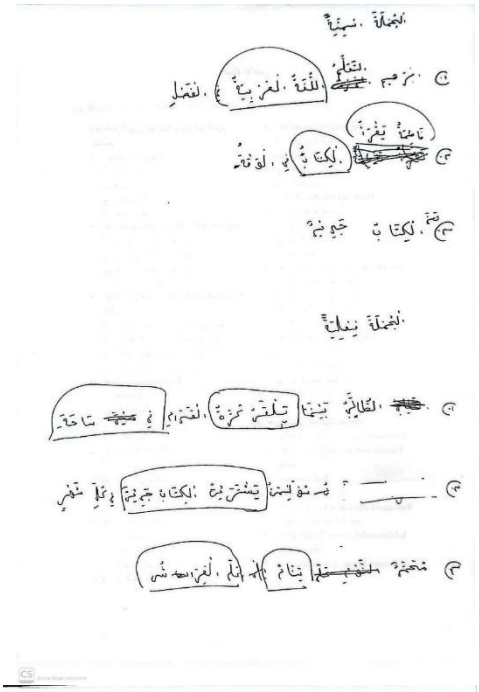
١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اَلْمَوْضُوعُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
ب. اَلْمَوْضُوعُ اَلْكِتَابُ الْجَدِيدُ
ج. اَلْمَوْضُوعُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
د. جَدِيدًا اَلْمَوْضُوعُ اَلْكِتَابَ

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطة حيث:

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطة فقيرة:

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.



أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: ...

ترجمة الجمل الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. المسجد كبيرة
ب. مسجد كبيرة
ج. مسجد الكبيرة
د. المسجد متجر

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت
ب. تقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت
ج. يقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت
د. يقرأ الأب الجريدة في ساحة البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ب. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
ج. الطالب يذهب إلى المدرسة مشيا على الأقدام
د. الطالب يذهب إلى المدرسة والمشاة

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. المكتبة قريبة
ب. المكتبة قريبة
ج. المكتبة وسيعة
د. المكتبة جيدة

٥. Buku itu diatas meja
أ. الكتاب بن المكتب
ب. الكتاب على المكتب
ج. الكتاب عب المكتب
د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
أ. أنا أكتب الرسالة
ب. أكتب أنا الرسالة
ج. أنا الرسالة أكتب
د. أنا أكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
أ. الماء يشرب الأستاذ
ب. الأستاذ يشرب الماء
ج. الأستاذ يشرب
د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هوايتي قراءة الكتاب
ب. هوايتي قراءة الكتاب
ج. هوايتي قراءة الكتاب
د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak
أ. هو يجلس الكتاب على الأرفف
ب. هو يجلس الكتاب على الأرفف
ج. هو يجلس الكتاب على الأرفف
د. هو يجلس الكتاب في الأرفف

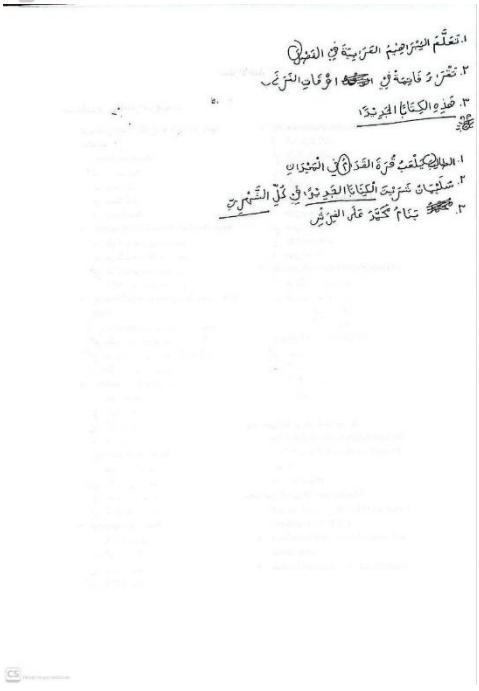
١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اشتريت كتاب جديد
ب. اشتريت الكتاب الجديد
ج. اشتريت كتاب جديد
د. جديد اشتريت الكتاب

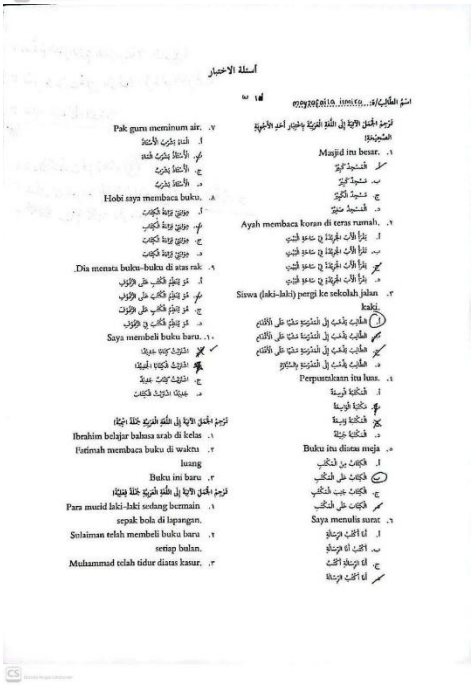
ترجمة الجمل الآتية إلى اللغة العربية كاملة جيدة!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجمة الجمل الآتية إلى اللغة العربية كاملة جيدة!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.





أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: Adam Nuril

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية باختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
- أ. المسجد كبير
- ب. مسجد كبير
- ج. مسجد الكبير
- د. المسجد صغير

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
- أ. يقرأ الأب الجريدة في صالون البيت
- ب. اقرأ الأب الجريدة في صالون البيت
- ج. يقرأ الأب الجريدة في صالون البيت
- د. يقرأ الأب الجريدة في صالون البيت

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
- أ. الطالب يذهب إلى المدرسة مشى على الأقدام
- ب. الطالب يذهب إلى المدرسة مشى على الأقدام
- ج. الطالب يذهب إلى المدرسة مشى على الأقدام
- د. الطالب يذهب إلى المدرسة بالسيارة

٤. Perpustakaan itu luas.
- أ. المكتبة قريبة
- ب. مكتبة قريبة
- ج. المكتبة واسعة
- د. المكتبة غالية

٥. Buku itu diatas meja
- أ. الكتاب من المكتب
- ب. الكتاب على المكتب
- ج. الكتاب جنب المكتب
- د. الكتاب على المكتب

٦. Saya menulis surat
- أ. أنا أكتب الرسالة
- ب. أكتب أنا الرسالة
- ج. أنا الرسالة أكتب
- د. أنا أكتب الرسالة

٧. Pak guru meminum air.
- أ. الماء يشرب الأستاذ
- ب. الأستاذ يشرب الماء
- ج. الأستاذ يشرب
- د. الأستاذ يشرب

٨. Hobi saya membaca buku.
- أ. هوايتي قراءة الكتاب
- ب. هوايتي قراءة الكتاب
- ج. هوايتي قراءة الكتاب
- د. هوايتي قراءة الكتاب

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
- أ. هو يجلس الكتاب على الأرض
- ب. هو يجلس الكتاب على الأرض
- ج. هو يجلس الكتاب على الأرض
- د. هو يجلس الكتاب في الأرض

١٠. Saya membeli buku baru.
- أ. اشتريت كتاب جديد
- ب. اشتريت الكتاب الجديد
- ج. اشتريت كتاب جديد
- د. جديد اشتريت الكتاب

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطأ مهجاء!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم الجمل الآتية إلى اللغة العربية خطأ مهجاء!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: adeco rochyat

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ج. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
د. مَسْجِدٌ صَغِيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
ب. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
ج. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
د. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ب. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ج. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
د. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْمَشْيِ

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. اَلْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
ب. مَكْتَبَةٌ وَسِيعَةٌ
ج. اَلْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
د. اَلْمَكْتَبَةُ عَرِيضَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
أ. اَلْكِتَابُ مِنَ الْمَكْتَبِ
ب. اَلْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ
ج. اَلْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
د. اَلْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
أ. اَنَا اَكْتُبُ الرِّسَالَةَ
ب. اَكْتُبُ اَنَا الرِّسَالَةَ
ج. اَنَا الرِّسَالَةُ اَكْتُبُ
د. اَنَا اَكْتُبُ الرِّسَالَةَ

٧. Pak guru meminum air.
أ. اَلْمُدَرِّسُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ب. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ج. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ
د. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ب. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ج. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
د. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ب. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ج. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
د. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اَشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
ب. اَشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ الْجَدِيدَ
ج. اَشْتَرَيْتُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
د. جَدِيدًا اشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية خطأ صحيحا!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية خطأ صحيحا!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: Aulia Bella S.

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ج. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
د. مَسْجِدٌ صَغِيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
ب. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
ج. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
د. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ب. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ج. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
د. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْمَشْيِ

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. اَلْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
ب. مَكْتَبَةٌ وَسِيعَةٌ
ج. اَلْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
د. اَلْمَكْتَبَةُ عَرِيضَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
أ. اَلْكِتَابُ مِنَ الْمَكْتَبِ
ب. اَلْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ
ج. اَلْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
د. اَلْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
أ. اَنَا اَكْتُبُ الرِّسَالَةَ
ب. اَكْتُبُ اَنَا الرِّسَالَةَ
ج. اَنَا الرِّسَالَةُ اَكْتُبُ
د. اَنَا اَكْتُبُ الرِّسَالَةَ

٧. Pak guru meminum air.
أ. اَلْمُدَرِّسُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ب. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ج. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ
د. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ب. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ج. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
د. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ب. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ج. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
د. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اَشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
ب. اَشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ الْجَدِيدَ
ج. اَشْتَرَيْتُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
د. جَدِيدًا اشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية خطأ صحيحا!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية خطأ صحيحا!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

١. إبراهيم يتعلم العربية في الفصل
٢. فاطمة تقرأ الكتب في الوقت فارغ
٣. العناء جديد

١. تعلم التلاميذ في المدرسة
٢. محمد النائم
٣. اشتريت سليمان كتابا جديدا

أسئلة الاختبار

اسم الطالب/ة: Shafa aulia...

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية واختيار أحد الأجوبة الصحيحة!

١. Masjid itu besar.
أ. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ب. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
ج. مَسْجِدٌ كَبِيرٌ
د. مَسْجِدٌ صَغِيرٌ

٢. Ayah membaca koran di teras rumah.
أ. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
ب. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
ج. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ
د. يَقْرَأُ الْأَبُ جَرِيدَةً فِي جَانِبِ الْبَيْتِ

٣. Siswa (laki-laki) pergi ke sekolah jalan kaki.
أ. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ب. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
ج. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَشْيًا عَلَى الْأَقْدَامِ
د. اَلطَّالِبُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالْمَشْيِ

٤. Perpustakaan itu luas.
أ. اَلْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
ب. مَكْتَبَةٌ وَسِيعَةٌ
ج. اَلْمَكْتَبَةُ وَسِيعَةٌ
د. اَلْمَكْتَبَةُ عَرِيضَةٌ

٥. Buku itu diatas meja
أ. اَلْكِتَابُ مِنَ الْمَكْتَبِ
ب. اَلْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ
ج. اَلْكِتَابُ جَنْبَ الْمَكْتَبِ
د. اَلْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

٦. Saya menulis surat
أ. اَنَا اَكْتُبُ الرِّسَالَةَ
ب. اَكْتُبُ اَنَا الرِّسَالَةَ
ج. اَنَا الرِّسَالَةُ اَكْتُبُ
د. اَنَا اَكْتُبُ الرِّسَالَةَ

٧. Pak guru meminum air.
أ. اَلْمُدَرِّسُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ب. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ الْمَاءَ
ج. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ
د. اَلْأُسْتَاذُ يَشْرَبُ

٨. Hobi saya membaca buku.
أ. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ب. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
ج. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ
د. هِوَايَتِي قِرَاءَةُ الْكِتَابِ

٩. Dia menata buku-buku di atas rak.
أ. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ب. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
ج. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ عَلَى الرُّفُوفِ
د. هُوَ يَتَّخِذُ الْكُتُبَ فِي الرُّفُوفِ

١٠. Saya membeli buku baru.
أ. اَشْتَرَيْتُ كِتَابًا جَدِيدًا
ب. اَشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ الْجَدِيدَ
ج. اَشْتَرَيْتُ كِتَابٌ جَدِيدٌ
د. جَدِيدًا اشْتَرَيْتُ الْكِتَابَ

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية خطأ صحيحا!

١. Ibrahim belajar bahasa arab di kelas
٢. Fatimah membaca buku di waktu luang
٣. Buku ini baru

ترجم المثنى الآتية إلى اللغة العربية خطأ صحيحا!

١. Para murid laki-laki sedang bermain sepak bola di lapangan.
٢. Sulaiman telah membeli buku baru setiap bulan.
٣. Muhammad telah tidur diatas kasur.

أسئلة المقابلة

Pedoman Wawancara Siswa

Identitas Responden

Nama	
Kelas	
Tanggal	

Jawablah Pertanyaan dibawah ini dengan kalimat lengkap bersifat jujur dan sesuai pengalaman!

No	Aspek	Pertanyaan	Jawaban Siswa
1	Faktor Interlingual	Apakah Anda sering menyusun kalimat Bahasa Arab dengan pola atau urutan Bahasa Indonesia? Jelaskan alasannya!	
2		Menurut Anda, apakah perbedaan struktur kalimat antara bahasa Indonesia dan bahasa Arab menyebabkan kesulitan dalam menulis Bahasa Arab? Jelaskan alasannya!	
3		Apakah penggunaan bahasa ibu (Bahasa Indonesia) memengaruhi cara Anda menyusun kalimat bahasa Arab? Jelaskan pendapat Anda!	
4	Faktor Intralingual	Menurut Anda, apa bagian dari nahwu yang paling sulit ketika praktik menulis dalam Bahasa Arab? Jelaskan alasannya!	
5		Ketika menulis Bahasa Arab, apakah Anda pernah ragu dalam menentukan i'rab kata (rafa', nashab, jar, atau jazm)? Mengapa hal tersebut terjadi?	
6		Menurut Anda, apakah penguasaan kaidah nahwu yang belum sempurna dapat menyebabkan kesalahan susunan kalimat dalam tulisan? Jelaskan pendapat Anda!	
7	Faktor Strategi Pembelajaran	Bagaimana cara guru mengajarkan nahwu di kelas? Apakah mudah dipahami? Jelaskan!	
8		Apakah pembelajaran nahwu lebih banyak bersifat teori atau praktik? Jelaskan!	
9		Apakah Anda sering mendapatkan latihan menulis Bahasa Arab beserta koreksi dari guru?	

عملية البحث

جمع البيانات

المقابلة مع طالبات فصل

إلتقاء مع معلمة مادة علم النحو

السيرة الذاتية

أ. –المعلومات الشخصية

الاسم	:	يوسفا نور الفطرية
مكان و تاريخ الميلاد	:	جومبانج، ٢٠ ديسمبير ٢٠٠٣
القسم	:	تعليم اللغة العربية
الكلية	:	علوم التربية و التعليم
العنوان	:	عورو جومبانج
البريد الإلكتروني	:	nfyusfa@gmail.com
رقم الهاتف	:	٠٨٥٧٤٩٢٥٦٩٦٤

ب.المستوى الدراسي

١. المدرسة الإبتدائية الإسلامية عورو جومبانج (٢٠١٠-٢٠١٦)

٢. مدرسة دارالسلام المتوسطة جومبانج (٢٠١٦-٢٠١٩)

٣. مدرسة دارالسلام الثانوية جومبانج (٢٠١٩-٢٠٢٢)

٤. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠٢٢-الآن)